Revista Mensual

EL PORTEÑO

Año III/Nº 25/Enero 1984

$a 40

E.R.P.: LA CARCEL Y DESPUES



La Guía
Desde ahora
con 8 páginas

Malvinas: Informe desde la trinchera

Abuelas de la Plaza: Insistir por la vida

La política cultural del radicalismo / Günther Grass: Por qué rechazamos los euromisiles / Paulo Freire: Educar para liberar al dominado / Charly García y *La Pared* / Economía: Qué es esto de la inflación / *CERDOS Y PECES:* El simposio de los curanderos/ Contra la familia/Los crotos/Paidofilia.

Archivo de Historietas de Argentina

Dos años publicando lo imposible

Enero de 1982: nuestro número inaugural habla de los primeros desaparecidos argentinos: los aborígenes. En plena guerra de Malvinas, Pérez Esquivel denuncia la maniobra de la Junta Militar. Poco después, publicamos íntegro el reportaje prohibido de Oriana Fallacci a Galtieri. Al mes, León Giecco habla libremente sobre la opresión cultural. A los treinta días (septiembre del 82) anticipamos el peligro de los planes secretos de Castro Madero en materia nuclear. 1983: en agosto, una extenso reportaje sobre los niño desaparecidos, la respuesta, un bombazo. En plena campaña electoral, nuestra tapa está dedicada a las Madres de Plaza de Mayo. EL PORTEÑO: Dos años jugándose con lo que hoy "venden" las demás.

EL PORTEÑO





Dos Años

en la realidad social, política y cultural

Número Extraordinario
YA SALIO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL PORTEÑO

Director
Gabriel Levinas

Secretario de Redacción
Gustavo Wagner

Prosecretario de Redacción
Fernando Almirón

Redacción
Eduardo Blaustein
Ricardo Horvath

Colaboran en este número
Jorge Di Paola Levin, Augusto Conte, Antonio Dal Masetto, José Federico Westerkamp, Horacio Ciafardini, Enrique Quiroz, Gabo Levner, Rodolfo Fogwill, Hugo Monzón, Enrique Symns, Mario Rodríguez, Gerard Sandoz, Ernesto Tiffenberg, Julio César Castro, Diana Bokser, Irene Haimovichi, Laura Haimovichi.

Coordinación
Eduardo Rey

Arte y Diagramación
Jefe **Alfredo Baldo**

Fotografía
Daniel Jurjo

Correspnsales
Nueva York: **María Eugenia Estenssoro**, *Inglaterra:* **Christopher Jones.** *Polonia;* **Rajmund Kalicki.** *España:* **Humberto Rivas.** *Italia:* **Oscar Bony.** *Senegal y Africa:* **Fréderique Van Bemmlen.** *Washington:* **Daniel Levinas.** *París:* **Oscar Caballero.** *Noruega:* **Inés Herdoy y Audun Wik.** *Nación Kolla:* **Asunción Ontiveros. Yulquila.** *Suecia:* **Christian Kupchik.**

El Porteño Revista Mensual, Editada por **El Porteño S.A.** Cochabamba 726, tel. 26-0634, Buenos Aires, Argentina. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 145.212. Prohibida su reproducción total o parcial. Derechos reservados. Impreso en **Alemann.** 25 de Mayo 626, Capital. Fotocomposición **Photo Lettering** Combate de los Pozos 465, Capital. Distribuidor en Capital Juan C. Gómez. Interior: SADYE. Dirección: Gabriel Levinas. Enero 1984.

CARTA DEL DIRECTOR

En este número hemos dedicado varias páginas a cinco detenidos durante el gobierno peronista por su vinculación al Ejército Revolucionario del Pueblo. Estos, aún jóvenes al ser liberados después de tantos años de prisión, fueron sin duda, parte activa en la desestabilización del régimen democrático anterior y, conscientes de ello, nos narran la tremenda agonía que debieron soportar en prisión, sometidos a torturas físicas y psicológicas de las cuales muchos no salieron con vida. Ellos provocaron una terrible represión con el consiguiente saldo de destrucción y muerte y, lo que es peor, desprestigiaron una metodología liberadora como lo fue históricamente la guerrilla. (Pensemos sino en el General Güemes. La diferencia entre ambos casos es enorme: la participación de todo un pueblo junto al caudillo salteño contra la decisión mesiánica y elitista de la guerrilla contemporánea).

Por todo esto declararon a El Porteño que, con gran pesar, después de haber pagado con la prisión, sienten que la sola autocrítica no es suficiente después de haber provocado tanto dolor.

Este documento debe ser conocido por todos los argentinos para tratar de entender todo lo que tuvimos y tendremos que vivir.

De la misma forma que hemos pedido y luchado por el castigo a los culpables de la represión al pueblo argentino en toda la gama que ésta se abatió sobre nosotros, creo que también deben ser juzgados política y judicialmente todos aquellos que utilizaron la violencia como metodología sin hacer distinción de los fines invocados.

Lo que no se puede aceptar es que quienes claramente han sido líderes públicamente confesos de la eliminación sistemática de la oposición, sigan deambulando libremente por las calles y participando, en algunos casos, en actos públicos; y que como una burla final al pueblo que vejaron y sometieron sean sometidos a juicio militar para ser juzgados por sus pares, quienes seguramente estuvieron involucrados en los actos que se quieren esclarecer.

Es posible que para muchos de nuestros lectores este editorial parezca excesivamente dura con el gobierno actual; pero El Porteño quiere ser fiel a la línea que lo caracterizó durante los años de la dictadura militar: decir la verdad o, por lo menos, lo que consideramos como nuestra verdad.

Sabemos que enfrentar a los grupos que aún hoy mantienen el poder no es fácil, pero el gobierno debe comprender que la desestabilización será posible si éste se comporta blandamente frente a las trampas que los represores y sus aliados van poniendo en el camino.

Investigar el pasado y someter a juicio a los culpables debe ser facultad de la justicia y el Congreso Nacional.

Pero Alfonsín es nada menos que el Comandante en Jefe de todas las fuerzas armadas y de seguridad, por lo tanto si la revisión del pasado es lenta, (demasiado lenta para muchos) no puede ser lenta la reacción del jefe de estado ante determinados hechos que aún hoy siguen ocurriendo.

Si un avión de la fuerza aérea es detectado en Francia, Alfonsín debe comunicarse con el gobierno francés para que éste sea detenido con su carga hasta que la misma sea debidamente verificada.

Si la policía reprime a un grupo de ciudadanos que hacen uso de su derecho a peticionar y manifestar públicamente sus ideas, por descabelladas que parezcan, algún policía debe ser expulsado de la institución.

Si la deuda externa tiene que ser pagada a pesar de haber sido contraída por delincuentes que se apropiaron del país con el poder de las armas, (violando el artículo 22 de la Constitución que dice: "El pueblo no delibera ni gobierna sino por medio de sus representantes y autoridades creadas por esta constitución. Toda fuerza armada o reunión de personas que se atribuya los derechos del pueblo y peticione en nombre de éste, comete el delito de sedición"), por lo menos el actual gobierno debe condicionar el pago de la deuda a un compromiso firmado por parte de los países acreedores mediante el cual aseguren que nunca más prestarán dinero a un gobierno anticonstitucional, asimismo dejar claro que ningún gobierno constitucional pagará deudas contraídas, de hoy en más, ilegalmente. Hay muchas cosas que desde el gobierno pueden ser hechas para garantizar la estabilidad de la democracia y que no se están haciendo.

No es posible que después de la censura padecida por el pueblo argentino durante la dictadura, ésta tenga hoy una continuidad sutil.

Antes la verdad era subversiva, hoy es golpista.

GABRIEL LEVINAS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

SUMARIO

6 **Testimonios.** *ERP: La cárcel y después,* por Gabriel Levinas, Eduardo Blaustein y Andrea Ferrari.

14 **La página de las madres.** *"Por qué seguimos yendo a la Plaza".*

15 **Argentina.** *Las corporaciones se defienden,* por Jorge Di Paola Levin.

17 **Augusto Conte.** *Investigación y enjuiciamiento, ¿de qué modo?*

18 **Testimonios II.** *Malvinas: Informe desde la trinchera,* por Eduardo Blaustein.

23 **Jorge Di Paola Levin.** *La defensa nacional juzgará a la seguridad nacional.*

24 **Derechos humanos.** *Abuelas de la Plaza: Insistir por la vida,* por Fernando Almirón.

28 **Salud mental.** *El psicoanálisis del Proceso o proceso al psicoanálisis,* por Antonio Dal Masetto.

31 **José Federico Westerkamp.** *Reorganización de las Universidades.*

32 **Economía.** *Qué es esto de la inflación,* por Horacio Ciafardini.

35 **Teatro.** *Los quince años del Payró,* por Enrique Quiroz.

38 **Registros.** *Museo para una raza extinta,* por Gabo Levner.

41 **Encuesta.** *La política cultural del gobierno democrático,* por Enrique Fogwill.

44 **Plástica.** *Pirozzi: "Para evolucionar en pintura hay que exprimirse al mango",* por Hugo Monzón.

46 **Fotografía.** *Parto.*

48 **Uno por vez.** *Charly García y La pared,* por Enrique Symns.

52 **Educación.** *Paulo Freire: "Educar para liberar al dominado",* por Mario Rodríguez.

56 **Política Internacional I.** *Günther Grass: "Por qué rechazamos los Pershing",* por Gerard Sandoz.

60 **Política Internacional II.** *Todos somos Kuboyama,* por Ernesto Tiffenberg.

64 **Cuento.** *El duelo,* por Julio César Castro.

66 **Gato.**

67 **La Guía.**

FE DE ERRATAS

Algún apurón propio de los momentos de cierre hizo que en el anterior número de El Porteño haya aparecido un desliz de cierta importancia. En la nota **La República desnutrida,** aparecen invertidos los párrafos iniciales, siendo el comienzo del artículo el que dice (Pág. 8, primera columna) "En la Argentina 25.000 niños mueren al año.." hasta el siguiente subtítulo. Debe continuarse la lectura en la pág. 7, columna 2, a partir de **El genocidio silencioso** y posteriormente –ahora sí– en el primer párrafo que aparece impreso. Una vez pasado por estas sagaces pruebas de ingenio, el lector tiene campo libre para continuar la lectura a partir del subtítulo que dice **Leche materna, alcohol paterno.**

Se piden sinceras disculpas por las dificultades del acertijo.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CARTAS DEL LECTOR

Señor Director:

Para el Nº 23 de su valiosa revista fui entrevistado por una periodista de su equipo acerca de una serie de preguntas sobre censura, sexos, etc. y pese a la promesa de la misma que el reportaje saldría tal cual yo lo había contestado, para mi desagradable sorpresa fui víctima de las tijeras ¡oh, extrana paradoja, en un artículo sobre la censura! ¿No sería más lógico y parte del respeto al otro, verdad absoluta y escrita, consultarlo a uno, previamente, si es que quiere que se publique un artículo podado, al criterio, semejanza y forma de un señor periodista que pone sus manos donde no tendría que hacerlo sin permiso?

Al no incluir párrafos y respuestas enteras que yo consideraba indispensables y esenciales, cambiaron en gran medida el mensaje que quise transmitir. ¿Por qué no se incluyeron los párrafos sobre la importancia de la santidad del matrimonio?, ¿Por qué si la pregunta decía «¿qué opina usted sobre las relaciones prematrimoniales?» en la revista dice "relaciones transmatrimoniales", que significa decididamente otra situación con otras implicancias morales, que por supuesto no hubiera contestado lo mismo?

Espero que la próxima vez, si no tienen espacio, ganas de publicar lo que se dice, o no les interesa, primero consulten a la persona reporteada, para que ella, en su libertad, decida antes de caer en la caprichosa forma de esta censura, fruto de lo inconsulto, tan aberrante como principio, respecto de la otra, que tanto sufrimos y conocemos.

Atentamente,

Reuben Nisenbom
Rabino

Buenos Aires, 20 diciembre de 1983.

Volvemos a los mismos errores de 10 años atrás. Es evidente que la Institución Policial y sus jefes no saben lo que es la democracia. No entienden ni se esfuerzan en entender cuál ha de ser la función de la policía en una sociedad, ni cuáles son los métodos que se deben utilizar para la prevención del orden y de los delitos. La represión se ha enquistado en sus filas y es el único método que se les ha enseñado y por consiguiente el único que saben utilizar. Parecería que sólo tienen la consigna de "pegar y luego preguntar". Ellos, que saben recibir órdenes y cumplirlas, no saben darlas si no es por el método de la violencia y la fuerza indiscriminada.

Los hechos ocurridos en la noche del 19 de diciembre en la Plaza de la República y en las calles adyacentes es una reiteración de la represión indiscriminada. De la imposición del miedo y la prepotencia. Y de la utilización de la violencia como único método válido con que cuentan las fuerzas policiales.

El motivo, la causa, aunque parezca risible, lo fué el cartel. Una pancarta puesta por alguien que no cayó bien. Y la presunción de que allí, cerca del cartel, se regalaba marihuana. Y el coqueto cartel sólo decía: "Marihuana libre". Conforme declaraciones hechas por quienes estaban, nadie allí regalaba marihuana ni la repartía. Menos gratuitamente. Nadie sabe quién colocó el cartel (se habla de un hombre de barba de 40 años que lo colocó y desapareció). Y en todo caso lo de Marihuana libre, no era un anuncio comercial de que allí había y se repartía, sino un petitorio sobre la libertad de consumirla.

Si toda la molestia la causaba el mentado cartel, nada más fácil que solicitar, ordenar que se retire, o retirarlo. Se podría haber preguntado por qué y para qué el cartel. Quién organizaba eso. Y evaluar los hechos.

Pero no, como otras veces se pegó antes de preguntar. La reacción de los jóvenes en democracia es violenta. Debería saberlo la policía. Y está bien que lo sea. No están dispuestos a presenciar más atropellos.

Como para no decir que no respetan el juego democrático la policía dió intervención al juez y se abrió el sumario, rápidamente. Un sumario caratulado, apología del delito, disturbio y desacato a la autoridad. Donde la fuerza policial instruye el sumario y los detenidos son todos sospechosos de delitos.

Claro está que, la violencia desatada contra los transeúntes pacíficos del centro, contra los revoltosos, el abuso de autoridad y la amenaza de la fuerza, no están puestos en la carátula del expediente.

Un cartel que reza: Marihuana libre no es apología del delito. Y mucho menos son culpables 50 jóvenes que estaban en la Plaza, por el hecho de estarlo o por el hecho de pensar conforme al cartel.

Es lo mismo que reprimir con violencia y acusar de apología del delito a una manifestación a favor del aborto.

Hay países donde el consumo individual de marihuana no es delito. Como España o EE.UU. En nuestro país sí lo es. Pues bien. Sin estar a favor ni en contra de ésto y en consideración al distinto tratamiento legislativo que el tema merece, no se puede concebir que se reaccione de la forma que se ha reaccionado. Y no se puede decir que hay apología del delito, de la misma manera que podría haberla si hay un cartel y una manifestación a favor del homicidio dónde se incita a la gente que mate a su vecino.

Hay delitos que no pueden ni merecen tener el mismo tratamiento ni los mismos métodos de prevención que otros. So pena de caer, como de costumbre, en una represión a las libertades individuales. En una violación de los derechos fundamentales.

Habrá que ser cautos. Y tener cuidado. Saber distinguir. Y aprender a vivir en democracia. Saber que en ciertos y determinados temas, los seres humanos no coincidirán y habrá quién lo propugne es un delincuente, por el hecho de expresar sus ideas. Habrá que aprender a disentir. Y habrá, sobre todo, que acabar con la represión. Con la violencia. Con el maltrato a los detenidos.

A la policía habrá que enseñarle a diferenciar. La prevención de los delitos en una Sociedad, es diferente en su método, según sea el delito en cuestión. Es diferente según sea una contravención o un delito. Y no deberá existir represión contra aquello que no es delito aunque sea una mala costumbre, un hecho inmoral o un pecado. En una democracia debemos aprender a convivir.

Casos como el aborto, el consumo de marihuana, la homosexualidad, la prostitución, los gestos obcenos y otros más, deben tener un especial cuidado en el trato. Y distinguir, cuándo estos hechos pueden ser delitos o cuando sólo se trata de una forma de pensar, de exponer sus ideas, de opinar, de vivir o de defenderse. Y en estas circunstancias, está demás la represión, la violencia, los carros de asalto, las balas de goma, la prepotencia e infundir el miedo.

El 30 de octubre se votó por un ¡BASTA!

E incidentes como éstos no pueden pasar desapercibidos y en silencio. Entre todos debemos demostrar lo que queremos. Lo que somos y pensamos, para que nos entiendan. Para que se nos escuche.

Basta de represión, de prepotencias y mal trato. Basta de abuso de autoridad.

Si el gobierno no reacciona ante estos hechos, si no da una explicación oficial de lo ocurrido, no avanzaremos. Se espera una investigación. Y una satisfacción pública. No sea cosa que a menos de un mes de la restauración de la vida democrática, empecemos a desconfiar de ella.

Oscar A. Bayo
Abogado
Tº 7 Fº 920 C.P. 2440582

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

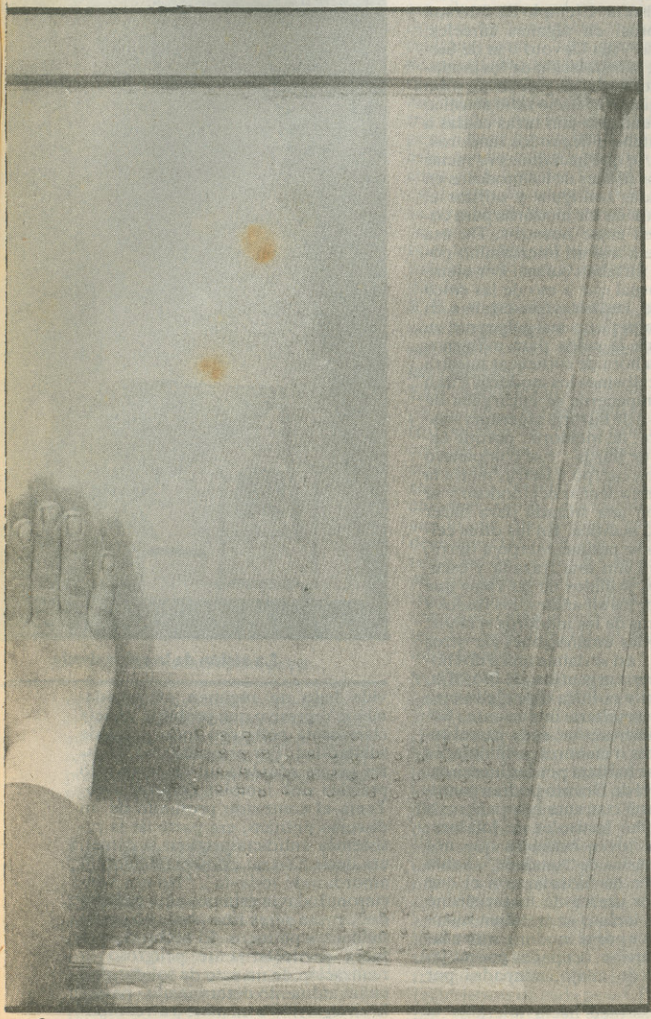
E.R.P.: LA CARCEL Y DESPUES



La posibilidad del contacto del preso político con su familia fue virtualmente imposibilitad

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Después de largos años de cárcel, los ex-presos que integraban el Ejército Revolucionario del Pueblo vuelven a la actividad política. En los testimonios que siguen, ofrecemos una visión de lo que fue la vida en la cárcel, además de las reflexiones actuales de quienes fueron actores importantes de nuestras últimas experiencias históricas.



fuerza de aislamiento y vejaciones.

Aunque reconociendo una importante matización en el reparto de las responsabilidades, los presos liberados que pertenecían al ERP asumen la necesidad de "una profunda autocrítica por haber contribuido al derrumbamiento del gobierno democrático parlamentario". De quienes participaron en varias charlas con El Porteño, casi todos fueron presos sobre el año 1975. Pedro, era el director de ***Estrella Roja*** *y* ***El Combatiente*** *(órganos oficiales del PRT y el ERP), mientras que algunos de los otros entrevistados participaron en acciones armadas.*

1975: La cárcel

EL PORTEÑO: ¿Cómo sos detenido ?

MARIO: Me detienen en agosto del 75 en Capital Federal. Voy a entrar al departamento en que vivía, de adentro abren la puerta dos tipos de civil y me balean. Caigo herido al suelo y cuando me van a rematar, sale la portera, que vivía en el departamento de enfrente, gritando que no me maten. Empiezan a salir los vecinos, entonces los tipos paran. En ese lapso hieren a un pibe chileno, el hijo de la portera. Me mandan adentro, saltan, me patean, me roban todo lo que tenía, y más o menos a la hora de estar así, viene una ambulancia y me llevan al hospital. Me internan ahí, donde se da una serie de problemas entre la policía, los servicios y el personal del hospital: una puja alrededor de las condiciones de mi internación. Por ejemplo, tenía las dos piernas y los dos brazos esposados a la cama. Tenían que ponerme inyecciones, sueros, y era imposible. El personal del hospital tuvo una actitud buenísima, muy solidaria, incluso me hacían llegar los diarios, que por estar incomunicado no podía leer.

DALMIRO: Nos van separando: primero la llevan a mi hermana, que estaba embarazada, después me llevan a mí, y después los llevan juntos al marido de mi hermana y a la novia de mi hermano muerto. A mí me llevan a un lugar que supongo era la comisaría de Quilmes; me tienen una noche y una mañana hasta que se presenta una persona que dice ser coronel; estaba de civil. Me pide que diga todo lo que sabía; yo digo desconocer a lo que se refería y que teníamos una amenaza de la Triple A sobre toda la familia, por la cual suponía que me habían detenido. Entonces me dice que va a tener que administrar la fuerza; me atan a una cama, me des-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

nudan y comienzan a torturarme con picana eléctrica.

E.P.: ¿El coronel estaba presente?

D: Era el que me torturaba.

E.P.: ¿Le pudiste ver la cara?

D: No, porque estaba vendado. Supuse que podía ser una comisaría de Quilmes por el tiempo que había viajado, y por una mediana orientación ya que vivo ahí. La tortura fueron varias sesiones, creo que tres, de unas dos horas y media cada una, que, consistían fundamentalmente en picana eléctrica en todas las partes del cuerpo. Mientras tanto, me interrogaban sobre conocimiento de gente, de armas, de material subversivo. En la tercera sesión no se me interrogó, se dedicaron fundamentalmente a investigar los lugares donde más efecto causaba la tortura. Incluso lo hicieron en una especie de clima de fiesta, porque mientras el coronel me torturaba, dos o tres personas presentes estaban cocinando, y me preguntaban si tenía hambre, cosas por el estilo. Ahí me tienen más o menos hasta que llega la noche, me sacan en una camioneta y en otro lugar paran y suben a la novia de mi hermano. Hacemos otro trayecto de una hora, más o menos, paran y suben al marido de mi hermana. Nos llevan a un lugar que suponemos, comparando con otros lugares reconocidos por otros compañeros, era Puente Doce, en la Richieri. Nos torturaron juntos a los tres, con picana. A la novia de mi hermano intentaron violarla.

E.P.: ¿A la vista de ustedes?

D: No, escuchábamos los gritos; ella iba gritando para que nosotros supiéramos lo que le querían hacer. El tipo de tortura que nos hicieron a los tres fue colgarnos de ganchos, por las esposas, quedando pendientes en el aire, y en esa situación nos torturaban. La reacción que nos producía la picana hacía que nos balanceáramos constantemente. A mi cuñado lo colgaron de los pies y de las manos.

E.P.: ¿El coronel seguía ahí?

D: Sí. El era el que dirigía y el que practicaba las torturas. A mi cuñado le hicieron una tortura de ensañamiento, tuvieron que parar dos veces porque tuvo paros cardíacos. En ese momento intervino un médico que controlaba la capacidad física para seguir aguantando la tortura, dijo que si le aplicaban otra sesión, inmediatamente se moría. Estuvimos unos cuatro días más, en un determinado momento nos vuelven a separar y yo estuve entonces, en una celda, con una persona a la que escucho quejarse. Le pregunto qué le pasa y me dice que tenía las costillas rotas y dificultad para respirar. Le pregunto el nombre y me dice Carlos Tachela; actualmente, este muchacho figura en las listas de desaparecidos. Mi cuñado, que se llama Víctor Manuel Taboada, tampoco aparece, actualmente es un desaparecido.

Las cárceles

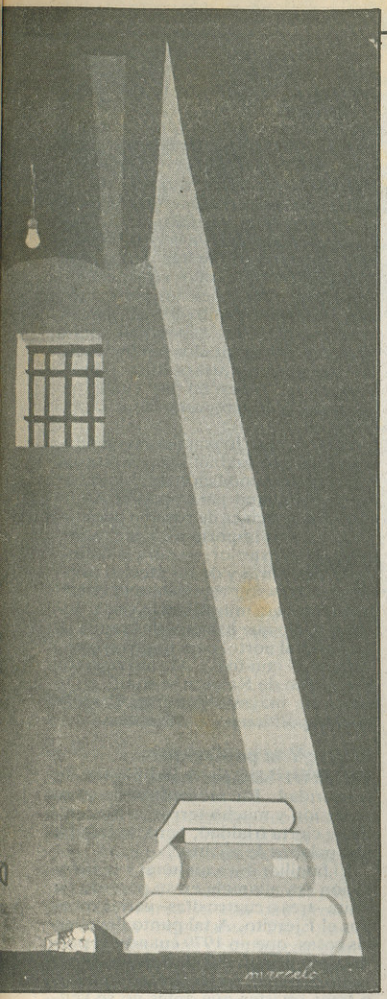
PEDRO: En distintas cárceles el problema permanente que tienen los presos es mantener una relación mutua, comunicación... Las vías de comunicación, muy variadas, cumplieron muchas funciones que iban desde pasarse recetas de cocina hasta cursos de filosofía. Ejemplo de ésto son los inodoros: en algunas cárceles, como la de Villa Devoto o la de Sierra Chica, la instalación de los inodoros permite vaciarlos y dejar un tubo sin agua que sirve como tubo acústico para comunicarse con otras celdas a las que también llegan los inodoros. Entonces, lo que hacíamos era vaciar de agua los sifones de los inodoros en varias celdas contiguas y utilizar el tubo común de los inodoros para comunicarnos entre nosotros. De esa manera se hacía un intercambio político y se dictaban cursos. Por ejemplo, era usual que a eso de las cinco de la tarde, las chicas que estaban en los pisos superiores nos golpearan en el techo de la celda para avisarnos que ya era hora de comenzar nuestra clase. Vaciábamos los inodoros y uno de los compañeros se encargaba de dar el curso de historia argentina –naturalmente, de memoria, porque carecíamos de libros–. Ese compañero se colocaba cuerpo a tierra, metía la cabeza bien adentro del inodoro y se tapaba con una frazada para hacer una buena acústica. En las otras celdas, todos se ponían cuerpo a tierra, se tapaban con una frazada y escuchaban los chillidos de las ratas que corrían por los albañales, los ruidos y salpicaduras de los inodoros vecinos, aspiraban las emanaciones de otros inodoros... así se daban una o dos horas de historia argentina, de filosofía, de economía política o de algún otro tema que resultara interesante. Según su construcción, cada cárcel tenía mayores o menores posibilidades para que se hablara por los inodoros. En la cárcel de Devoto podían comunicarse hasta cuarenta compañeros a la vez. Hubo festivales de folklore, había una joven brasilera que nos cantaba música de "saudade", había un profesor de filosofía con el que discutíamos acerca de materialismo dialéctico, incluso se trataban historias de amor por el inodoro, entre las celdas de arriba, ocupadas por mujeres, y las de abajo, ocupadas por hombres.

La solidaridad hacía tolerable la vida bajo un régimen extremadamente represivo que prohibía y hacía claramente peligroso todo gesto de solidaridad. Por eso cada uno de estos gestos adquiría un valor no sólo práctico sino también demostrativo. Tenía el contenido profundo de un discurso político, era parte de la resistencia antidictatorial en la cárcel, era decir "Yo no estoy maniatado ni amordazado todavía", "No nos vencieron, todavía estamos aquí peleando", como seres humanos, no como militantes políticos. El hecho de que fuera particularmente peligroso la realización de un acto de solidaridad en un momento determinado –pasarle un cigarrillo o un mate a un compa-



La visión de la celda desde

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



la capacidad creativa del preso.

ñero podía significar semanas en el calabozo desnudo y sin comer, bajo garroteadas y torturas– era porque la represión, los torturadores, comprendían claramente el papel que tenía la solidaridad.

Los suicidios

PEDRO: Los suicidios no fueron muy numerosos, sólo hubo un puñado. Sobre todo, porque cuando comenzó a desatarse la "epidemia", el temor de las consecuencias políticas llevó al régimen a modificar las condiciones de detención, a hacerlas más benignas, y a establecer mecanismos de vigilancia antisuicidio que tuvieran cierta eficacia. De todas formas hubo cierto número de suicidios. El que quiero comentar por su significación es el de Gabriel de Benedetti. Era un compañero muy joven que había sido detenido en un ataque a una unidad del Ejército. Vivió muy mal el período de represión que vivimos, no sólo en la cárcel sino afuera, durante el 76, así como las polémicas ulteriores que nos permitieron sacar un balance de lo ocurrido. Cuando fue trasladado de Sierra Chica a Rawson, comenzó a mostrar síntomas de trastornos. Eso para nosotros era alarmante, primero porque el tipo era un compañero respetado, al cual queríamos. Porque en el caso de que su afección psicológica hubiera sido detectada por la policía, inmediatamente la hubieran explotado tratando de martirizarlo. Luego empezó a decir que su familia no existía más, que las cartas y las fotos que recibía eran ficticias. Cuando todavía estábamos discutiendo si lo seguíamos tratando nosotros o tratábamos de conseguir discretamente algún tipo de ayuda del psiquiatra del penal, se suicida en el encierro de medio día.

E.P.: A grandes rasgos, ¿cuáles son los períodos que podríamos entender como comunes a todas las cárceles?

EDUARDO: Creo que hay una etapa anterior a la toma militar del control operacional, con la firma del decreto de Lúder. En esa época las cárceles tenían un poco por inercia, los regímenes carcelarios de los presos comunes, donde, comparativamente con lo que vino después, podríamos decir que eran regímenes buenos. De todos modos adolecían de una serie de irregularidades. Se mantenían ciertas normas que regían para los comunes, como el ingreso de paquetes, contacto familiar, el ingreso de información.

MARIO: Hay que tener en cuenta que, por ejemplo, Rawson, ya desde el 74 tenía toda una serie de restricciones muy grandes que en Devoto no había. Y en La Plata o en Olmos, tenían condiciones similares a las de los presos comunes, eso recién se modifica en noviembre del 75. A partir de ahí se da una política global de los regímenes carcelarios. Había distintas características según el penal (había presos bajo el Servicio Penitenciario Provincial, el Federal y otros en cárceles militares), pero se centralizaba el régimen a aplicar a los presos, sistematizando el método de destrucción y aplicándolo según las características de cada penal. Por ejemplo, en la cárcel de Rawson se lleva adelante una política de represión psíquica. El director lo sintetizó diciendo que los presos iban a salir locos o se iban a suicidar. Se aplicaba con este fin todo tipo de prohibiciones. En La Plata se da una política distinta: había visita de contacto, tres horas de recreo, libros, etc. A pesar de ésto, La Plata tiene el mayor porcentaje de familiares desaparecidos y hay un gran porcentaje de compañeros muertos por suicidios, torturas e incluso un caso de tres compañeros secuestrados en la cárcel y que actualmente están en las listas de desaparecidos.

E.P.: Entrado el 76, ¿vos en qué cárcel estabas?

DALMIRO: En la Unidad 9 de La Plata. Coincidentemente con lo que dijeron los compañeros, hay en el 75 un cambio de régimen. Hasta ese momento teníamos las celdas abiertas desde las siete de la mañana a las ocho de la noche, solamente cerraban las puertas para dormir. A partir de noviembre del 75, la permanencia en la celda era obligada, salvo un recreo de una hora por día. Nos quitan todos los beneficios: libros, diarios, radio, trabajo manual. Hasta ese momento teníamos visitas de contacto tres veces por semana, que consistían en estar con la familia en un parquecito y compartir un café, una gaseosa, con contacto físico. Después de noviembre del 75, si bien se continúa manteniendo las visitas de contacto, se reducen a 45 minutos por semana y se restringe la entrada de familiares: tenían que ser familiares directos, solamente padres y hermanos.

PEDRO: En Devoto, la visita era de una hora y no nos podían traer nada. Las requisas eran muy vejatorias, para los familiares y para los presos. Los obligaban a abrir las nalgas para revisarlos, desnudarlos, intentaron hacer tacto vaginal a las mujeres y hubo resistencia en ese sentido. Hubo problemas por muchas celadoras que revisaban a las mujeres, problemas de lesbianismo, manoseos. Se producían discusiones que terminaban con la anulación de la visita: sancionaban al familiar por quejarse. Eso generó un rechazo por parte de los familiares, y retrocedieron, la requisa continuó siendo vejatoria pero ya no ponían las manos encima. Los casos más jodidos eran con las niñas de ocho, nueve años, a las que intentaban hacerles el mismo tipo de requisa, incluído el tacto vaginal.

Sierra Chica

Es una cárcel del siglo pasado, tenebrosa, las celdas tienen techo abovedado, las paredes totalmente dete-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

rioradas. Hay chinches en cantidades industriales, insectos de todo tipo. Las ventanas son grandes y tienen un chapón grueso, que tiene unos agujeros como las cajas donde llevás a los pájaros. Hay una lamparita de 25 en el techo, perdida, que apenas si da luz. El baño es un agujero que al mismo tiempo hace de lavatorio, lavás la ropa ahí... Hay una canilla arriba, que tenés que abrir después de usar el baño. En una época daban baldes; en otra, no y tenías que lavar como podías, en el aire.

E.P.: Vos en ese momento, ¿dónde estabas?

DALMIRO: Yo fui en el mismo traslado que Mario a Sierra Chica, el 1º de diciembre de 1978. Nos trasladan a los pabellones 1 y 2, donde ya habían matado a varios compañeros: en el pabellón 1, en enero del 77, habían sacado a Dardo Cabo y a Pirles y en un traslado les aplican la ley de fugas y los matan. A las pocas semanas, una comisión militar saca a dos compañeros del pabellón 1, Rappaport y Georgades, que estaban en el calabozo, los llevan a una dependencia militar, los torturan y los entregan muertos a la familia.

E.P.: ¿En qué dependencia militar?

MARIO: En el Regimiento 7 de La Plata. El cuerpo de Rappaport lo entregan en un cajón sellado, con la prohibición a la familia de que lo abra: lo abren igual y lo encuentran con muchas señales de tortura. Lo mismo los cadáveres de Dardo Cabo y Pirles, también tenían marcas de tortura. También secuestraron, en el momento de dejarlos en libertad, a Gonzalo Carranza y a Guillermo Segalli, que estaban en el Pabellón 2. Este es un período, cuando nos trasladan a Rawson y Sierra Chica, de destrucción psicofísica del preso político, prohibiciones de todo tipo, alimentación insuficiente, torturas sistemáticas (submarinos, golpes), ibas al calabozo –había una orden de mantener los 21 calabozos llenos– por reirte o por cantar.

E.P.: ¿Cuántos días de calabozo te daban por eso?

MARIO: Por estar mal formado, una semana. Por reirte o cantar, más o menos cinco. Por estar mal sentado en la cama te podías llegar a llevar diez días.

E.P.: ¿Cómo era el calabozo?

MARIO: Te agarraban dos o tres tipos y te llevaban corriendo, de los pelos, golpeándote (era un escarmiento para los demás). En el calabozo te sacaban tu ropa y te daban otra especial que tenían ahí, sucia, rota... lo que se buscaba era la degradación personal. Cuando estabas en bolas te llevaban a golpearte, patearte, quemarte. Si no, te metían bajo una ducha de agua helada, con bastante presión, y tenías que gastar el jabón. Lo que hacías era comerlo, siempre y cuando no te vieran, era la única forma de poder gastarlo. Ahora, si te veían comiéndolo, cobrabas. Después estabas descompuesto, con diarrea, un dolor de panza impresionante; lo que hacías era tratar de vomitarlo enseguida que te encerraran.

DALMIRO: La idea de utilizar este tipo de tratamiento, agua helada y jabón, era fundamentalmente para evitar los hematomas en el cuerpo a raíz de los golpes. Entonces, por ejemplo, te daban una sesión de golpes durante media hora, te mandaban a la ducha de agua fría y te hacían frotarte con jabón durante 15 minutos. Te sacaban, te aplicaban otra sesión de golpes, y de vuelta a lo mismo; así, durante una o dos horas. Por supuesto, por el grado de violencia de los golpes y el tiempo que se los aplicaba, era imposible no quedar con marcas. Nosotros nos preocupábamos por evitar que quedaran las marcas, porque si el día que cumplías una sanción tenías demasiadas marcas, te inventaban una nueva causa para dejarte cinco o diez días más en el calabozo hasta que se te fueran las marcas.

PEDRO: En la época del 77 al 78, que era la de mayor represión física, en las carceles tenían impunidad y mano libre para golpear.

E.P.: ¿Además de la tortura especializada?

PEDRO: La tortura especializada se daba generalmente en la caída; en las cárceles lo que había era mal trato –golpes, etc.–, pero no la tortura como la que se da en los interrogatorios. De todas maneras, el calabozo ocupaba un rol fundamental: la herramienta del terror. De por sí, nadie moría en el calabozo, pero en el lapso de varios meses, ir varias veces al calabozo significaba un gran deterioro en la salud física y psíquica. Uno de los momentos más gratificantes era pensar en volver al pabellón, era volver a la calidez de los compañeros, a poder recuperarte... Después del 78 esto empezó a cambiar, y la gran presión que había de organismos internacionales y nacionales hizo que fundamentalmente cambiaran las sanciones, cesaran los golpes, las noches desnudos. En un momento se logró que se garantizara el abrigo a las noches, la comida, la atención médica, etc.

Rawson

PEDRO: Hubo algunas cárceles, como Resistencia, que estuvo dos años o más totalmente aislada. Pero creo que el caso más marcado, la experiencia más desarrollada, fue Rawson, con un régimen perfectamente estudiado de lavado de cerebro y desestabilización de la personalidad.

PEDRO: Sí, había varios casos de delirio de persecución. Había deficiente atención psiquiátrica; en muchos casos les salvaron la vida los mismos compañeros. Se han dado casos de suicidios, todos ellos relacionados con situaciones y delirios persecutorios. Pero los resultados no son lo masivos que ellos esperaban, posiblemente los resultados fundamentales iban a una ruptura política, buscar romper las bases en las cuales se asentaba la adherencia a la lucha popular.

Una de las herramientas fundamentales que usaban sobre nosotros era crear una condición de aislamiento, fundamental para obtener resultados en la técnica de presión psicológica. Lo más importante era el aislamiento del exterior, que era la fuente de la esperanza y de los afectos principales. Rawson representa el confinamiento, era muy difícil la visita. Incluso se dio que a presos de la zona se los envió al norte, para lograr ese aislamiento familiar. Al aislamiento geográfico de Rawson se sumó, en la época de mayor represión, el aislamiento político para el familiar.

E.P.: ¿Y la población?

PEDRO: Siempre hubo signos de solidaridad. En momentos de gran represión y mucho terror, a lo sumo había cierta frialdad, pero no faltaba una palabra de aliento.

El familiar iba a un hotel y su habitación era allanada en su período de visita –tres o cuatro días– varias veces por el Ejército. A tal punto llevaban las cosas, que en 1979 cuando se permite por primera vez la entrada de revistas al penal, un kiosquero empieza a traer revistas que antes no se vendían mucho en la zona y más cantidad. Entonces lo amenazan, que no traiga más revistas. El tipo va a la comisaría, plantea el problema y le dicen que no les dé bola, que siga vendiendo nomás. A los dos días le vuelan el kiosco.

Durante años, del 76 al 80, la afluencia de abogados era mínima. Los pocos que venían eran abogados oficiales que venían con el juez, porque había un precedente de gran cantidad de abogados secuestrados, amenazados, exiliados y muertos. Un abogado que quiso vencer ésto, con gran muestra de valor, fue el Dr. Antokoletz. Estuvo dos veces en la cárcel y al regreso de su segunda visita es secuestrado. El Dr. Broquen, por ser abogado de presos de Raw-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Un símbolo, el aislamiento entre realidad carcelaria y realidad exterior.

son, es secuestrado y aparece a los pocos días, torturado. Tenía setenta y pico de años.

Mujeres y niños

E.P.: ¿Cómo fue la presión psicológica en el caso particular de las mujeres?

SILVIA: Las presiones fueron diferentes del 74 al 77 y según la situación, si estabas embarazada, si tenías un niño. Las compañeras que llegaron a fines del 74, embarazadas y torturadas, venían ya con una presión psicológica importante. Para nosotras las presiones psicológicas eran, por ejemplo, impedir que los ninos tuvieran un régimen diferente del nuestro, con más recreos. Nosotras teníamos una hora y pedíamos que ellos tuvieran más, después de mucho luchar conseguimos que una madre, en forma rotativa, tuviera una hora más de recreo todos los días con todos los niños, en un patio que tenía un poquito de césped. Otra cosa era privarnos de víveres para los niños durante varias horas del día, impedirnos que saliésemos con nuestros niños para que fueran vacunados en La Plata. En todos los planes de vacunación fueron los niños con las celadoras. Otra medida de presión era dejarnos hasta último momento, hasta el momento del parto, en las peores condiciones, en el mismo pabellón o aisladas en una especie de dispensarios y cuando realmente estábamos a punto de parir, éramos trasladadas al Policlínico de La Plata. Eso fue hasta principios del 76; posteriormente montan una especie de sala de partos, totalmente precaria, que es denunciada por nosotras, verdaderamente no cubría ninguna de las condiciones mínimas para garantizar un parto.

En nuestro pabellón había aproximadamente unas veinticinco presas políticas, con diferente compromiso y conciencia sobre la lucha popular o los motivos por los que estábamos detenidas.

E.P.: ¿Vos qué formación tenías?

SILVIA: Soy médica pediatra, en ese momento estaba en cuarto año de la facultad. Había compañeras estudiantes de psicología, y otras de filosofía. Entre todas tratamos de armar una casa donde pudiéramos evaluar y controlar, desde el punto de vista psicológico y de la sanidad, nuestra relación con los niños. Intentamos hacer una socialización de los niños, no desde el punto de vista de la relación madre-hijo, sino desde la práctica concreta, porque ninguna mujer se encuentra las veinticuatro horas del día sola con su hijo. Para cualquier actividad que teníamos que hacer –lavar un pañal o ser trasladadas–, los hijos quedaban en el pabellón bajo el cuidado de las compañeras.

En el penal de madres era muy fácil extorsionarnos: una compañera puede pasar muchas horas sin comer, pero para nosotras con los chicos era muy difícil. Si nos dejaban diez o doce horas sin agua, en un pabellón donde había cinco chicos que caminaban y el resto, unos quince lactantes y con pañales, no podés aguantar, están todos los pañales sucios y los chicos muertos de sed.

Mi hijo, que nació en la cárcel, salió por primera vez entre los nueve y diez meses. Se nos permitía que nuestros familiares los sacaran quince días de visita. Cuando él sale lo único que conoce son las palomas y un pedacito de verde, le resulta terriblemente difícil el contacto con el exterior, además de la separación de la madre. Los autos, el ruido de la calle, lo asustan, empieza a conocer el mundo exterior, los sonidos, y hace una crisis depresiva importante. La opinión de los pediatras en ese momento es que si no se recupera en dos o tres días hay que llevarlo de vuelta al penal. Esto ocurre con todos los chicos, sobre todo en la primera visita, después se acostumbran.

Después, a partir del golpe, el penal queda incomunicado, rodeado de fuerzas militares. Comienzan a hacer disparos al aire todos los días como forma de amedrentamiento. Se nos cortan los víveres y tenemos que hacer una nueva campaña para ver que hacíamos con los chicos. No nos dan la leche; después, cuando nos la dan, no nos dan azúcar y a cambio, nos la permutan por miel. Si le damos miel a un lactante, le causamos una crisis de diarrea que lo lleva a la muerte en breve tiempo.

Después, entran en el pabellón de madres, armados y con los perros, y nos llevan a un patio descubierto, contra la pared, bajo el sol. Las ma-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

dres empezamos nuestra lucha para que nos saquen del patio, donde se nos están insolando los chicos. Después de mucho luchar, con el apoyo de las otras compañeras –todo esto con golpes, palizas, etc.– logramos que en las requisas nos trasladen a una celda grande con todos los chicos. En todos los pabellones, por supuesto, vuelan las radios, los libros, los diarios... pero la saña particular que tienen en el pabellón de madres es tal que agarran los roperitos de los chicos, los tumban y los pisan, y se dedican a romper los juguetes de los chicos, los dibujos que les hacíamos.

Hay otros aspectos para tocar, como el niño que es abruptamente separado de su madre en el momento de la detención, el niño que es detenido con sus padres y presencia su tortura... En nuestro pabellón había un niño que había sido metido con sus padres en uno de esos camiones frigoríficos y los tienen un día y medio ahí, donde al compañero lo torturan y a la compañera y su hijo les hacen presenciar la tortura. Con ese chico hicimos un trabajo especial de apuntalamiento de su estado psíquico. Otro chico que es separado de su madre –tenía entre nueve meses y un año– no ingresa al penal porque no conviene, y también presenta serios problemas de conducta: la relación con la madre es a través de rejas, por carta...

E.P.: ¿Qué pasa con las embarazadas torturadas?

SILVIA: Entre el 74 y el 75 llega una compañera embarazada, entre el quinto y sexto mes. Había sido torturada con picana eléctrica por toda la zona genital, el vientre, etc. Continúa un mes y medio o dos con su embarazo y hace un parto prematuro. Ese niño tiene una alteración psicológica importante: un llanto agudo, un quejido permanente, es irritable, se sobresalta con cualquier cosa. Más adelante comparto la celda con una compañera que había sido traída de Mar del Plata, detenida por el grupo Gada. En su tortura participó un grupo de argelinos, profesionales de la tortura. Lo que hacían era torturarla un día, dos, la dejaban recomponerse una semana, quince días, y la volvían a sacar. Como estaba embarazada, le ponen grabaciones con llantos de chicos, succión del pezón o la mamadera, es decir, todo un cuadro de tortura psicológica a medida que van haciendo la tortura física. En un momento le sacan la venda y hacen toda una dramatización –gateos, etc.– acompañando la grabación mientras la van torturando.

Investigación: Gabriel Levinas
Andrea Ferrari
Eduardo Blaustein

1983: Las conclusiones

EL PORTEÑO: Hoy, más tranquilo, fuera de la cárcel, ¿qué pensás de la guerrilla, de todo lo que viviste, de lo que pasó?

PEDRO: La experiencia de nuestra generación debe interpretarse en términos globales. Nosotros, en toda nuestra juventud, fuimos bloqueados, y venimos arrastrando experiencias dictatoriales, represivas y frustrantes desde la generación de nuestros padres. La cuestión es interpretar la experiencia de la guerrilla argentina de la década del 60 y el 70 como la experiencia de una generación maniatada y amordazada en lo político, que trata de encontrar, por cualquier medio posible, una forma de manifestación de sus intereses, de sus inquietudes, de sus esperanzas. La violencia es indispensable en algunos momentos, pero no puede ser para ninguna persona sana una aspiración o una felicidad que la única manera de desarmar el nudo gordiano sea cortándolo. Nuestra generación se vio interrumpida en su evolución, en su madurez política, por los golpes de estado de Onganía y subsiguientes.

En esa época encontramos que la experiencia latinoamericana hablaba de que la única manera de interrumpir el prolongado e indefinido período de dominación autocrática militar, arrogante, pomposa, necrofílica a veces, y sobre todo asfixiante, era cortar por lo sano. Seguir el ejemplo de los héroes de la lucha revolucionaria latinoamericana y mundial –el caso del Che era el modelo paradigmático que teníamos más a mano– y comenzar una actividad armada que veíamos necesariamente enmarcada en una estrategia de toma de poder de características militares. En ese contexto, la experiencia nuestra fue buena y creo que positiva en el período que va desde la instauración de la dictadura de Onganía hasta el derrumbamiento del gobierno de Lanusse. Creo que nuestras acciones cumplieron un importante papel constructivo en la caída de la dictadura que acabábamos de sufrir. Creo que es reivindicable porque formó parte de una polifacética resistencia popular, que tuvo como componentes la lucha armada, las huelgas, las insurrecciones parciales –como el Cordobazo, el Rosariazo, el Mendozazo–.

E.P.: Una vez que el gobierno democrático del 73 entró en funciones, se marca una distinción clara, que implicaría necesariamente una diferencia en la metodología de un partido revolucionario...

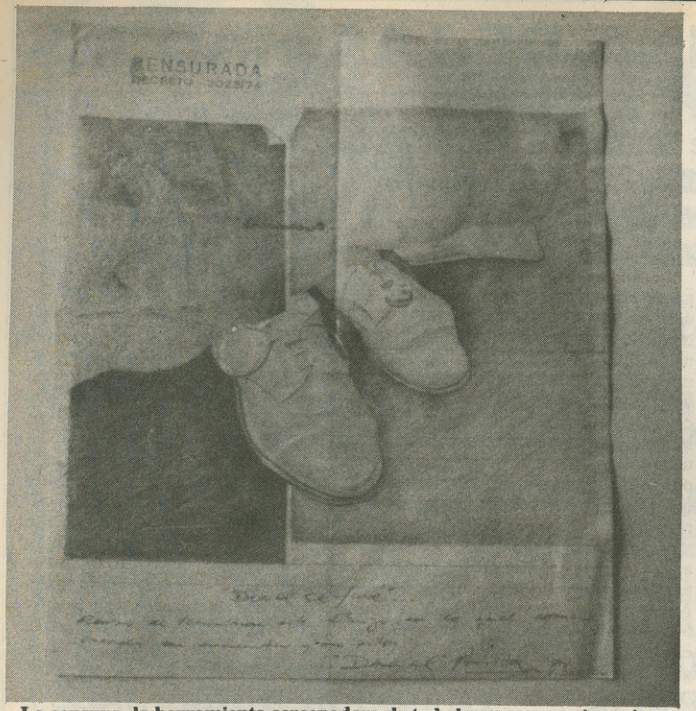
P.: Estoy de acuerdo, y sin embargo nosotros proseguimos actuando de una manera similar. Creo que nos cabe a todos los que contribuimos al derrumbamiento del gobierno democrático parlamentario –Cámpora, Perón, Isabelita– una profunda autocrítica por haber contribuido a la desestabilización y a la intervención de la dictadura militar de 1976. Sin embargo, el elemento fundamental que permitió esa desestabilización fue que el gobierno de 1973-76 no satisfizo las aspiraciones de las propias masas que lo eligieron; nosotros fuimos un ingrediente dentro de ese tambaleo. Podríamos haber contribuido a la estabilización de la democracia; objetivamente echamos agua al molino de la contrarrevolución, del enemigo popular, de la oligarquía y el imperialismo. Estamos convencidos de que en el futuro ese grave error no debe volver a cometerse.

E.P.: Ahora, si ustedes desestabilizaron al gobierno militar, y con la misma metodología desestabilizan al constitucional, en la primera también están equivocados. En última instancia, el objetivo no es bajar al gobierno militar, sino alcanzar la libertad. Pareciera que cuando te metés a actuar con una metodología igual y contraria a la del enemigo, de alguna manera terminás haciéndole el juego...

P.: No había ni la decisión ni la intención de desestabilizar ningún gobierno constitucional, nuestros actos concretos llevaron a ese resultado. Había intencionalidad y planes que tenían como objetivo el pensamiento idealista de la toma del poder político con el objetivo de obtener la felicidad y la prosperidad de nuestro pueblo.

E.P.: Volvamos al planteo inicial, quiero que me respondas si la metodología política empleada para desestabilizar al gobierno militar que desemboca en la democracia del 73 no llevaba implícita la utilización de un mecanismo que después no iba a ser posible desactivar, porque aunque no lo hicieran ustedes mismos, iba a ser empleado por la reacción. ¿No es una interpretación de un estado de conciencia de la gente que en realidad no es tal, que te habilita a actuar de una manera individual y descol-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



La censura, la herramienta cercenadora de todo lo que mantuviera viva la personalidad del interno.

gada del resto de la gente?

P.: La violencia revolucionaria y la violencia contrarrevolucionaria no fue inventada por nosotros, forma parte de una larguísima tradición de lucha de clases en la Argentina. Nuestra lucha armada cumplió un papel progresista, positivo y loable en el período anterior a la caída del gobierno de Lanusse. Así lo entendió una gran parte del pueblo argentino que nos dio su apoyo y una gran cantidad de miembros del espectro político que dieron su aval pasivo a la resistencia armada. Pero creo que tenés razón cuando decís que en la interpretación de nuestros actos, en las confusiones de tipo conceptual en cuanto al carácter de la lucha popular, estaba el germen de los errores del futuro. Esas ideas erróneas que llevan a divorciarnos en nuestros actos o ideas de las masas a las cuales queríamos llegar –que nos llevan a poner en peligro a la democracia y a romper la estructura de las alianzas políticas y sociales que tendríamos que habernos esforzado en construir– nos llevaron a desestabilizar el gobierno constitucional que, aún en sus etapas más tardías, con Isabelita, gozaba de un considerable consenso.

E.P.: ¿En qué momento considerás que es necesaria o aconsejable la lucha armada?

P.: Me parece que es legítima en tanto que se trate de una lucha contra una dictadura autocrática que viole los derechos humanos y cívicos, y que esa lucha tenga un consenso generalizado de la población.

E.P.: ¿Qué debe hacer el actual gobierno democrático con los casos de Firmenich y la gente que dirigió la guerrilla?

DALMIRO: Creo que debe quedar claro que la actividad política, armada y no armada, que se da durante la resistencia al gobierno militar instaurado en el 76 se hace en forma conciente. El juicio de valores que se puede aplicar contra una personalidad responsable lo va a dar la opinión pública, el pueblo en general, sus militantes y sus propios compañeros del movimiento. No hay que equiparar una responsabilidad en términos políticos –ya que todos hemos participado concientemente de una resistencia– con la metodología de terror, destrucción, desaparición y muerte que ha llevado adelante la dictadura. Nosotros en ningun momento hemos violado derechos humanos, no hemos ejercido terror en la forma en que lo ha hecho la dictadura, no hemos matado indiscriminadamente, no hemos secuestrado chicos... Las responsabilidades para nosotros se dan en términos políticos. Creo que no se pueden comparar las responsabilidades: los únicos responsables de las muertes, desapariciones y terror es la dictadura militar, con los socios imperialistas y oligárquicos.

PEDRO: Vos decías que Firmenich es responsable de miles de muertes: yo te diría que esencialmente la responsable de miles de muertes es la represión.

E.P.: Cuando hablo de miles de muertes es cuando Firmenich, sabiendo el estado que existía del 76 al 79 en la Argentina, teniendo datos concretos, trajo gente exiliada; esa gente era esperada en las fronteras y eliminada sistemáticamente.

PEDRO: No creo que sea simétrica ni equiparable la responsabilidad de la policía, del Ejército, de las fuerzas de seguridad que los eliminaron a la responsabilidad del que los mandó, aunque haya sido un error. Incluso ésto es relativo, porque el que venía con una pastilla de cianuro en el bolsillo o con la expectativa de ser secuestrado en la brevedad, no venía engañado, sabía lo que estaba haciendo. Era un compañero dispuesto a sumarse a la resistencia pese a los riesgos. Ultimamente, a nivel más o menos generalizado, se manejan equiparaciones entre los luchadores populares que equivocados o acertados llevaron una lucha por la dignidad de los seres humanos y por una vida material y espiritual más bella para todos, y los represores de la dictadura. Creo que no es la misma situación.

En un caso se cometieron errores, en la búsqueda de un camino hacia la liberación nacional, en el otro se llevó adelante una política consecuente y efectiva de entrega del patrimonio nacional y de represión terrorista al pueblo.

Cada pueblo busca su propio camino hacia la liberación. Si bien hay leyes que son comunes a todos los procesos latinoamericanos, en el caso de nuestra patria deberemos buscar ese camino a través de la unidad de todos los sectores democráticos y populares y la movilización masiva en función de defender y profundizar la democracia

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA COLUMNA DE LAS MADRES

Por qué seguimos yendo a la plaza

Las Madres compartimos la alegría de la inmensa mayoría de los argentinos ante la recuperación de la democracia. Por ello nos asociamos al regocijo general del 10 de diciembre por la asunción del mando por el presidente constitucional, Dr. Raúl Alfonsín, aunque inevitablemente teñido con nuestra particular y terrible carga de congoja y esperanza.

Como ciudadanas y como madres de "detenidos-desaparecidos", las Madres participamos y seguiremos participando activamente en esta democracia naciente en la que el pueblo argentino tiene cifradas tantas expectativas e ilusiones.

Esa participación activa implica el apoyo sin retaceos al Gobierno Constitucional. TODOS los argentinos no podemos permitir más golpes de estado. Pero esa participación activa también significa manifestar, y si es necesario públicamente, nuestras discrepancias con medidas o decisiones que estimemos como de dudosa eficacia o desacertadas. Más aún, es nuestra obligación hacerlo, puesto que ése es el deber de todo buen ciudadano en el marco de una democracia plural y libre en cuyo seno el disenso debe ser expresado civilizadamente.

Pensar otra cosa, confundir el apoyo crítico, el cuestionamiento honesto de medidas que adopte un Gobierno Constitucional, con un cuestionamiento a la legitimidad de ese mismo Gobierno, está fuera de toda cuestión. Es suponer que la firme adherencia a los principios republicanos y democráticos que marca nuestra Constitución obliga a la unanimidad en la opinión, al ocultamiento del disenso, que son precisamente los signos característicos de la dictadura.

Es saludable y necesario ejercer ese apoyo crítico y señalar errores y aciertos. Es el alimento necesario para el fortalecimiento de la democracia.

En en eso estamos las Madres, por ello –sin prestarnos a intereses ni juegos subalternos de nadie– mantendremos en alto nuestro reclamo.

Y por eso seguimos yendo a la Plaza de Mayo todos los jueves. Nuestro grito aún no ha tenido respuesta. Deben aparecer los "detenidos-desaparecidos" que estén con vida y se nos debe la información pormenorizada de la suerte de todos y cada uno de ellos.

Finalmente los culpables de los secuestros, torturas y asesinatos deben ser juzgados y penados conforme a la magnitud de sus crímenes. A mayor responsabilidad mayor castigo. Este juzgamiento debe ser ejemplar y conocido por todo el pueblo que así podrá tener la certeza de que el horror no se repetirá, que el NUNCA MAS será efectivamente **nunca más**. Por eso cuestionamos que los militares acusados sean juzgados por un tribunal castrense y no por la Justicia Ordinaria Penal como cualquier otro ciudadano. Por eso insistimos en la Constitución de una Comisión Bicameral Investigadora ya que el Congreso, en tanto Poder Legislativo, cuya Cámara Joven es la representación del pueblo mismo, es el ámbito, la caja de resonancia adecuada para la consideración de un problema que afecta al pueblo todo, así como la Plaza de Mayo, escenario de nuestra resistencia a la Dictadura durante largos siete años, es el ámbito natural para que las Madres sigamos manifestando nuestro reclamo.

Así y sólo así, con Verdad y Justicia, podrán recuperar, los argentinos, el sentido ético de la vida sin el cual nada perdurable, nada que valga la pena, puede ser construido.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



15° MES

MUNDO NUEVO

UN RELEVAMIENTO DEL PAIS
A TRAVES DE SUS CIUDADANOS

POR RADIO EL MUNDO **FM 94,3 MHZ**
TODOS LOS DIAS DE 7 A 11

CONDUCCION **ENRIQUE MATAVOS**

Y LA PARTICIPACION ESPECIAL DE

AUGUSTO BONARDO — **REYNALDO BANDINI**
MONA MONCALVILLO — **EDGARDO TRENTI**
BLANCA REBORI — **ROMULO BERRUTTI**
SALVADOR ROSSITTO — **ALBINO GOMEZ**
LUIS TORRES — **RAUL SANTANA**
ANGEL MARIO HERRERA — **RUBEN ROTELA**
LEO VANES — **EDGARDO BONZI**
CARLOS CAMPOLONGO — **OSCAR LASALLE**
MANUEL REY MILLARES

COBERTURA DEPORTIVA: SERVICIOS ESPECIALES
DE **TENIS TIE BREAK** Y **NOTIGOLF**

COORDINACION:
JOSE MARIA JARAMILLO Y ARMANDO CAMUFFO
ASISTENTES: **MIRTA PINTOS - ABEL GILBERT**
PRODUCTORES: **JORGE COSCIA - GUILLERMO SAURA**
PRODUCCION PERIODISTICA: **ARTURO CAVALLO**



RADIO EL MUNDO
FM 94,3 MHZ

MAIPU 555 Tel. 392-8244/8344

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Las corporaciones se defienden

Por Jorge Di Paola Levin

Algunos datos de la realidad, en los últimos días, evidencian, de parte de ciertos sectores de la sociedad, la persistencia en actitudes y conductas que en nada aportan a la consolidación de la democracia.

¿Qué pasará en el país si Pichinini llega a ser elegido Secretario General de la UOM?

¿Si Ongaro de la CGT?

Esto preocupa a los detentadores de un poder sindical que ya ha fracasado en su intento de alianza con el poder militar.

Vivimos un momento intereante: el tiempo previo a erupciones volcánicas de la verdad. A tan sólo diez días de la asunción del presidente.

La policía se rebela. Como no puede contra el gobierno, lo hace contra los civiles, de manera encubierta y sórdida, como era de esperar. Se saca las chapas y reprime, con argumentos que pueden confundir: contra las barras bravas, pero se ve claramente por televisión como **entre varios le pegan a un detenido.** La función de la policía es evitar la violencia, no practicarla. Toda función represiva o guerrera tiene una ética. Detener no es torturar ni vejar. Ganar una batalla es paralizar al enemigo, no exterminarlo, ni practicar genocidio. Hay reglas de juego, reglas civilizadas que la Argentina perdió con la sobrerrepresión y el terrorismo de estado, reglas que **todos hemos perdido** en mayor o menor grado, y en grado superlativo quienes deben cumplir la función de protegernos: la policía, del delito; el Ejército, del enemigo exterior. La gente, y con esto me incluyo, ve en la autoridad uniformada no al protector sino al criminal, del cual debe defenderse. A esto obedece, a los largos años de sobrerrepresión, la pérdida de normas de nuestra sociedad, la confusión de las reglas y lo difícil que es hoy nuestra convivencia. Al fin del partido, los hinchas de Racing, (ya no tan solo la barra brava) atacaron a una autoridad punitiva. Llevará tiempo cambiar a la sociedad argentina, y todavía hay mucho que ver. Acaso un linchamiento o cosa por el estilo.

¿Qué hubiera pasado si frente al obelisco la policía no interviene y deja a esos **zarpados** con su cartel "Marihuana libre"? No hubiera pasado nada. Pero la policía crea un conflicto mayor (y esto no puede ser casual) en base a una ordenanza que reprime la propaganda de la droga. Pero un jefe de policía **debe evaluar entre dos conflictos,** ya que nada hay perfecto en la represión, y elegir el menor. Un grupo de chicos que clama, después de todo, por márgenes de libertad, (que bien pueden discutirse en una sociedad que quiere ser democrática) no pueden ser excusa para una batalla campal, ni para una represión generalizada, ni para el **delito** de quitarse la chapa identificatoria.

Ni los militares pueden invitar a ex comandantes en jefe que van a ser juzgados, con la excusa del **protocolo.** No hay protocolo con la culpabilidad, que debe ser condenada. O todo será en vano.

La corporación sindical se defiende, mostrando su hilacha. Triaca, tan pulido, perdió la compostura y mostró su verdadera sustancia, con declaraciones radiales que (ni él mismo se da cuenta) son amenazantes. Acaso el proyecto de ley tenga algún defecto, no la discutimos aún. Pero tiene un objetivo muy claro, democratizar el movimiento obrero. Otro argumento aterrador: las minorías son **infiltrados,** en boca de una senador peronista (ahora no me acuerdo el nombre). ¿Acaso el peronismo, que es hoy minora en el gobierno, y participa en el Congreso, es un infiltrado? ¿O es la **primera minoría,** tan respetable e importante para el gobierno global de la Nación como la mayoría? Aquí hay una mentalidad corporativa, que entiende el poder como hegemónico. Y debe cambiar.

La corporación militar se defiende. Tiene poco espacio. Los norteamericanos no darán crédito alguno a ningún golpe. Por otra parte aún no han podido recomponer sus fuerzas. Simplemente hostigan, bravuconean. Aceptan juzgar a los comandantes en jefe del Proceso, y van a tener que hacerlo. También van a tener que cambiar de mentalidad, o pasar a retiro. No va a ser el primer paso en que los civiles tendrán que convirtirse en militares. (La Unión Soviética así lo hizo... Y fundaron un ejército consistente. ¿No?)

Paradojas del reformismo. En buena política, el Ejecutivo no tiene otra alternativa que volverse progresivamente revolucionario o perecer. Es lo que se llama la fuerza de las cosas.

Pues el gran capital, al rechazar reformas impositivas, (que han instaurado todos los países occidentales avanzados) con disturbios en la Bolsa, con sobremarcaciones o lo que sea, se cavarán su fosa. **La corporación industrial tiene dos caminos:** o comprender la vía de las reformas graduales elegida por los radicales, y dejar de sobreexplotar, aumentando la productividad y racionalizando en serio su producción, subvencionada por nuestras privaciones, o llevar, junto con la corporación sindical y con la corporación policial-militar, al país al abismo.

Todo esto se abre a sólo diez días de la asunción del presidente y sólo por obra de tibias medidas reformistas, que tienden al acuerdo de clases, a transformar a la Argentina, de a poco, en una Suecia gigantesca.

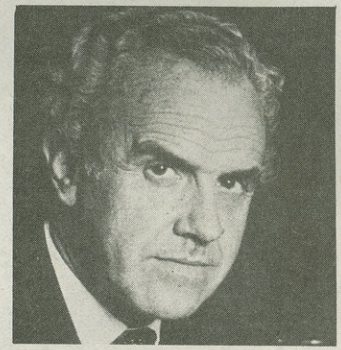
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Investigación y enjuiciamiento ¿de qué modo?

Escribe Augusto Conte

Cuando días atrás escribíamos la nota titulada "Comisión Bicameral ¿porqué?", esta vía de investigación y enjuiciamiento político de lo ocurrido en materia de violaciones a los derechos humanos estaba colocada sobre la mesa del debate, a la par del propósito generalizado de declaración de nulidad absoluta de la llamada ley de amnistía. Los medios de comunicación se hicieron eco de la intención de crear la Comisión aludida aunque no faltaron sorprendentes comentarios acerca de si dicho cuerpo tendría o no facultades amplias de investigación hacia el pasado o solamente atendería la posibilidad de actuar sobre nuevas violaciones que pudieran suceder en el futuro. Con el propósito de poner en marcha la cuestión, en conjunto con los legisladores del Partido Intransigente, presentamos a la Cámara de Diputados un proyecto de resolución que preveía la constitución de la Comisión, definiendo claramente que su propósito sería "investigar exhaustivamente las violaciones a los derechos humanos cometidas por agentes del Gobierno de las Fuerzas Armadas durante la vigencia del régimen de facto de la dictadura militar". Se contemplaba invitar al Senado a integrar el organismo; que el Parlamento delegara en el mismo las facultades que le corresponden –una reiterada jurisprudencia se la reconoce con notoria extensión, incluyendo la posibilidad de citar a prestar declaración a funcionarios y particulares, requisar documentación, penetrar en edificios públicos, etc.–. Finalmente se recababa el asesoramiento y cooperación permanente de las organizaciones de derechos humanos y de familiares de personas afectadas por la represión.

En este marco sobrevienen dos hechos nuevos, que requieren hoy un primer comentario. La creación



por parte del Poder Ejecutivo de la Comisión Nacional sobre la desaparición de personas y el envío de un proyecto de ley al Congreso; reglando acerca de los instrumentos y procedimientos para juzgar las mencionadas violaciones. Ambas decisiones –sumadas a la previa de procesar a nueve miembros de las tres primeras juntas militares– constituyen un todo integrado entre sí, por cuanto conforman en lo esencial la respuesta que el poder recientemente constituido ofrece a este problema que siempre hemos calificado como el central de la vida política argentina.

La nueva Comisión –una propuesta no esperada y que acredita la capacidad de iniciativa de la actual conducción– fue recibida con sorpresa. El organismo había quedado integrado por varias personas ajenas al accionar concreto en materia de derechos humanos, pero también por otras que exhiben una intensa y bien reconocida trayectoria. Al mismo tiempo se invitaba a ambas Cámaras legislativas a designar representantes en el mismo. Por una parte, los comentarios periodísticos de tono político (ver Clarín y La Nación del 18 de diciembre) entendieron que esta Comisión había sido creada como una valla y una alternativa a la antes comentada Bicameral, lo que llevaba a pensar que su capacidad o su poder político podía ser menor. Por otra, se le encomendaban funciones –averiguar el destino o paradero de las personas desaparecidas; determinar la ubicación de niños sustraídos; denunciar la destrucción de elementos probatorios– cuya naturaleza parece más propia del mismo poder central y ergo no delegable útilmente en un grupo de ciudadanos. Finalmente si bien se le fija como objetivo general el esclarecimiento de los hechos, luego se enumeran con carácter "específico y taxativo", tareas muy circunscriptas, cuyo resultado se volcaría en un informe final a producir en el plazo de ciento ochenta días. Varias entidades defensoras de los derechos humanos hicieron notar estas circunstancias en una solicitada, en la cual insistían en su criterio a favor de la Bicameral, a la par que obtenían una audiencia por parte del Presidente de la Nación, en cuyo transcurso se habría hablado con amplitud y franqueza. Al redactar esta nota el tema había llegado hasta el nivel señalado.

El proyecto de ley para la sistematización del enjuiciamiento de las responsabilidades derivadas de la acción represiva criminal y clandestina, llevada a cabo por las Fuerzas Armadas y de Seguridad provocó estupor desde el inicio en los medios especializados y la crítica comenzó a extenderse en la opinión pública a medida que se advertía su significado. En primer lugar el proyecto dispone que los delitos imputables al personal de dichas fuerzas "serían juzgados por el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas, mediante el procesamiento sumario en tiempo de paz

Continua en pág. 34

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Malvinas: Informe desde la trinchera



La divulgación de los informes Rattenbach y Calvi –diluídos en su impacto en la opinión pública con la asunción de Raúl Alfonsín a la Presidencia de la Nación– plantea serias dudas acerca de las intenciones y las limitaciones de la supuesta autocrítica militar. Los testimonios que siguen a continuación pretenden ofrecer imágenes más vívidas que las proporcionadas por la jerga castrense, así como paliar posibles distracciones en la memoria popular.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

INFORMES/M.A.T., ex-combatientes, clase 1963.

–Hay una cosa que es muy sencilla. No se le puede seguir escondiendo a la opinión pública, al pueblo o al país, una cosa que le afectó tan profundamente. Porque los que murieron, nuestros compañeros de allá, eran hijos del pueblo; el dinero que afanaron con el curro del Fondo Patriótico era dinero del pueblo, la mentira que se les contó ha afectado al pueblo, la gente que fue a gritar supuestamente fue pueblo, la guita que se perdió allá con las armas, era guita del pueblo. Entonces no puede ser ese informe tan estrictamente "secreto y confidencial". Lamentablemente tuvimos que conocer el informe mediante una filtración, y no porque ellos hayan tenido el valor de agarrar y darlo a conocer.

El informe Rattenbach nos da la razón a nosotros. Pero hace un año que los ex-combatientes venimos denunciando la carencia de apoyo logístico, la cobardía de un montón de oficiales y un montón de cosas. Quiere decir que después de más de un año en que venimos hablando, que nadie nos ha escuchado, que hemos sido boicoteados, perseguidos, el informe que hacen los mismos militares nos viene a dar la razón. Pero el documento no se explaya en su totalidad, hay un montón de culpables –políticos , más que militares– que en ese informe no se nombran.

LA INSTRUCCION

M.G. ex-combatiente, clase '63.

–Estuve 54 días en el campo, en Ezeiza. De esos 54 días, pasamos tres días en el polígono de tiro –o sea, sólo tres prácticas– y bueno, lo demás era todo enseñanza teórica, pero más que para la guerra, te preparaban para combatir a la subversión. Para darte un ejemplo claro, ellos en vez de decir en medio de una práctica "Al frente enemigo inglés o chileno", te decían "Al frente, posible pelotón guerrillero" o "subversivo".

J.C.P., Teniente 1° que pidió la baja tras las guerra.

–En la época de la subversión cada uno manejaba la información que le correspondía. Antes eran todo ejercicios, todo supuestos, siempre manejándose o bien sobre la guerra antisubversiva o sobre guerra convencional, pero todo eran "prácticas".

LA GUERRA, ANTES.

–La guerra era para nosotros como puede ser para vos. O sea, antes del servicio militar la podías ver por cine, por televisión, pero no tenías conciencia realmente. Mirá, es una cosa que hay que vivirla, hay que saber lo que es la guerra. Ni siquiera haciendo el servicio militar podés llegar a palpar lo que es, lo que es la guerra, lo que es el miedo, lo que es sufrir, lo que es temblar y el miedo que te paraliza, es algo terrible. Antes éramos hijos del Proceso, yo en mi caso, era hijo de Proceso. Hay que vivir la guerra también para saber lo que es el Ejército, lo que es la institución del Ejército.

–Yo lo que quisiera decir no es lo que pensaba de la guerra, sino lo que pienso ahora. Si bien la guerra hace daño y no contribuye en nada al bien del hombre, a veces es necesaria. Es el último extremo al que vos tenés que llegar cuando querés defender un derecho tuyo. Yo a la guerra en ese sentido la justifico, porque inevitablemente todo te lleva a eso. Ahora incluso nos gustaría volver a la guerra...

LA NOTICIA, II

En el momento de la noticia existia verdaderamente una gran euforia por ir a Malvinas. Cuando llegamos a Río Gallegos la gente se peleaba por subir al avión. Y después, lo que te decíamos antes, que tras 14 meses de milicia, se había acumulado todo un verso terrible. Te bajaba cada línea...

–Bueno, yo te digo sobre eso, sobre la euforia, que sentí pánico cuando me enteré de todo eso.

–Todo lo contrario, loco, yo bailaba en una pata.

TRINCHERAS I

– El otro día estuve en el Chaco, en el centro de los ex-combatientes de allá. Los pibes estaban contando el caso de un capitán de navío, que lo habían asignado a la fuerza del Ejército. Por lo que me contaban los pibes, noté que más allá de las deficiencias técnicas, lo que más influye en la guerra es la conducción, es el espíritu que tiene un jefe y se lo transmite al soldado. Ellos contaban la anécdota de este capitán, que se quedó sin un brazo, que era un tipo que les decía a sus soldados que a él las estrellas le chupaban un huevo en la guerra, que él era un soldado más. El decía "Antes que caiga un soldado mío, voy a caer yo". La prueba se demostró en el combate, en donde él iba al frente. En Ganso Verde, cuando se quedó sin un brazo por un cañonazo, le pidió a un cabo que agarrara un trapo y lo mojara con gasolina, que le prendiera fuego y se lo pusiera en las venas para coagular la sangre.

– En cambio, si vos tenés un oficial que se hace el pelotudo, que se la pasa todo el día torrando en el pozo, que te caga a bailes, que te estaquea, que le importa un pito lo que a vos te pasa y encima, cuando vienen las cosas jodidas, se las pica porque está todo cagado, vos, al ser el subalterno suyo, con muchas más razones no vas a tener ganas de combatir. Y es lo que más se dio en Malvinas; desde los comandantes de brigada hasta los tenientes y los subtenientes.

– Había un mayor, el mayor Berazain, se desempeñaba como oficial de operaciones, que es algo muy importante. Ese tipo, durante todo el tiempo que yo estuve en Malvinas –y esto quiero que lo pongas– lo noté muy falto de responsabilidad, negligente. Por ejemplo: llevó a un tipo para él para que le lavara los calzoncillos, los largos y los cortos. Ese soldado, Siciliano se llama, fue todo el tiempo a la guerra sin armamento por culpa de él, sin pistola, sin sable, ni fusil, porque se lo quedó el mayor. Cuando van a combatir el viernes 11 de junio, que se inicia la etapa del ataque final contra Puerto Argentino, la compañía de regimiento A, que era la mía, va al mando del jefe de compañía y este mayor. Lo que más se comentó a nivel de soldados, suboficiales e inclusive oficiales, era la tremenda ineptitud y falta de valor que tuvo para combatir este señor. A pesar de que a él, el general Menéndez lo ensalza mucho en su libro por la actitud de combate que tuvo el regimiento, "Zulú" le llamábamos, que combatió de puta madre. A este señor después lo condecoran. Un día, acá, le hablé por teléfono a mi jefe y le digo "¿Vio lo que salió en Clarín? ¿A este hijo de puta lo condecoran?". "Y ves que todo es una mierda", me dijo mi jefe. Y después los tipos se vanagloriaban en el

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

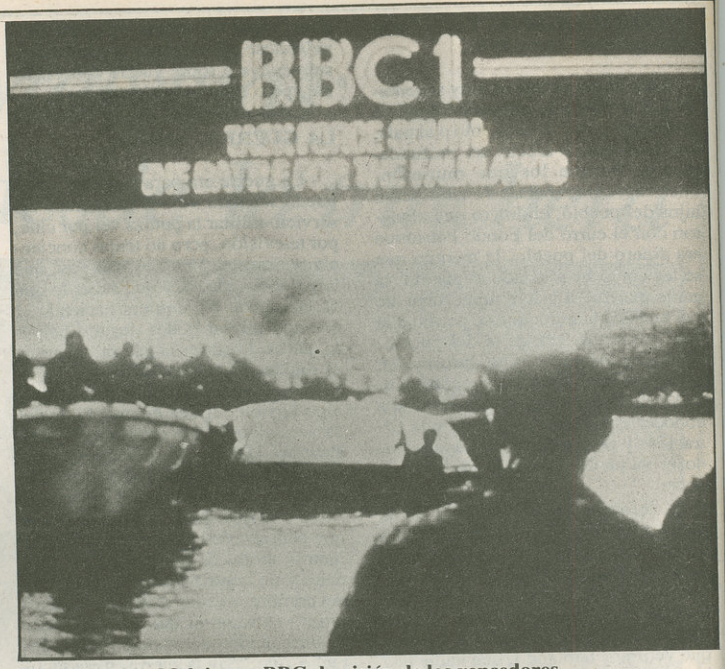
cuartel por la guerra antisubversiva...

La Gaceta Argentina

PUERTO ARGENTINOA, 08 de mayo de 1982. AÑO 1-Nro. 1. CREACION. Por orden del señor Comandante Militar Conjunto de las Islas Malvinas, Grl. Br. D. MARIO BENJAMIN MENENDEZ, se creó en esta capital "LA GACETA ARGENTINA", designándose como Director de la misma al Capellán Castrense FRAY SALVADOR SANTORE O.P. y como Subdirector al Capitán D FERNANDO ORLANDO RODRIGUEZ MAYO, Oficial de Prensa de la Gobernación Militar. EDITORIAL: LA GACETA ARGENTINA tiene un por qué: cubrir una necesidad de tipo informativo entre los miembros de las Fuerzas Armadas, Por consiguiente nuestro objetivo será informar la verdad, que viene de lo real y de un nuevo sentido histórico y social a estas tierras malvinenses. RESEÑA DE LOS HECHOS OCURRIDOS ENTRE EL 01 AL 07 DE MAYO DE 1982. 1-01 MAY 1982. 0440 Hs. Un avión enemigo no identificado ataca el aeropuerto de Puerto Argentino, arrojando dos bombas de 450 kgs cada una. 0734 Hs. Explota en aeropuerto PUERTO ARGENTINO una bomba con retardo arrojanda durante la primera incursión aérea del enemigo... 2.03 MAY 82.16.00 Hs. El crucero ARA BELGRANO es hundido por un submarino enemigo, el cual le disparó dos torpedos. Se logran rescatar más de 800 hombres de una tripulación de 200. Se continúan las acciones de rescate.

J.C.P., Teniente 1°.

– Ante la primera lluvia nos encontramos con el problema de que se nos inundaron completamente los pozos. Estuvimos recibiendo lluvia permanentemente y como estábamos en una pendiente, nos llenábamos de agua . Para eso contábamos con la buena voluntad de cada uno. El equipo que teníamos era autosuficiente para un primer momento. El racionamiento fue en caliente hasta que se notó la escasez de elementos como el pan, las galletitas, el postre, tras unos 40 días. Y se incrementó el desabastecimiento el 1°. de Mayo, cuando empezaron las operaciones inglesas. En mi sector, para paliar el problema, se bajaron



Malvinas y BBC, la visión de los vencedores.

algunas vacas. Unos soldaditos que habían sido carniceros se ocuparon de descuartizarlas y repartían un hueso a cada uno; y con la grasa hacíamos velas o le pasábamos a los borceguíes, los fusiles y las armas, para preservarlos. Tratábamos de preservar el poco antióxido que llegaba para la parte interior de las armas. Algunos fueron nada más que con pistola y faltó munición de 9 milímetros para esas pistolas, que no llegó nunca. Sirven para 25 metros, o para lanzacohetes, así que imaginate qué utilidad podían tener en donde estábamos. Los conductores de vehículos también las tenían, aunque no tenían vehículos.

GACETA ARGENTINA; 14 de mayo, nro. 3. DEPORTIVAS. 1. AUTOMOVILISMO, SE TRUNCO UNA GRAN TRAYECTORIA. GILLES VILLENEUVE se mató en BELGICA. El espectacular accidente, que costó la vida al piloto canadiense, puso la nota dramática en la segunda sesión clasificatoria del Gran Premio de Bélgica de Fórmula 1... El Gran Premio de Bélgica fue ganado por JOHN WATSON al comando de un Mc Laren. Segundo fue... 2. FUTBOL. Resultados más importantes de la decimoquinta fecha del torneo de fútbol. ZONA A...

H.C.V., ex-combatiente:

– Todo el mundo pensaba que los ingleses no llegaban. Todos los días llegaba el bolazo de que nos volvíamos al continente, de que todo se había arreglado, de que Haig, de que el Papa, de que estaba todo solucionado. Hasta que nos empezaron a bombardear, lógicamente. Los bolazos se corrían desde muy abajo y desde muy arriba, y llegaban y todo el mundo se los creía. Mismo el Estado Mayor, ahí también circulaban los bolazos y... ¡y era todo bolazos! O sea que no había una concientización de que estábamos en guerra, más bien era una joda. Las arengas también, que uno se pudría de escuchar arengas que eran, pero repelotudas. Y cuando empezaron los bombardeos, los oficiales se comenzaban a putear entre ellos, era un conventillerío: por qué nos dieron cubierta aérea, por qué ustedes no avanzaban, dónde están los barcos, que eran

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

preguntas normales. Además de los insultos entre ellos.

M.G.:

– Cuando había bombardeos no había una orden, llegó un momento en que no pasaba nada. Cuando venía el bombardeo cada soldado hacía lo que quería, por su cuenta. No había un jefe de grupo que te dijera "Soldado hay que hacer ésto". Los oficiales estaban en la suya, ellos se iban a reunir con otros suboficiales en las carpas, a tomar mate. No estaban en la compañía, estábamos todos desparramados, Yo en mi pozo, en Mody Bloock, estuve un mes a cien metros, sin ver casi al resto de mi compañía.

J.C.P., Teniente 1°.:

–Hay una cosa que es esencial. Yo no sabía lo que podía pasar a mi izquierda o a mi derecha, sin buena comunicación por equipos. Tenía un kilómetro y medio para cubrir, y me era embromado dirigir mi propia parte. Pero mis cincuenta hombres se portaron muy bien hasta el ultimísimo momento.

GACETA ARGENTINA, 17 de mayo de 1982, número 4. ***¿COMO ES EL ENEMIGO?*** *Las radios, los diarios, las revistas que llegan desde el Continente informan sobre distintas unidades inglesas que vienen a bordo de la flota enemiga. ¿Cómo son ellos? La respuesta es sencilla: son hombres iguales que usted o yo. Altos, bajos, buenos, malhumorados... No hay ninguno de ellos que reúna los atributos de Superman, especialmente el de ser invulnerables a las balas. Están armados con fusiles FAL, iguales a los nuestros, Ametralladoras MAG, iguales a las nuestras. Lanzacohetes iguales a los nuestros. Morteros iguales a los nuestros. Pero no tienen morteros 120.*

Abreviando: usted no está peor equipado que ellos. Usted tiene el mismo equipo y armamento. Usted tiene clara conciencia de las razones por las que está aquí. Usted ***sabe*** *por qué lucha. Por consiguiente: TIRE A MATAR. Su fuego será eficaz.*

NUESTRAS DIFERENCIAS CON EL ENEMIGO

El enemigo no conoce las razones por las cuales combate. El enemigo combate por la paga. El enemigo combate para defender el colonialismo. El enemigo no tiene detrás suyo la voluntad de toda una Nación. Usted conoce las razones por las cuales ***combate****. Usted combate por la soberanía y el honor nacionales. Usted combate por una CAUSA JUSTA.*

DEPORTIVAS. *DEL TORNEO NACIONAL DE FUTBOL: Resultados del domingo 16 de mayo: Zona "A": Quilmes 3-Gimnasia de Jujuy 1...*

Armas, risas, rezos

–Mirá, te voy a dar un par de datos. A partir del momento que el Regimiento 1 de Patricios va a Malvinas con fusiles FAL que habían sido dados de baja en el año 1977. Como dato hilarante te puedo decir que el general Menéndez tenía asignados soldados para que en la puerta de la Gobernación estuvieran parados haciendo guardia de gala. Un día de bombardeo se llegó a ver el Regimiento 1 de Patricios desfilando en la pista de aterrizaje, y estaba siendo bombardeada. No me preguntes de qué era el desfile, porque no lo sé.

GACETA ARGENTINA, 25 de mayo de 1982, número 6. ***VARIOS. UN TEMPLO MARIANO LLAMADO MALVINAS.*** *Renovemos nuestra confianza en DIOS y en su Sma. MADRE. Hoy las Islas Malvinas son campo de batalla y un gran templo del Señor de los Ejércitos. La oración del rezo del Santo Rosario es permanente: es el arma poderosa para vencer a los enemigos de DIOS y de su Iglesia. Rezar el Santo Rosario es gritar VIVA LA PATRIA...* ***DEPORTIVAS. RESULTADOS DE LOS PARTIDOS DISPUTADOS...***

26 de mayo de 1982, número 7. (Edición Especial). PARTE DE GUERRA DEL EQUIPO DE COMBATE "GÜEMES" (Ca "C"/RI 25), ENVIADO AL CTE. BR I III AL FINALIZAR LAS OPERACIONES DE HOSTIGAMIENTO AL ENEMIGO QUE DESEMBRCO EN LA ZONA DE SAN CARLOS.

1. Siendo las 0230 hs. desde el Puesto Comando de AGUILA (JEC "GÜEMES" en Pto. San Carlos), se escucha la ejecución de fuego naval en zona próxima a la altura 234. 2-AGUILA procede a llamar a GATO (Jefe de las armas pesadas en altura 234), éste no responde en ninguna de las comunicaciones efectuadas hasta las 0600 hs... 9-A las 0822 hs. se pueden apreciar lanchones de desembarco que se desplazan en todas direcciones. 10-A las 0830 hs. los observadores elevados de AGUILA, le informan que Infantes Ingleses se encuentran avanzando en cadenas desde el Oste... 34-Con las tropas de GATO, todavía no se hizo contacto. Sus efectivos son los siguientes: 1 Oficial, 4 Suboficiales y 15 Soldados... 36-Durante el combate en SAN CARLOS, la población se burlaba de los Soldados Argentinos y formularon insultos y gestos, cuando se derribaron los helicópteros (enemigos), saliendo rápidamente en socorro de las tripulaciones... 37-Durante el desarrollo de las acciones se observó que el enemigo era lento para efectuar puntería y débil al fuego, sobre todo las tripulaciones de helicópteros, lo que proporcionaba tiempo a la infantería para derribarlos sin dificultad.

CARLOS DANIEL ESTEBAN
Teniente primero
J Ca "C"/RI 25

M.G., ex-combatiente:

–En Puerto Argentino, recién en los últimos días se hicieron allanamientos en las casas de los kelpers. Había casas que tenían grandes antenas, que eran radioaficionados, Ellos daban informes directos a las tropas inglesas de qué pasaba en Puerto Argentino. Nosotros teníamos la orden de que estaba terminamente prohibido hablar con un kelper, o tocarle la casa a un kelper, no podíamos hacer nada; dejarlos tranquilos y ellos ahí hacían lo que querían. En los últimos días fuimos a allanar una iglesia, y como no salió el cura no pasó nada, no se pasó la puerta ni nada. Durante cuarenta y pico de días pasaron informes a lo loco.

GACETA ARGENTINA, junio 7 de 1982, número 11. ***EDITORIAL:*** *Es de suponer que todo el que lea la GACETA ARGENTINA se está haciendo la misma pregunta que nosotros: ¿Qué está pasando en realidad con el enemigo? ¿Para cuándo el tan anunciado ataque? ¿Por qué mantiene un accionar rutinario y aburrido? Bueno, tal vez aportemos algunas ideas que nos ayuden a comprenderlo.* ***RESPECTO AL ENEMIGO:*** *Han aprendido que nuestros soldados no son fáciles de doblegar ni han perdido su fe. Sus masivos bombardeos no dan los resultados esperados. Lo enfrentamientos parciales les han sido adversos. Las condiciones meterológicas en tierra los afectan. La rutina está comenzando a angustiarlos y perder confianza en sus fuerzas.*

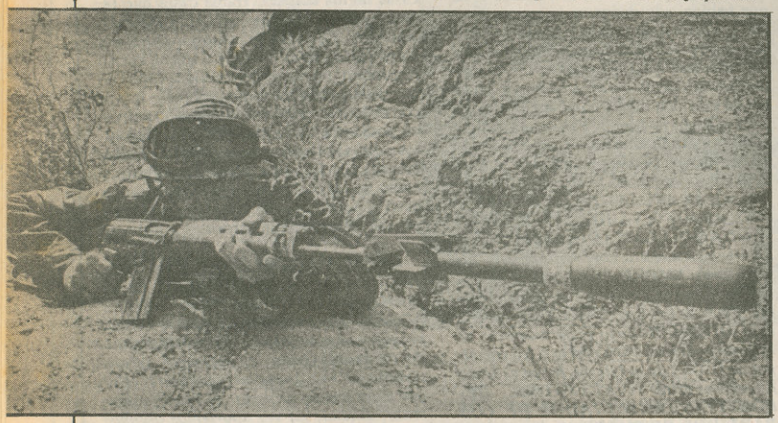
RESPECTO A LA PROPIA TROPA: *Tenemos munición por tiempo indeterminado. Tenemos víveres portiempo indeterminado. Tenemos una fe infinita. ¿No estará comprendiendo el enemigo que se equivocó del lugar, de adversario y fundamentalmente que carece de motivaciones sinceras y honestas?*

LA VISITA DEL SANTO PADRE A LA ARGENTINA: *El Santo Padre vendrá a la Argentina... El Sumo Pontífice encontrará una Argentina unida en un deseo de soberanía; metida en una guerra, que por no ser declarada, llaman conflicto; a un país subdesarrollado, católico, enfrentando, prácticamente, dos superpotencias mundiales, protestantes... ¿Podrá nuestro Santo Padre imponer su*

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

fuerza moral católica frente a la felonía protestante? ¿Esa fuerza moral podrá mostrar, como es propio de la iglesia, que los más graves errores politicos y morales se fundan en errores religiosos?

SUPLEMENTO CULTURAL: *Rechiflado en mi trinchera/hoy te evoco y veo que has sido/en tu triste Reino Unido/sólo una pobre mujer,/su presencia allá en las Georgias/puso calor en mi gente/te pedimos que te fueras/ pero fuiste prepotente/y por tu cabeza hueca/no nos pudiste entender. Por JUAN DURAZNO (en operaciones).*



"Estuve un mes metido en el pozo, sin ver al resto de mi compañía".

Prisioneros de guerra

Canberra. 16 june 1982. ***REGLAMENTO PARA PRISIONEROS DE GUERRA.***

DISCIPLINA. *5-Ningún prisionero de guerra atentara paras postior no autorizados expisamentes por la autoridad despuir que las misme haya impartido el ariso correspondane en el languaji que il compriende ysi se manifista se displicest del aviso...* ***RUTINA.*** *28-Se levantarci a las 0600 horas. 29-Se parara lista de prisioneros en las seguientoes ocasions... 53-* ***Testamunto and Documentos.*** *Los PG estas autorizados a dyasun testamento e otras documentos legaber la assistencia legal para confeccionas de estos documentar sera dado HQ LFFI, adinar dare las instuccions referente a que haces comeros documentos. 54-****Muerte durante la estadia en el campo PG.***

M.G., ex-combatiente, prisionero de guerra:

–Inmediatamente después de la rendición nos llega la noticia de lo que estaba pasando en Plaza de Mayo en ese momento, que el pueblo había salido a la Plaza de Mayo a repudiar. Incluso los suboficiales nos decían "El 2 de abril nos fueron a aplaudir y hoy nos van a putear". Y nosotros pensábamos que la cosa era con nosotros también,que cuando llegáramos a Buenos Aires nos iban a linchar.

J.C.P., Teniente Primero:

–Las responsabilidades hay que hacerlas desde mayor para arriba. Vos no sabés la indignación que hay entre los cuadros de más abajo. Los oficiales, nunca sabías dónde estaban y a los generales los veías cada muerte de obispo, y para colmo te bajaban la caña porque estabas con chiva. Hubo casos de oficiales que se hacían atender por dos, incluso por tres milicos a su cargo. Otro, que nos sacó a un pibe que era panadero para que le hiciera pan casero en su casa –ellos morfaban como duques–. Oficiales que les pagaban a los kelpers para alquilarles la casa, ví a un capitán cómo pagaba cuarenta palos. ¿Y lo del general Parada? Dirigiendo las operaciones cómodamente desde su casa, por una radio...

Uno puede que tuviera toda una carrera militar detrás. Pero vos no podés saber cómo vas a reaccionar ante el combate, no vas a saber cuántos huevos tenés o si no vas a salir cagando de miedo para el otro lado. No teníamos esa preparación, por eso te digo que hay que saber diferenciar lo que pasó ahí para poder hablar, porque se dicen tantas pavadas... La locura que había, todas las noches yo corriendo como un boludo entre los pozos para saber qué pasaba entre los pibes. El día que arrasaron todos los pozos de la bahía, los que habíamos hecho a doscientos metros de la costa, y me encuentro a un pibe, loquísimo, apuntando con su pistola a los tremendos barcos que ni se veían.

Epílogos

–Los cnicos murieron y yo no quiero que sea en vano. La vuelta a la democracia fue por la muerte de ellos y es una llamita que se empieza a encender, me parece a mí, no? Yo no digo que mi hijo fue un héroe porque no estaba preparado para eso.

J.C.P:

–Hubo cosas denigrantes. Sé positivamente que en otros sectores se castigaba a los soldaditos por medio de golpes. O el caso de los pibes a los que tuvieron que amputarles las piernas, por culpa de un oficial y un suboficial que los dejaron dos horas con las piernas bajo el agua, que se les congelaron. Esas vejaciones a una persona es algo que yo no lo permito, pero ojo que hay que vivir el momento, para ver cuándo un soldado puede poner en peligro la situación y la vida del resto de la gente. En esos momentos no sirve decir "Te quedás sin franco", "Te quedás en el calabozo". Hay que adoptar otras decisiones.

M.A.T., en el Centro de Ex-combatientes;

–Sobre la pena de muerte, nosotros nos hacemos algunas preguntas: ¿A quién le conviene más que los supuestamente condenados a pena de muerte mueran? ¿A la reparación del daño que se le hizo al país –tal como lo dice el informe en su preámbulo–? ¿O le conviene más a los verdaderos culpables, los ideólogos, y los impulsores políticos de la guerra de las Malvinas? Evidentemente, a ellos, porque muerto el perro se acabó la rabia.

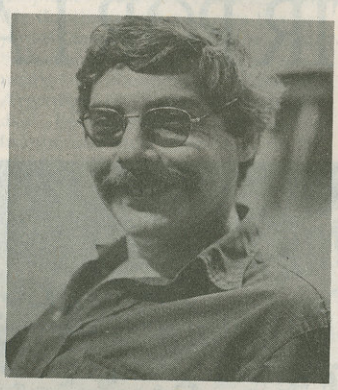
–Como yo soy madre, me mataron a mi hijo, no quiero que haya fusilamientos. Me pongo a discutir con algunos que quieren que sí los haya, que los maten, que esto y que el otro. Pero

Continua en pág. 65

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

La defensa nacional juzgará a la seguridad nacional

por Jorge Di Paola Levín



PROYECTO DE LEY. Hay malestar por un punto del proyecto de ley elevado al Congreso por Alfonsín. ¿Cómo los militares se van a juzgar a sí mismos? Entonces, por ejemplo: ¿"Sendero Luminoso" debe juzgar a los jefes montoneros acusados? No es así. La jugada de Alfonsín no es de ningún modo una renuncia a la causa de los Derechos Humanos. Creo que se está desplegando una forma diferente de pensar la política que, en este caso, quiere decir terminar con el desencuentro entre "silogismos militares y silogismos civiles", por decirlo así. Quedará más claro para todos si se enuncia que **"la doctrina de la defensa nacional" juzgará a la "doctrina de la seguridad nacional".** Si esto no ocurriera, la democracia sería atrozmente endeble.

No hay que olvidar que, en los hechos, aún no está instaurada. Por ahora, se están expresando los deseos colectivos y una tendencia general de la sociedad.

La culpa militar, después de Malvinas, es severa. Reveló a las fuerzas armadas, la diferencia entre las creencias patrióticas y los hechos. En cuanto al abismo ético en que se precipitaran los responsables ideológicos del terrorismo de Estado, y también sus ejecutores –¿no deberán legislarse los límites de la obediencia?– ¿Podemos conjeturar el grado de culpa que ha generado en las fuerzas? Acaso sólo sea medible políticamente. Las fuerzas armadas necesitan recomponerse e integrarse a la sociedad global, que ha rechazado categóricamente el horror.

¿Tratarán de expulsar la culpa, elaborar el fiasco moral condenando a los responsables **desde ellos mismos?** Esta decisión evitaría seguir con el corte que vuelve antagónicos, en el interior de la sociedad argentina, a civiles y militares.

Pero estamos tan sensibilizados, después de años de simulacros y engaños, que la desconfianza es comprensible, inevitable. No obstante, en la posibilidad de apelar a la justicia civil, veo no sólo una garantía, sino también una operación de pinzas contra la doctrina de la seguridad nacional, que **debe perecer por completo.**

Cada vez más movilizada, la Argentina obliga a Alfonsín a basar su política en la creación de un frente cívico de alta participación, con eje en las organizaciones de derechos humanos, un interlocutor cada vez más presente, que saldrá al cruce de la desestabilización, que sólo puede provenir del poder oligárquico y **que no hay que confundir con la crítica.**

Hay un cambio drástico en nuestra vida política, un cambio en la manera de pensarla. Es cierto que no se murieron todos los dinosaurios a la vez; por un tiempo tendremos que convivir con vivientes fósiles. Pero ésta se perfila como vigorosamente sutil, paradójica y de alta complejidad (las estrategias no se revelan). Si ha terminado la violencia política como práctica generalizada, hay que pensar como posible la aparición esporádica y débil de la violencia. Posible pero no necesaria: ahora hay que pensar bien, y todo de nuevo. Quien no lo haga, perecerá políticamente.

El malestar con respecto al jucio por la justicia militar de los hombres del proceso, conjeturo, revela un período de transición: si los radicales no juzgan y condenan la política de la seguridad nacional **para siempre** (y creo que han optado porque la doctrina de la defensa nacional sea el juez) perecerán. La política de shock, que por información y por deducción es la **única posible para la estabilidad democrática,** postula la necesidad de condenar a todos los responsables del horror. Sólo de este modo es posible recuperar la participación del ejército en la vida cívica. Acaso la Revolución Francesa, tardíamente, llegue a la Argentina.

TRAMPA NUCLEAR. Castro Madero (los intereses que llevan su nombre) tenía el deber de entregar, en ese entonces, al presidente electo la carpeta con los desarrollos tecnológicos de la CNEA. De este modo, Alfonsín podía juzgar políticamente la carta, determinando los **tempos** (la política se ha vuelto musical). Si bien el imperialismo no podía ignorar que la Argentina trabajaba en el enriquecimiento de uranio, podía no saber que la CNEA estaba en condiciones de producirlo en Pilcaniyeu. El hecho es que Castro Madero puso la cara para jugar por las suyas esta carta crucial. Y esta carta modificó los **tempos** de toda la política internacional de la Argentina. a) Jugada por Alfonsín, esta noticia hubiera **presionado** a los EE.UU., que ahora la usa para condicionar las negociaciones por la deuda externa. b) Cuando un país llega a estar en condiciones de producir bombas atómicas (por ahora, cuatro por año), **toda su política cambia de dimensión.** Somos, de golpe, un país nuclear de tercera línea (poderosamente débiles) y por lo tanto **tenemos obligaciones que hace muy poco tiempo no teníamos.** Por ejemplo, la de oponernos vigorosamente a **todas** las armas nucleares, la de adoptar una posición mundial, global, a favor de la destrucción **simultánea y total de las armas nucleares,** tal como quería Albert Einstein, que opinaba que no era ésta una decisión gradual. No podemos oponernos tan sólo a la construcción de bombas atómicas criollas.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ABUELAS DE LA PLAZA: INSISTIR POR LA VIDA



Nacieron en 1977 como las Abuelas Argentinas con Nietos Desaparecidos. Ahora son conocidas como las Abuelas de Plaza de Mayo. Pero más allá de los nombres, esta nota se refiere a un grupo de mujeres que se obstinan en esquivar la desesperanza.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Así, en su primer reclamo a la justicia, se presentaron las Abuelas de Plaza de Mayo: "Señor Presidente de la Corte Suprema de Justicia de la Nación, Dr. Horacio Heredia: Somos un grupo de mujeres argentinas que nos hemos ido encontrando en nuestro largo peregrinaje por distintas dependencias judiciales, Regimientos, Iglesias, etc. Buscamos a nuestros nietitos, los bebés de nuestros hijos desparecidos o muertos en éstos últimos dos años".

"En nuestra común desesperación nos dirigimos a usted como presidente de la Corte Suprema de Justicia de nuestra patria, con la esperanza de ser oídas en nuestro clamor". "Nuestros nietitos nacieron durante el cautiverio de sus madres, algunos; otros fueron secuestrados de su hogar durante enfrentamientos armados. El más impenetrable silencio pesa sobre ellos. Son bebés que tienen derecho a que los ampare la Justicia. Pedimos para ellos protección. Estas criaturas recién abren sus ojos a la vida. Están más allá de las guerras, de los odios, de las venganzas degradantes. Son criaturas que deben crecer libres, no esclavas del rencor. Por eso rogamos por ellas a usted, representante supremo de la Justicia, en esta tierra ensangrentada."

"Buenos Aires, 11 de abril de 1978".

–La institución nació en octubre de 1977 –**nos dice la Sra. María Chorobik de Mariani, 60, presidente de las Abuelas de Plaza de Mayo–** pero nosotras ya estábamos buscando a nuestros hijos desde hacía un año o más. Pero en aquél momento suponíamos que nuestros nietos iban a ser devueltos, nos parecía que el horror ya era demasiado grande. No cabía en la cabeza de nadie que también desaparecerían los niños.

Es posible que nosotras estuviéramos desinformadas. Cada una estaba dedicada a su trabajo o su casa y nada más. Recuerdo la editorial de un diario que decía: hasta que no nos toquen la puerta no sabremos qué pasa. Veíamos pasar la muerte por nuestro lado y no queríamos entender. Pero llegó el horror y así y todo, seguíamos pensando que nos iban a devolver los nietos y por eso buscábamos por todos los rincones a nuestros hijos. Pero ambas búsquedas se empezaron a complicar y entendimos. Cuando íbamos a un juzgado de menores, buscando a nuestros nietos, nos decían que deberíamos ir a tal casa cuna. Ibamos y nos decían que no, que deberíamos recorrer primero los hospitales. Lo mismo le pasó a las madres que buscaban a sus hijas embarazadas. Recorrían hospitales, cárceles, cuarteles. Un día decidimos unirnos para buscar juntas; éramos trece mujeres que buscaban sus nietos. En aquél momento nos llamábamos "Abuelas Argentinas con Nietos Desaparecidos". Pero el grupo fue creciendo y fuimos tomando conciencia de la magnitud del espanto. Nos dimos cuenta que lo que nos pasaba a nosotras no era una casualidad, sino por el contrario, un método sistemático que, por alguna razón, retenía a nuestros nietos. Por algo, para algo.

–Ya organizadas **–nos dice empalmando la narración la sra. Estela de Carlotto, 56, vicepresidenta de las "Abuelas"–** armamos una carpeta con todos los datos, escuetos, de cada uno de los niños desaparecidos o nacidos en cautiverio. A cada una de esas hojas les agregamos una fotografía –si existía– del niño y de los padres desaparecidos. A todos los jueces de menores les llegó esta carpeta que se fue actualizando cada dos o tres meses. Actualmente el "dossier" tiene 140 hojas, 140 niños que son buscados con desesperación por sus abuelas. Lamentablemente ese número se va incrementando a medida que llegan nuevas denuncias. No debemos olvidar que una denuncia a las abuelas no es la denuncia de una desaparición, sino de tres. El padre, la madre, el hijo.

INTRODUCCION AL CASO DE TAMARA

"Si bien la mamá de Tamara Rosi, es boliviana, vivía en la Argentina hacía ya varios años. En diciembre de 1975 fue detenida por fuerzas de seguridad a la salida de su empleo y permaneció 'desaparecida' durante un mes. Luego fue 'actualizada'. En términos más corrientes, ésto último, significa permanecer a disposición del Poder Ejecutivo, alojada en una dependencia carcelaria sin causa judicial en trámite, o que, en términos más corrientes significa: sin pruebas en su contra válidas ante la justicia".

Mientras su mamá se iba a trabajar, Tamara quedaba al cuidado de una vecina quien, al comprobar que Rosi ya no volvería, decidió por propia seguridad mudarse a otra zona. Tamara fue con ella.

TRASCENDER POR LA VIDA:

–Sra. de Carlotto, ¿cómo fue que desaparecieron los niños que ustedes tratan de encontrar?

–Algunos fueron secuestrados junto a sus padres, a otros se los llevaron solos después de matar a los padres. También están los casos en que los padres fueron liberados y los niños continúan desaparecidos. Pero la mayor cantidad de niños buscados son aquellos nacidos en cautiverio. Hijos de jóvenes embarazadas que fueron secuestradas en estado de gravidez.

–Uno supone que una mujer embarazada **–dice la sra. de Mariani–** que vive en las condiciones terribles como las que han tenido que soportar las chicas detenidas en campos de concentración, donde la tortura era una cosa diaria, cruenta, terrible: donde la alimentación era espantosa, sin higiene y atención médica, encerradas en unos habitáculos inhumanos, jamás podría dar a luz a su bebé. Y sin embargo han nacido.

–Mi hija **–agrega la sra. de Carlotto–** tuvo dos partos frustrados. Cuando se la llevaron estaba embarazada por tercera vez. Yo no tenía esperanzas para este parto y sin embargo, por testimonios de gente que compartió el mismo campo de concentración, supe que había tenido un niño, un varón. Saludable y en término. Nació un 26 de julio de 1978 y se lo quitaron a la madre a las cinco horas de haber nacido.

–¿Dónde fue atendida?

–La trasladaron desde el campo de concentración de La Plata, "La Cacha", hasta el Hospital Militar.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

–¿Las embarazadas eran atendidas en Hospitales?
–No, sabemos el caso de Ana de la Cuadra **–acota la sra. Mariani–** que tuvo familia en el piso de la Comisaría 5º de La Plata. Otra dió a luz en el pasillo de un campo de concentración de Banfield, entre celdas y atendidas por las compañeras. Pero en general fueron atendidas en las enfermerías de las cárceles comunes o en lugares especialmente preparados para ellas. En la ESMA había un lugar al que irónicamente le llamaban "La Sardá" y, según el testimonio de Pellegrino Fernández, habría un lugar similar que funcionaba en el campo de detención llamado "205". Estas son informaciones aún no confirmadas pero no por ello, menos ciertas.
–¿Se ha localizado a alguno de los niños nacidos en cautiverio?
–Tenemos conocimiento de algunos casos, unos ocho, en que los niños fueron devueltos a su familia, pero sin intervención nuestra. También está el caso de Sánchez, el de la joven mamá que, acompañada por sus captores, llevó su hijo recién nacido y lo dejó en manos de la abuela. Inmediatamente después los hombres la tomaron del brazo y se la volvieron a llevar. Nunca más se supo de ella. Es posible que haya otros casos similares a éstos pero los abuelos no se animaron a denunciar por temor a perder el nieto o para evitar represalias suponiendo que sus hijos aún estén vivos.



Sra. María Isabel Chorobik de Mariani

EL CASO DE TAMARA, EL DESENCUENTRO:

"Rosi, la madre de Tamara, permaneció durante cinco años y medio detenida sin juicio legal y sin saber el destino que corrió su hija. Apenas le dan la libertad, la expulsan del país por su condición de extranjera y se refugia en Suiza. Una vez instalada en aquel país, se entera de la existencia de las Abuelas de Plaza de Mayo y les escribe contándoles su caso. Las Abuelas, con los pocos datos que contaban se abocan a la búsqueda. Primero van al barrio, a la casa original que Rosi compartía con Tamara. Allí hablan con los vecinos, preguntan por la amiga de Rosi, por Tamara. Los del barrio algo recuerdan; dicen de una familia que vive un poco más lejos y que sabía ser amiga de Rosi y su vecina. La búsqueda prosigue. Dos o tres abuelas se turnan para indagar sobre el paradero de la niña. Pasan meses, años; desde 1981 hasta 1983. Finalmente, a raíz de las periódicas publicaciones de fotos que hacen las Abuelas de Plaza de Mayo, una denuncia anónima las pone sobre la pista de Tamara. Fue el 12 de junio de 1983. Inmediatamente dos abuelas se trasladan a la casa indicada, una vivienda muy humilde, golpean por centésima vez una puerta en la búsqueda de Tamara y esta vez sí, la familia que recibe a las dos mujeres le confirman que la niña se encuentra con ellos desde hace siete años. Esta familia nos ayudó a reconstruir los últimos años de Tamara. El matrimonio, el que crió a la nena, regenteaba en otra época una pensión en la provincia de Buenos Aires. Allí, un 10 de junio de 1976, llegó una pareja acompañada de una niña, Tamara. Era la vecina de Rosi y su esposo; alquilaron una habitación y se quedaron a pasar la noche. A la madrugada siguiente concurrieron fuerzas de seguridad y se llevaron a la pareja luego de amenazar a los otros pensionistas. La niña quedó con el matrimonio de la pensión que, al día siguiente, fue con ella hasta la comisaría para saber qué hacer con la pequeña. El comisario les responde que se vayan inmediatamente y que se lleven a Tamara con ellos, que no vuelvan nunca más porque caso contrario, ellos también iban a desaparecer. La familia decide entonces mudarse lo más lejos posible, pero antes, recibe la visita de una mujer, aparentemente compañera de Rosi, que pretende llevarse la niña. El matrimonio se niega y la mujer entonces, les cuenta la historia de la madre de Tamara y les deja la partida de nacimiento de la niña. El matrimonio se instala en un nuevo barrio y cumple con la consigna del miedo: criar a la niña y en silencio. Cuando Tamara tiene que ingresar a la escuela, se encuentran con que no tenía la documentación necesaria y recurren a un juez de menores con la intención de tramitar la adopción legal. Llevan con ellos la partida de nacimiento y le cuentan al juez la historia de la madre de Tamara. Es cuando el juez les dice que de ninguna manera pueden adoptarla

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

porque la niña ya tiene madre... lo que no dijo el juez es que él ya tenía la carpeta de las Abuelas en la que figuraba el caso de Tamara. El funcionario le entrega al matrimonio un papel al solo efecto de tramitar la documentación de la niña. No les da guarda, ni tenencia. Es posible que el juez Rippa, de Lomas de Zamora recuerde este caso."

UN NUEVO METODO

–¿Por qué cree que no se entregan a sus familiares los niños de padres secuestrados o muertos y los nacidos en cautiverio, señora de Carlotto?
–Creo que estaba dentro de su doctrina implantar este nuevo método de terror. Era una forma de condenar a toda la familia... incluso al bebé; condenarlo al anonimato, a vivir sin sus raíces.
–A nosotros **–agrega la señora de Mariani–** aún después de siete años de lucha nos cuesta pensar en una razón que justifique el regalo de una criatura indefensa, la venta, la separación definitiva de su familia.
–¿Se ha torturado definitivamente a los niños?
–Nos han comentado que algunos niños fueron torturados ante la mirada de sus padres para obligarlos a hablar. De la misma manera han torturado a madres delante de sus hijos... y también han torturado a las madres de los desaparecidos. Una tortura sofisticada que nos mantiene esperando durante siete años. Generalmente para esta época, para las fiestas, se desata una campaña de esperanza y comienzan a circular versiones sobre presuntos jóvenes que aparecen. Las madres comienzan a esperar cada hora, dejan la luz de calle encendida, permanecen en vela, arreglan la casa para el hijo o la hija que va a volver... así siete años.
–¿Cuántos niños figuran en el "dossier" de las Abuelas?
–Hasta ahora son 140, de los cuales unos 100 han nacido en cautiverio.
–¿Cómo prueban ustedes la existencia de los niños nacidos en cautiverio?
–Por un lado **–responde la sra. de Carlotto–** la ley de la vida nos dice que cuando una mujer está embarazada a los nueve meses suele tener un hijo, y a muchas de nuestras hijas se las llevaron embarazadas. Por otro lado tenemos documentación que prueba el nacimiento de bebés tanto en la "ESMA" como en "La Cacha".
–¿Qué tratativas se están llevando a cabo a nivel oficial para dar solución a estos casos?
–Se formó una comisión en lo que antes era la Subsecretaría del Menor y la Familia y que ahora se llama Desarrollo Humano y Familia que actualmente está a cargo del Doctor Enrique De Vedia. Justamente a De Vedia le hicimos llegar un petitorio de once puntos entre los que figuran: revisión de todas las adopciones desde el '76 a la fecha; poder ingresar a todo lo que esté registrado en los institutos de menores; revisar todo lugar por el que hayan pasado menores como por ejemplo la casa cuna, los orfelinatos, las maternidades, etc.; determinar el origen y destino de esos niños; tener un espacio de publicidad gratuito en la televisión, lo mismo en los diarios para poder publicitar la búsqueda de los chicos, ya que este método es el que más nos ayudó a localizar los once niños desaparecidos.

EL CASO DE TAMARA: EL REENCUENTRO

"Cuando las Abuelas de Plaza de Mayo se presentan el 12 de junio de 1983 en la casa del matrimonio que crió durante siete años a Tamara, pudieron reconstruir los años que la niña vivió lejos de su madre. Ahora, había que preparar el reencuentro. Las Abuelas sirvieron de puente entre Rosi y Tamara que visitaba prácticamente todos los días la casa de las Abuelas. Allí se encontraba con cassettes y cartas que su madre le enviaba desde Suiza. En una de esas cartas le habla de madre a hija, le cuenta que ella la tuvo en su vientre, que siempre la quiso, que no la abandonó sino que se la llevaron unos hombres malos y que la tuvieron encerrada en una casa de la que no podía salir para verla. Luego de treinta días de trabajo, los papeles, la hija, la familia de crianza y la madre están preparados para el reencuentro que se llevará a cabo en Lima, Perú. La familia que cuidó de Tamara, al despedirse, le entrega un ramo de flores que Tamara no abandonará en ningún momento, para que se lo dé a su verdadera mamá. La señora de Mariani y la señora de Carlotto, acompañaron a la niña en el viaje que concluiría con el reencuentro de Rosi con su hija, a siete años de la separación.

Luego de abrazarse se fueron juntas hacia el hotel. Se quedaron toda la noche despiertas contándose cosas, encontrándose el parecido: 'Tenemos los mismos ojos, la misma cara', dicen que decían".

LA BUSQUEDA PROSIGUE

Las Abuelas de Plaza de Mayo no tuvieron mucho tiempo para disfrutar del éxito de su trabajo. El "dossier" sigue aumentando a medida que el miedo de los familiares se va aplacando. Sin embargo las amenazas permanecen: una semana antes de Navidad las Abuelas fueron, una vez más, amenazadas de muerte. Pero ellas están ocupadas por 140 casos y uno en especial.
–Este caso, ¿es distinto a los demás?
–Sí, **–responde la sra. de Carlotto–** ya que los demás niños encontrados estaban en poder de gente del pueblo y en este, quien tiene a la criatura, es un miembro de las fuerzas de seguridad. La menor fue secuestrada junto a sus padres en el Uruguay en el año 1978, cuando apenas tenía 23 meses de vida, en un operativo llevado a cabo en la vía pública. No sabemos qué actitud tomará este hombre pero sí sabemos que muchos de los chiquitos que estamos buscando se los han quedado miembros de las fuerzas de seguridad. Ya sea como "botín de guerra", por venganza, para sembrar más terror o vaya a saber por qué.
Nosotras tratamos de pensar qué puede sentir un personaje de éstos

Nosotras tratamos de pensar qué puede sentir un personaje de éstos mirando todos los días la cara de una criatura que tendrá rasgos de los padres que, a lo mejor, el mismo secuestró o torturó.□

Entrevista: Fernando Almirón
Fotos: Daniel Jurjo

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

El Psicoanálisis del Proceso o proceso al Psicoanálisis

Los días 18 y 19 de noviembre se llevaron a cabo las primeras jornadas de ***Psicoterapias y Malestar en la Cultura,*** *bajo la dirección del psicolólogo clínico Raúl Cela. Concurrieron diversas corrientes del pensamiento psicoanalítico y en un clima no precisamente pacífico surgieron controversias acerca de temas que iban desde los alcances del psicoanálisis en el proceso histórico hasta los* ***desaparecidos.*** *Sobre estas cuestiones y lo que allí ocurrió habla en la siguiente entrevista el organizador de las jornadas.*

Raúl Cela: Ex ayudante de catedra en **Antropología Cultural** en la **Universidad de La Plata;** ex ayudante de cátedra en **Psicoterapia, Universidad de La Plata;** ex profesor de psicoterapia de grupo en A.P.B.A.; ex miembro de la **Comisión de Medicina del Trabajo** y asesor de **Pscología de Grupos** de la **Federación Gráfica Bonaerense - C.G.T. de los Argentinos** (R. Ongaro); ex maestro de taller en la cárcel de Olmos; ex profesor de **Dinámica de Grupo** en el **Hospital Ramos Mejía;** miembro fundador de la **Sociedad de Psicodrama;** miembro fundador del **Grupo de Formación en Psicodrama Psicoanalítico;** miembro fundador del **Grupo Rizoma;** titular y fundador de la escuela de **Psicología Institucional y Social**

–¿Por qué no relata un poco como fue el desarrollo de estas Jornadas y qué es lo que pasó allí?

–Antes quisiera, justamente para que esta charla resulte más comprensible, hacer un poco de historia, explicar de donde surgen las Jornadas y el motivo de su realización. La organización estuvo a cargo del **Grupo de Formación Psicodrama Psicoanalítico,** que se constituyó en noviembre de 1982 con el objeto de desarrollar tareas que se volcaran hacia la comunidad. Es necesario señalar que durante estos últimos años el psicoanálisis en la Argentina se remitió fundamentalmente a lo que se dio por llamar el fenómeno lacaniano y cuya función más evidente, durante la represión, fue limar los bordes que pudieran molestar a la dictadura, anulando todos aquellos aspectos del psicoanálisis que estuvieran ligado con lo social. Este fenómeno adquiere en el país una característica muy especial: se preocupó por hacer del psicoanálisis un lenguaje cada vez más hermético.

–¿Estas son las razones por las que se afirma que el lacanismo fue un aliado científico del proceso?

–Sí, porque aislan al psicoanálisis de lo social, rechazan la psicoterapia de grupo e institucional, ponen el acento en el sujeto psíquico olvidándose de la historia social. Y quiero aclarar que con esto no estoy tratando de formular una crítica directa a Lacan, sino a la utilización y aplicación de sus teorías en la Argentina y en un período determinado. Acá no solamente se vuelve a evidenciar nuestra mentalidad colonizada, sino que en este caso esta mentalidad es puesta al servicio del sistema, desde el momento en que se pretende ignorar la ingerencia social del psicoanálisis, su papel de fenómeno particularmente cuestionador de la sociedad.

–¿Frente a qué limitaciones había tropezado el psicoanálisis ante la implantación de un prolongado, por no decir interminable, estado de sitio?

–Las limitaciones fueron casi absolutas. hacia años que en la Argentina se venía trabajando sobre psicoterapia de grupo, tratando de producir material científico serio, a partir de Pichón Riviere. Durante el estado de sitio la prohibición de agruparse encuentra su coincidencia con las teorías que sostienen que el psicoanálisis de grupo no es piscoanálisis. Ya verá usted que ahora las escuelas lacanianas comenzarán a trabajar con grupos e institucionales

–¿Cuáles fueron las reacciones en las Jornadas?

–Las más diversas reacciones emocionales. Desde disputas personales hasta disputas ideológicas. Hubo terapeutas pertenecientes al mencionado movimiento lacaniano que se sintieron acusados de ser "hijos del proceso" y reaccionaron en consecuencia.

–¿Hubo una acusación expresa?

–La coordinación de las jornadas, la comisión directiva, no partió desde una posición anti-lacaniana, porque tomamos en cuenta a Lacan, pero proponemos una práctica específica, que es lo grupal, lo institucional y lo social. La convocatoria no es independiente del momento particular que vive el país, en el que las instituciones y los grupos humanos se han visto comprometidos por situaciones sumamente caóticas. Por eso nos dirigimos especialmente a todos aquellos profesionales dedicados a resolver los problemas del hombre en sociedad, más allá de la solución de sus conflictos individuales.

–¿Cuál es el alcance social de su propuesta?

–Toda institución es creada para resolver necesidades específicas dentro de la sociedad. Sin embargo, suele ocurrir que transcurrido el tiempo, no logran adquirir la adaptación que requieren los cambios y enfrentar las nuevas necesidades. Entonces, de modo automático, se convierten en medios para limitar al hombre, lo traban y lo imposibilitan. Esto es muy importante y es uno de los puntos en los cuales, entendemos,debe hacer hincapié el psicoanálisis.

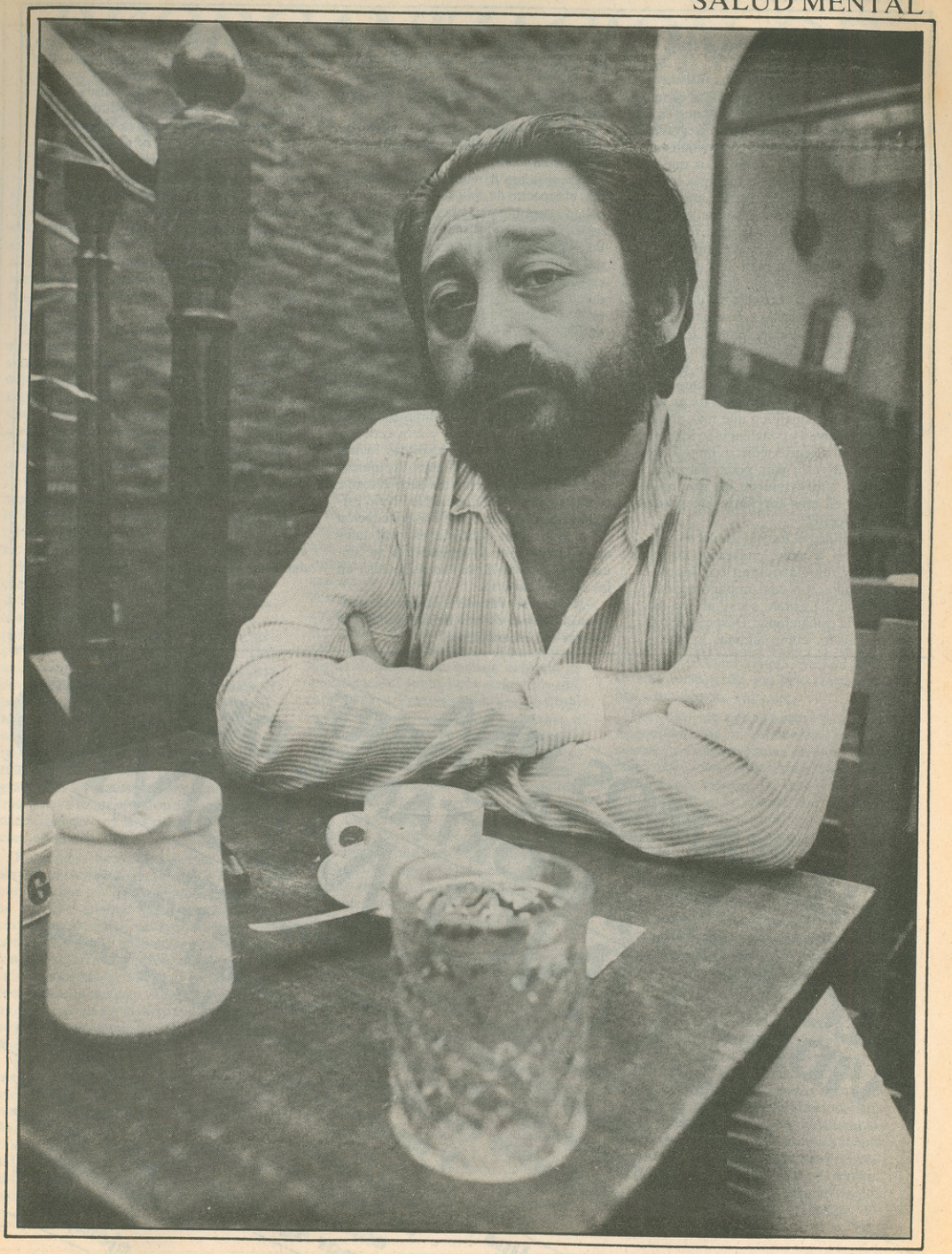
–¿La propuesta inicial al convocar estas Jornadas presuponía reacciones similares a las que se produjeron?

–Había un entendimiento previo entre los panelistas, surgido en reuniones anteriores. La intención no era generar situaciones personales, sino que la idea central pretendía proponer un intercambio acerca de la propuesta freudiana implícita en su trabajo llamado justamente **Malestar en la Cultura.** Freud plantea claramente la posibilidad de la inserción del psicoanálisis en un ámbito que vaya más allá de la práctica de diván. En otro texto propone –las imágenes que cito son de Freud– fundir el oro del psicoanálisis con el bronce de otras técnicas sociales.

–¿Cuál es su interpretación acerca del motivo por el que las diferentes reacciones de los presentes en las jornadas alcanzaron,en algunos casos,niveles de real violencia?

–Primero porque venimos de un proceso en el cual hablar de todos estos problemas era algo prohibido. Los psicoanalistas que entendían el psicoanálisis como una ciencia particular, que solamente es entendible desde la historia, tuvimos que callar. Al promediar la tarde del primer día apareció el tema de los desaparecidos.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

–¿De qué manera aparece el tema de los desaparecidos?

–Aparece porque es un tema insoslayable. Y para limitarnos solamente al campo de psicoanálisis, hay que señalar que en el país murieron y desaparecieron y estuvieron encarcelados muchos psicoanalistas, muchos terapeutas de grupo. Los que no emigraron tuvieron que refugiarse en pequeños círculos, en la soledad, amenazados por sus propios pensamientos. La prohibición de reunirse, la represión desmesurada, hizo que inclusive también los pacientes se sintieran inhibidos de hablar por temor a la circulación de sus conflictos. Hubo toda una corriente del psicoanálisis que se vio obligada a desaparecer. La Coordinadora de Salud Mental fue desmantelada por el aparato represivo. A ella habían pertenecido muchos de los presentes en las Jornadas. Y por otro lado también estaban los representantes de un amplio sector psicoanalítico que más allá de su buena voluntad y conciencia se fue refugiando en un discurso teórico, muy filosófico, no peligroso, para poder subsistir.

–¿Cómo sobrevivieron los que no se enrolaron en esas corrientes aceptadas por el proceso?

–En realidad el trabajo grupal se continuó como se pudo, emigrando de los hospitales, refugiándose en los consultorios privados. Lo cual implicó además, un cambio del estrato social al que iba dirigada la psicoterapia. Después de haber trabajado, como algunos lo hacíamos a comienzos de los años setenta, en un sindicato, atendiendo a la población obrera, hubo que pasar a atender pacientes privados. O sea convertir la salud en privilegio de muy pocos.

–¿Y qué ocurría desde el punto de vista de las instituciones tradicionales del psicoanálisis?

–La cosa era ir reduciendo cada vez más el espectro de aplicación del psicoanálisis, para bloquear la posibilidad de que apareciera un discurso más social. Por supuesto en esto hay responsabilidades políticas que deberán ser analizadas en su momento. Si la dictadura hubiese durado unos años más, el psicoanálisis en la Argentina hubiese terminado siendo una filosofía oriental.

–¿Podría resumir ahora su concepción del psicoanálisis?

–Sostengo que no es independiente de la historia. Es una de las tantas formas que estudian lo idelógico. Y como todas las ciencias humanas, avanza y retrocede, según lo hagan, èn estos casos, las luchas populares. El hombre, el sujeto psíquico, para la resolución de su vida debe ubicarse necesriamente en una sociedad. Todo psicoanalista responde desde una concepción del mundo. Y las oscilaciones y variantes de su pensamiento no dependen de su buena voluntad, sino de las luchas sociales en las que está inserto.

–¿Cómo se resuelve el entrecruzamiento entre la ciencia de la historia y la ciencia del inconsciente?

–Esta es la tesis básica de Reich. Pero me gustaría recordar a Freud, cuando dice que los socialistas equivocan el paso en una cosa y aciertan en otra. Afirma Freud: **"También yo considero indudable que una modificación objetiva del hombre con la propiedad, sería en ese sentido más eficaz que cualquier precepto ético; pero los socialistasmalogran tan justo reconocimiento, desvalorizándolo en su realización al incurrir en un nuevo desconocimiento idealista de la naturaleza humana".**

–Cuál es su conclusión a partir de estas experiencias y en momentos tan especiales como los que está viviendo el país?

–La primera conclusión que podemos capitalizar es que a partir de las **Jornadas de Malestar en la Cultura** un grupo-institución. Y no solamente en las distintas instituciones en las que se nos hace posible participar, sino también desde la reflexión científica. El mismo grupo de Formación en Psicodrama Psicoanálitico que gestó las Jornadas se está replanteando la posibilidad de generar una escuela de post-grado, que retome y profundice todas las problemáticas y metodologías acerca de la intervención institucional, tendiente a dilucidar cuáles son los modelos opresivos que puedan estar operando en los grupos.

Antonio Dal Masetto
Fotos: Daniel Jurjo

EDITAMOS UNA REVISTA SOBRE LO MAS IMPORTANTE DE LA VIDA... UNO MISMO

• Salud • Alimentación Natural • Servicios
• Calidad de Vida • Deportes • Nuevas Terapias
• Tiempo Libre • Creatividad
• Enriquecimiento Sexual • Hechos e Ideas Fuertes
• Recursos Prácticos
• y mucho más

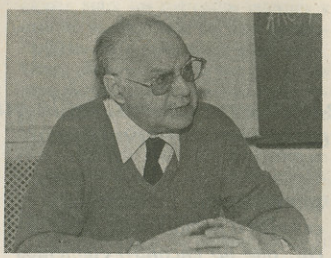
Una Revista Mensual de Colección editada por Agedit SA

Aparece el 1er viernes de cada mes. Reserve su ejemplar

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

REORGANIZACION DE LAS UNIVERSIDADES

Por José Federico Westerkamp



Mucho se habla en estos momentos sobre la reorganización universitaria, pero a mi entender, se está siguiendo un camino equivocado. Creo que no debe dejarse pasar esta oportunidad para emprender una reforma de fondo, que supere los problemas ya crónicos de nuestras universidades, particularmente de las más grandes e importantes.

Entiendo que no debe soslayarse más el problema del tamaño crítico de las universidades. Hoy es aceptado generalmente en todo el mundo –sobre todo el más desarrollado– que las universidades gigantescas son imposibles de manejar. Me imagino que pronto Delich, por ejemplo, se dará cuenta de eso, sobre todo él que ha conocido y actuado en universidades del hemisferio norte. Sin más, no hace mucho actuamos juntos en una reunión organizada por la Universidad de Ottawa, Canadá, y seguramente allí habrá podido apreciar a qué me estoy refiriendo.

Hay que abordar, de una vez por todas, el tema del tamaño crítico de la Universidad de Buenos Aires, tema que fuera planteado hace más de veinte años por el ex rector Julio H. Olivera, y posteriormente, por el ex rector H. Fernández Long. Una universidad de 100 mil alumnos, ya deja de ser manejable. Si a ello se suma el problema de todos los profesores y docentes designados en concursos objetados por tanta gente importante, fácil es darse cuenta cuán difícil será la convivencia en el futuro inmediato entre los diversos integrantes de los claustros. Estos son problemas que ya se presentaron en las universidades inglesas, en las francesas, y en muchas otras más.

Propongo, pues, seriamente, que se aborde mi sugestión de dividir la UBA en por lo menos cinco universidades menores en tamaño, aunque quizá superiores en eficiencia. De paso, eso ayudará a superar tantos problemas personales que aquejaron y aquejarán a la universidad gigantesca, a menos que se decida el gobierno por encarar resueltamente este problema, como no hace mucho se hizo con la Sorbona, hoy dividida en cerca de veinte universidades (París I, París II, etc.).

Pero voy aún más allá. Propongo que por lo menos en una de esas universidades nuevas se establezca la tan generalizada estructura de crear los cursos de **pregrado**, de tres (o tres y medio) años de duración (1º ciclo), cursados los cuales los estudiantes recibirán el grado de Bachilleres universitarios, los cuales no serán títulos profesionales pero sí certificarán tres años (y medio) de estudios de nivel universitario. El siguiente paso (2º ciclo) será cursar los estudios de **maestría**, o **licenciatura**, si así se les quiere denominar, de dos años (o dos años y medio) de duración, con una **tesis** final de graduación, de un año de duración aproximadamente, publicable y que deberá defenderse ante un jurado de especialistas en el tema elegido. Será una especie de introducción al trabajo de investigación más profundo que se requerirá en el **tercer ciclo** de estudios, o sea, el doctorado, cuya duración irá de dos a más años, y que como he dicho, deberá culminar en un importante trabajo **original** de investigación, publicable y defendido ante especialistas. Este doctorado será un **título académico**, en tanto que la maestría o licencia será más bien un título **profesional**. Así, serán licenciados los químicos, matemáticos, físicos, biólogos, geólogos, abogados, ingenieros, médicos, bioquímicos, farmacéuticos, agrónomos, veterinarios, meteorólogos, psicólogos, sociólogos, etc., etc. El doctorado certificará la capacidad de una persona para realizar **investigación original** sin necesidad de ayuda. Sin embargo, me parece que será conveniente que se adopte la buena costumbre de ofrecer a los jóvenes doctores la posibilidad de trabajar uno, dos o tres años en carácter de posgraduados, dentro de grupos de investigación bien acreditados, sea mediante **becas de posgrado**, o mediante cargos docentes y/o de investigación.

Todo esto está bien probado en las naciones avanzadas del este y del oeste. Me sorprende, pues, que se tarde tanto en aceptar estos buenos criterios. Aconsejo, pues "implementarlos", como ahora suele decirse.

Algunos han dicho que subdividir la universidad es muy caro. Y no es así. Que es algo más caro, sin duda que lo es, pero no mucho más. Porque si la universidad tiene hoy por ejemplo 50 mil alumnos, seguramente ha de tener profesores y docentes auxiliares para todos ellos, en una proporción de un docente cada diez alumnos, por ejemplo; si se la divide, los docentes ya estarán, salvo algunos profesores más que habrá que designar. Lo que sí será una inversión adicional, serán los edificios y el equipamiento para las nuevas universidades.

Al pasar por Campo de Mayo cuántas veces he pensado qué magnífica universidad podría funcionar allí. Lo mismo al pasar por los llamados "cuarteles" de Palermo. Pero seguramente lo mejor sería decidir que se construirán, o se comprarán edificios para que las nuevas universidaes **comiencen** a funcionar, pues de todos modos, ha de convenir empezar por los primeros años de **pregrado**. En cuanto a los estudios de graduados, me parece conveniente que sólo se establezcan cuando se disponga de profesores e investigadores "full-time" de reconocida capacidad.

Y aquí viene lo importante. La Argentina no puede permitirse el lujo de dejar que tantos y tan importantes profesores e investigadores, que hoy actúan en el extranjero con tanto éxito, dejen de regresar al país. Muchos, digamos un 30 o un 40%, seguramente no retornarán, pues ya tienen su vida establecida, sus laboratorios, sus hijos estudiando, etc., etc.

Por ello, me permito sugerir que los responsables de la conducción política, educativa y universitaria, mediten seriamente sobre estos problemas y busquen la manera más efectiva de darles la mejor solución. Si no se aborda este problema **ahora**, habremos perdido la oportunidad más favorable para reformar nuestra universidad.

En mi opinión, el régimen por departamentos será el más adecuado para esta nueva estructura. Téngase en cuenta que el costo anual de los profesores de un departamento científico es del orden de 1,2 millones de dólares; el de los empleados, incluyendo técnicos y gran número de becas, es del orden de 1,2 millones de dólares; la biblioteca y hemeroteca costará 2,0 millones, y el edificio, unos 10 millones de dólares; el equipamiento –que podrá realizarse en varios años, lo mismo que la biblioteca– requerirá otros 3 millones de dólares. Es decir, con menos de veinte millones de dólares por año funcionará un departamento científico. Seis departamentos no cuestan seis veces más, pues lo más importante, el edificio, serán unas tres veces más, y podrá ahorrarse en empleados, técnicos, etc. Las carreras que no exigen laboratorios, es decir, las humanistas, serán mucho más baratas.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

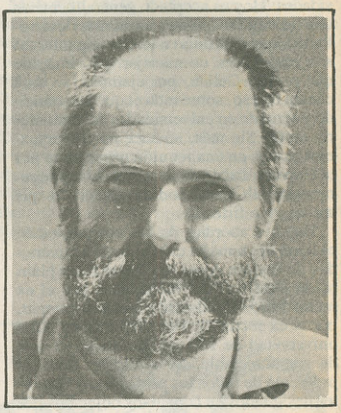
Qué es esto de la inflación

Por Horacio G. Ciafardini

Con esta nota –primera de una serie de tres, en la que se analizará el tema de la inflación– iniciamos nuestra sección economía.

A raíz de una nota aún no publicada sobre las cárceles del régimen, conocimos a Horacio Ciafardini, economista que fuera detenido en julio del '76, cuando trabajaba como técnico en el Consejo Federal de Inversiones. Esta detención fue ordenada para la casi totalidad de los ex profesores del Departamento de Economía de la Universidad Nacional del Sur, entre los cuales se encontraba Ciafardini. El proceso nunca pasó de la etapa sumarial, no se suscitaron acusaciones concretas, y terminó con un sobreseimiento de todos los procesados a pedido de la parte fiscal, que no encontró elementos suficientes. Durante todo el tiempo que duró su detención Ciafardini se negó a solicitar la salida del país, que le fuera reiteradamente ofrecida por las autoridades, por considerar que no había culpabilidad de su parte como para tener que irse del país.

Después de seis años de prisión recuperó su libertad, el 16 de octubre de 1982, pero bajo el régimen de libertad vigilada.



Dice el hagiógrafo del Apocalipsis, presuntamente Juan el Evangelista:

"Y que ninguno pudiese comprar ni vender, sino el que tuviera la señal, o el nombre de la bestia, o el número de su nombre." /Apocalipsis 13, 17/

"Aquí hay sabiduría. El que tenga entendimiento, cuente el número de la bestia; porque es número de hombre, y su número es seiscientos sesenta y seis." /Apocalipsis 13, 18/

Parece claro que la bestia no es otra que el dinero, siquiera por lo que dice de ella el primero de los versículos transcritos. Para confirmarlo, echo mano de mi entendimiento remontándome al primer libro de los Reyes, donde ya aparece el número que es la clave identificatoria de la bestia:

"El peso de oro que Salomón tenía como renta cada año eran seiscientos sesenta y seis talentos de oro." /1 Reyes 10, 14/

El dinero se relaciona con los problemas centrales de la sociedad desde que ésta se dividió en clases, proceso éste en el que surgieron el dinero y otras novedades que nos acompañan hasta hoy. La comprensión del dinero es, también, una de las piedras de tropiezo de la economía política desde que ésta existe. Y la inflación ha terminado en nuestros días por adquirir los caracteres no ya de la bestia, sino de uno de los jinetes del Apocalipsis, asoladores de la tierra y de los hombres que en ella habitan; y los golpea tanto más duramente cuanto menos privilegiados son. Es preciso hacerse una idea clara de lo que es la inflación para comprender lo que de ella se dice y para poder considerarlo críticamente.

Vivimos en tiempos de inflación permanente y en uno de los países que encabezan la tabla mundial de posiciones en materia de tasa de inflación. Experimentamos incesantes alzas de precios en términos de la moneda que pasa por nuestras manos. Estas alzas entrañan un deterioro persistente de las condiciones en que se desenvuelve la mayoría, y esta mayoría incluye no sólo a quienes tienen sus ingresos estipulados en una suma de dinero de antemano –salarios, sueldos, pensiones– sino, también, a una parte al menos de los empresarios y de los productores por cuenta propia. Estos, ya actúen en la producción regenteando la transformación de unas mercancías –que compran– en otras –que, luego, venden–, o en actividades de intermediación en las que la transformación física de las mercancías desempeña un papel menor o nulo, efectúan sus compras a precios de una fecha y sus ventas a precios de otra fecha. Es decir

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

que, en principio, están en condiciones de seguir el ritmo del alza de precios, y esto hace que sea más difícil comprender que también muchos de ellos se vean perjudicados por este proceso, aunque de otro modo.

No se trata simplemente de una tendencia generalizada de los precios a aumentar, sino de una tendencia de los precios a aumentar de manera despareja. Por eso se dice que varían los precios **relativos**. El ejemplo más notable de esto está contenido en la expresión según la cual "los precios suben por el ascensor mientras que los salarios lo hacen por la escalera". En efecto: el salario es un precio también. Es el precio de la fuerza de trabajo, es decir de la capacidad de trabajar, que venden quienes no tienen otra forma de subsistir. Así, se trata de un caso de variación de los precios relativos, y de un caso muy importante social y económicamente, aunque esto resulte evidente en razón de que, por lo común, se entiende por "precios" los de las mercancías "objetivas", es decir de las mercancías distintas de la fuerza de trabajo. Pero la fuerza de trabajo asalariada es una mercancía, y su precio es el salario o el sueldo que se cobra comprometiéndose, como contrapartida, a trabajar durante cierto tiempo y en ciertas condiciones.

Al estar fijados los salarios, en dinero, de antemano, y al reajustarse tardíamente en el mejor de los casos, la inflación significa una reducción de la masa de bienes que puede comprarse con el salario mes tras mes, quincena tras quincena. Esto conlleva una redistribución del ingreso a favor de quienes compran y venden mercancías "objetivas" y en detrimento de quienes tienen sus ingresos fijados en dinero, como los asalariados. Mientras todo esto se verifica a un ritmo limitado, puede favorecer a la generalidad de los empresarios estimulándolos a emplear a más trabajadores y producir más: de allí que cierta alza sostenida de precios forme parte de las políticas llamadas "keynesianas" de activación inmediata de la economía.

Pero, por otro lado, no todos los empresarios están en condiciones de ajustar precios en una misma proporción, sino que algunos lo hacen más allá del porcentaje general mientras que otros no pueden llegar a resarcirse completamente alcanzando este porcentaje. Unos se encuentran ante una demanda dinámica que absorbe fácilmente los aumentos; o bien, por su tamaño, dominan entre pocos el mercado de un producto determinado, lo que les hace más fácil alcanzar un acuerdo al menos transitorio para imponer alzas de precios en sus ventas y resistir los aumentos en sus compras; o bien manejan productos exportables, pudiendo redistribuir sus operaciones entre los mercados internos y externo según dónde encuentren condiciones más **favorables** para ellos. Otros, al revés, operan con productos cuya demanda está estancada o en declinación y se reduce fácilmente ante la exigencia de precios en aumento; o bien coexisten muchos y pequeños en el mercado de un producto, limitándose mutuamente; o bien no cuentan con la opción del mercado exterior.

La variación de los precios relativos propia de la inflación supone, pues, múltiples redistribuciones simultáneas de ingresos, no sólo entre asalariados por un lado y empresarios por el otro, sino también entre empresarios de distintos estratos –diferenciados por el tamaño– y de distintos sectores –diferenciados por la actividad–. De allí que pueda concebirse la inflación como una política, como un medio deliberado de expropias a unos en beneficio de otros, y en ocasiones esta interpretación corresponde en parte a la verdad; o que, sin llegar a tanto, pueda hablarse de beneficiarios de la inflación, ya que objetivamente los hay; y de allí, también, que se la llame "el más regresivo de los impuestos", ya que por este medio puede el Estado procurarse recursos quitándolos indirectamente a los que tienen menos o nada tienen más que su salario, en vez de recaudarlos de los que tienen más.

Pero estos razonamientos son plenamente válidos sólo si se supone que la escala de la producción, la magnitud de la "torta" producida en toda la sociedad, no se ve afectada negativamente por la inflación. Ahora bien, las inversiones se presentan como beneficiosas para un empresario, y éste las efectúa, cuando las ganancias que espera obtener por este medio superan los intereses que obtendría prestando dinero en vez de invertir o, lo que es lo mismo, los intereses que tendría que pagar si invirtiese con fondos tomados en préstamo. Cuando el aumento de precios se acelera y se desordena, tornándose completamente inseguros los cálculos acerca de las características que asumirá en el futuro, aparecen otros problemas. Por dos vías se reduce el incentivo a invertir. Por un lado, el crédito tiende a escasear y a costar intereses especulativamente altos, pues quien presta pretende precaverse de un alza de precios difícil de prever así como del riesgo de no cobrar por insolvencia del deudor en un contexto inestable. Por el otro lado, se hace cada vez más incierto el cálculo de las ganancias que puedan esperarse de las inversiones que se emprendan hoy. Estos cálculos son, a veces, referidos a plazos relativamente cortos, como cuando se trata de comprar materiales y conchavar trabajadores para producir mediante instalaciones ya existentes; pero, cuando se trata de invertir en instalaciones nuevas o de renovar maquinarias para su empleo durante varios años, el plazo se amplía y se amplía, con él, la incertidumbre.

Al acelerarse y desordenarse el alza de precios se llega a la inflación propiamente dicha, que inhibe las inversiones, contribuye a reducir el empleo y, con él, el consumo, lo que repercute a su vez en las inversiones por estrecharse el mercado, y así sucesivamente. A un ritmo menor y bastante previsible, el alza de precios podía significar para la mayoría de los empresarios mayores ganancias por cada trabajador, fomentando cierto aumento de la producción y del empleo a corto plazo. Era un medio, aunque socialmente costoso e injusto, de promover el crecimiento de la "torta" del ingreso total beneficiando doblemente a los empresarios y haciéndose, **a veces, aceptable** en lo inmediato para los asalariados por un aumento de la ocupación que compensaba hasta cierto punto el perjuicio consistente en la disminución del poder adquisitivo del salario por hora, por jornada o por quincena. Ahora, lanzada a velocidad mayor y con mayor desorden, el alza de precios se convierte en un factor que limita el crecimiento de la "torta" o inclusive la reduce, y el círculo de los beneficiarios se estrecha en extremo. Esto es lo que suele ocurrir cuando, a las causas primarias de la inflación, se agrega una causa secundaria que se hace autónoma: la propia expectativa de que se acelere sin cesar la marcha ascendente y desordenada de los precios, convirtiéndose en una "profecía autorrealizada", como ocurre con muchas expectativas en economía.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

establecidos por los artículos 502 a 504 y concordantes del Código de Justicia Militar". Es verdad que previamente pudo advertirse que los nueve jefes militares antes mencionados, respecto de los cuales se había dispuesto su procesamiento, –la opinión espera novedades en tal sentido, en especial luego de que dos de los implicados tuvieron la desfachatez de concurrir a un acto oficial– quedaban sometidos a la Justicia Militar. Pero razonablemente pudo pensarse que esto se debía a la urgencia y particular significado de dicho procesamiento.

El obispo de Viedma, Monseñor Hesayne, resumió el sentir que se generalizaba cuando dijo: ¿Puede el Gral. Azpitarte, Presidente del Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas, quien como Comandante llevó adelante la represión ilegal, juzgar a sus compañeros y ex-subordinados, a quienes impartió las órdenes que ocasionaron esos crímenes?

Hace ya tiempo, luego del doloroso episodio de las Malvinas, se hizo común en la dirigencia política –también en la de la fuerza triunfante– señalar que el juzgamiento de la acción represiva quedaría sujeta a los "Jueces de la Constitución". Cuando se planteó por parte del P.E., y luego el Parlamento efectivizó la declaración de nulidad de la autoamnistía, se subrayó enfáticamente que de ese modo quedaba abierto el camino para la acción de "la justicia". Hemos dicho reiteradamente que el derecho no es en su esencia una técnica de iniciados. Sí un lenguaje o un código que procesa y ordena las valoraciones que están al alcance –y a veces con mucho mayor acierto– del hombre común. Y ese hombre común coincide con apreciaciones que están incluídas en los considerandos del proyecto que comentamos, cuando se dice que la Justicia Militar como modo de juzgamiento de delitos como los que analizamos "constituye un verdadero fuero personal contrario al art. 16 de la Constitución"; o más adelante que "el ser juzgado por la comisión de delitos comunes por un tribunal administrativo formado por pares comporta un privilegio". Sólo que no logra advertir qué razones pueden explicar que estas realidades se diluyan por la invocación de un supuesto "juez natural" –el que determinaría una interpretación excluyente, rígida y dada del Código de Justicia Militar–, para concluirse por ese camino que la competencia de tal justicia constituye un dato insoslayable.

Y además, el mismo proyecto dispone que no serán punibles quienes actuaron en cumplimiento de órdenes o directivas superiores y consagra este principio con tal amplitud que le confiere el carácter de presunción general, que sólo será alterada si se probare en contrario. El texto en cuestión lleva a pensar que las figuras delictuales tristemente conocidas –secuestros, torturas, asesinatos– quedarían impunes para todos los niveles jerárquicos, más allá de los "mandos superiores orgánicos", estos últimos conformados por los nueve jefes miembros de las tres primeras juntas militares y a la vez, en su momento, Comandantes en Jefe de sus Armas. Y decimos para todos porque en los hechos parece imposible acreditar –dentro del marco de un sistema clandestino y secreto– quién puede haber actuado fuera del cuadro de órdenes y directivas que tenían carácter general. Con estos señalamientos contribuimos a abrir un debate de excepcional importancia. Y lo hacemos en momentos en que la opinión pública conoce todos los días un hecho nuevo, sin duda como resultado de una capacidad extendida de denuncia que pone en evidencia poco a poco lo que hasta ayer se ocultaba y se reproduce por los medios de comunicación, en especial por vía de la imagen, cuya fuerza transmisora a nadie escapa. □

AGRUPADOS

Clases de Charango, Rolando (Del grupo Viracocha), Tel. 855-8846

Acoustic mod. 125 c/ecua. 5 bandas gráfico. 100 W. Pedal de corte. Tel. 26-0634 (de 10 a 14 hs).

Taller literario de Antonio del Maseto. Tel. 311-2572

Clases de fránces Marcela. Tel. 768-0207

Marcos para cuadros ARY. Tel. 750-1115

Diseños de parques y jardines, balcones e interiores Eduardo. Tel. 750-3621

Taller. exp/corporal y musical p/niños. Ciclos de verano. Talcahuano 426 4° C. Tel. 38-4598. Alejandra Nalsa.

Bonsai (Arboles enanos) Ventas. Tel. 750-3621.

Gimnasia modeladora Femenina a domicilio Laura. Tel. 652-9145.

Me ofrezco de mascota Daniel. Tel. 26-0634

SUSCRIPCIONES
AL EXTERIOR

EL PORTEÑO

Enviar cheques, no a la orden, Daniel Levinas. 6401 Hill Mead Road. Berhsda Md. 20817.

ME SUSCRIBO AL PORTEÑO POR UN AÑO

(Doce números) al precio de u$s 40
Semestral — al precio de u$s 20
NOMBRE .....
DIRECCION .....
CIUDAD .....
PROVINCIA .....
CODIGO .....
PAIS .....

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Teatro Payró: Quince años de pelearla



Marathon

El Teatro Payró es la única institución teatral independiente que perduró, a pesar de sus innumerables dificultades, durante quince años. Ni la censura, ni las bombas, ni la falta de apoyo económico, ni las listas de prohibidos lograron silenciarla. En este diálogo, Jaime Kogan, su director, habla sobre sinsabores, logros y satisfacciones.

Fueron muy duros estos últimos años para el teatro argentino **—dice Jaime Kogan mientras pide dos cafés, se acaricia la barba, abre bien los ojos y se prepara para una larga charla—**, no siempre pudimos ejercer nuestra profesión y las presiones vinieron tanto de afuera como de adentro. Tengo una anécdota chiquita pero ejemplificadora. Estábamos ensayando **Visita**, la obra de Ricardo Monti que se estrenó en 1978, eran las tres de la tarde y a plena luz del día presenciamos el secuestro de dos muchachas muy jóvenes. Una de ellas gritaba su nombre con desesperación. Esto ocurría en Córdoba y Florida. Fueron arrastradas del cabello, semidesnudas hasta un Ford Falcon estacionado frente a Harrod's. Yo tomé la mano de mi mujer, Felisa, pensando que no había que dar un solo paso o estos tipos arrasaban con todo. Te podés imaginar que ese día fuimos a tomar wisky al bar y suspendimos el ensayo. También nos preguntamos para qué hacíamos teatro.

Jaime Kogan se dedica al teatro hace más de treinta años, de los cuales quince los pasó al frente del Payró. El Equipo Teatro Payró nació en 1968, con el estreno de Viet Rock, **de Megan Terry. Después siguieron:** Historia tendenciosa, **de Ricardo Monti;** El señor Galindez,**de Eduardo Pavlovsky;** Los días de la comuna, **de Bertolt Brecht;** Visita, **de Monti;** Julio Cesar, **de Shakespeare;** Acreedores, **de Strinberg;** Marathon, **de Monti;** Final de partida, **de Beckett;** Ivanov, **de Anton Chejov. Además de actividades pedagógicas el Payró alternó su propia producción artística con la presentación de más de 300 autores nacionales en su sala de la calle San Martín.**

—Nuestra institución nace a partir de un grupo de gente que proviene del IFT —prosigue Jaime—. Onofre Lovero nos traspasó, muy generosamente, la antigua sala de Los Independientes. Esto nos permitió poner en marcha lo que como grupo creíamos y seguimos creyendo importante: la búsqueda de un ámbito propio donde podamos desarrollar nuestros objetivos.

—Hablemos del criterio que sustentó la labor de todos estos años.

—Sólo el equipo, sólo la continuidad permite una acumulación de energía creadora en el tiempo y un desarrollo individual y colectivo. Esto, claro está, se vio solidificado en algunos momentos y debilitado en otros. La continuidad del grupo pudo ser sostenida sólo a medias. Se produjeron salidas y entradas de intérpretes y aunque no variaron nuestras consignas y convicciones, sobre nosotros operó la experiencia y el desgaste. Intentamos, y lo logramos en buena medida, rescatar el nervio del Teatro Independiente, sus cosas más positivas. Y esto guarda íntima relación con la dramaturgia nacional, con la búsqueda del estilo, con la confrontación y el desarrollo. Tuvimos una especie de convicción mutua en cuanto a generar una energía.

Dificultades

Nadie puede negarle a Jaime Kogan coherencia. Es cierto, me consta porque fui su alumno, que el buen humor no es una de sus características. Tampoco es propenso al halago. Podríamos afirmar, sin equivocarnos, que sus dos cualidades más notorias son la lucidez y

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

el empecinamiento. El mismo lo confirma.

Es verdad, para subsistir tuvimos que tener una cuota de locura, ser lúcidos y empecinados. Mientras se perdieron muchas salas nosotros fuimos capaces de mantener la nuestra. En ese sentido tuvimos un buen manejo económico. En cuanto a la cuota de locura te diría que está dada por cierta persistencia alienada, si cabe el término, con respecto a las propias ideas, a generar un modelo atípico y a resistir las presiones de un medio competitivo. Dijimos siempre que éramos una empresa privada independiente con intereses artísticos culturales en primer término. Sin embargo no logramos hallar un modelo económico que evitara la salida permanente de actores, forzados por el hambre y capitalizados por el teatro comercial y el estatal.

—¿Cuáles fueron los problemas más graves que afrontaron?

Lo peor fue el total desamparo por parte del Estado. Nunca tuvo una mirada valorativa hacia una institución como el Payró.

—¿Ni siquiera en los breves períodos constitucionales?

—El Payró se conforma como un modelo atípico que no encaja en los parámetros convencionales, ni en la línea de la política oficial respecto a sus reductos. Tampoco encaja en un modelo de explotación comercial de la sala. Entonces los funcionarios civiles no encontraron la originalidad para dar una respuesta. Ni hablar de los militares, que no querían encontrar respuesta alguna. Por otra parte, no nos chupamos el dedo y evitamos golpear la puerta de entidades respaldadas por milicos que ordenaban las prohibiciones de las obras, el gamexane y las bombas. Para nuestra salud física y mental era indispensable no tomar contacto con esos funcionarios.

—Hablemos de los atentados que sufrió el teatro.

—Después del golpe militar el teatro argentino recula mucho más de lo indicado por los índices de la realidad. Por supuesto estábamos pasando un período de temores terribles, concretos, sin antecedentes en la historia del país. La primera bomba la dejan de regalo en 1974, gobierno de Perón. Estábamos por terminar la temporada de **El señor Galindez** y permanecía en cartel **Los días de la comuna**, dirigida por Ricardo Monti. A pesar del estallido y del pánico continuamos con las funciones quince días más. Grupos de distintas juventudes políticas se ofrecieron para proteger a los actores y al público. Las amenazas eran permanentes. Levantábamos el telón con miedo, pero lo hacíamos igual. Durante el gobierno militar nos pusieron un petardo. Después están las prohibiciones. Podemos exhibir con orgullo que de las piezas teatrales que hubo la mayoría nos pertenecen. **Juegos a la hora de la siesta** y **María la muerte**, ambas de Roma Mahieu; **La sartén por el mango**, de Javier Portales, y **Telaraña**, de Pavlovsky. Sin embargo son más graves las otras prohibiciones, las que tienen que ver con la autocensura, las inconcientes, el sutil lavado de cerebro del que nos salvamos a medias.

El desalojo y el triunfo

—El capítulo del desalojo inminente del Teatro fue una de las primeras batallas abiertas de los sectores de la cultura contra la dictadura —dice Jaime—. Conseguimos la adhesión de muchísima gente que hasta ese momento no había tenido oportunidad de manifestar su repudio por la prepotencia, por el empequeñecimiento cultural al que nos quisieron someter. Gente de todos los sectores nos apoyó.

Cuando Jaime habla del desalojo también se ríe. El triunfo salta a la vista. La excusa de los militares para sacarse de encima un teatro que no se conformaba con poner en escena una nueva versión de Drácula **no funcionó esta vez.**

—La gente que tenía en sus manos esta situación se manejó con gran torpeza —**se explaya Jaime**—. Recuedo que me atendió un Coronel y al finalizar me dijo: "Quédese tranquilo señor Payró que todo se va a arreglar". Al principio me mordí los dientes para no reirme, pero después me los mordí para no manifestar la bronca y el llanto, que estaba a punto de irrumpir. Es una mezcla de impotencia y angustia la que sentimos cuando somos tratados como si no fuéramos personas, como si no tuviéramos derecho a defendernos y a destapar la verdad de golpe, en la cara.

La autocencura

—La censura inconciente es la que más daño nos hizo —**se entusiasma Jaime mientras pide una botella de agua mineral**—. Es aquella que ha logrado prohibirnos imagenes y temática, prohibirnos obras de más de cinco personajes y ámbitos no convencionales para contar el espectáculo, lugares a menudo alejados de la típica caja italiana, pero que hacen a la búsqueda de un fenómeno de emisión estético y de percepción distinto. Esas son las otras prohibiciones, las menos implícitas. Los desgastes de los que nadie, aun estrenando cosas importantes, salió indemne como un pajarito, libre y feliz. En todos nosotros internamente se dio una merma artística, que es la más grave. Ojalá se reflexione lúcidamente sobre ella, con las cosas positivas y valiosas que hemos hecho y con aquéllas que dejamos de hacer sin darnos cuenta. Y en esto también está inmerso Teatro Abierto.

—Hay quienes exageran y afirman que con Teatro Abierto renace el teatro nacional. ¿No es esto desconocer nuestra historia teatral?

—Sin duda alguna. Además es una injusticia. Teatro Abierto es un fenómeno muy importante de aglutinamiento, de camaradería. Pero me preocupa la mistificación. Se incurre, a veces, producto del entusiasmo, en excesos de definición. El ciclo recogió lo que se fue sembrando en un verdadero frente de resistencia a la dictadura. No nos olvidemos de los famosos encuentros de las artes, que eran semiclandestinos y de los que participaban pintores, cineastas, plásticos, escritores y gente de teatro. O los estrenos de **Juegos a la hora de la siesta, Escarabajos, El viejo criado** o **Marathón**. Teatro Abierto fue la consecuencia de todo este fenómeno de resistencia.

El futuro

—Es auspicioso que en los puestos oficiales —**explica Jaime**— se coloquen gente ligada con la cultura y, en algunos casos, directamente con el teatro.

—¿Cómo imaginás una política teatral adecuada?

—Yo no me atrevo a dar pautas de ninguna índole. Pero la realidad teatral de Buenos Aires muestra tres o cuatro niveles: teatro comercial, teatro oficial y un teatro privado de interés cultural. Es lógico que el Estado atienda los organismos oficiales, pero habrá que comprender que el Teatro Argentino no es sólo el oficial. Basta abrir la página de espectáculos de un sábado a la noche para comprobarlo. Tendríamos que ver, entonces, de qué modo el Estado redistribuye sus medios materiales y ejerce una política teatral orientada a privilegiar a aquellos espectáculos que mejor apuntan al desarrollo cultural del país. Si el Estado detecta un plan artístico, cultural y privado, que necesita del franco auspicio del Estado y que se fundamenta en razones artísticas, de continuidad, de desarrollo y de aporte a la comunidad, el ente que corresponde tiene que subsidiar ese proyecto del mismo modo como lo hace con las propuestas del San Martín o del Cervantes. Y en este punto me atrevería a decir algo que tiene que ver con la justicia social aplicada a la cultura. Cualquier proyecto serio debería ser tomado como propio del Estado. Cuando la Municipalidad compra maquinarias para pavimentar calles no lo hace pensando en el uso de esas maquinarias alrededor de la Plaza de Mayo o de la avenida Libertador hacia Martínez. Se supone que son para mantener sin baches a toda la ciudad de Buenos Aires y sus alrededores. Lo mismo debe ocurrir con la distribución que el Estado tiene de sus medios en una actividad tan vital como es la que propone el teatro.

—Aquí estás refiriéndote a la descentralización de la cultura. En el gran Buenos Aires, por ejemplo, hay salas espléndidas que esperan que alguien haga uso de ellas. ¿No habría que desarrollar grupos en cada ciudad o pueblo?

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Jaime Kogan, el director.

—Por supuesto, me parece perfecto que se coopere con la Comedia Cordobesa, pero no es menos importante que se apoye a los diez grupos de teatro que existen en los alrededores de la ciudad. Estamos hablando de audacia, imaginación y dinero, y casi te diría que en ese orden. Aspiro a que quienes han sido nombrados en puestos con capacidad de decisión sean creadores como lo son sobre las tablas. Supongo, entonces, que si otra vez el Festival de Otoño de París nos invita con **Marathón**, como lo hizo, no seremos reemplazados por el charter que el gobierno militar puso a disposición de los cuarenta o cincuenta tangueros que viajaron en nuestro lugar, y conste que me encanta el tango y nada tengo contra quienes resultaron beneficiados. Nuestro equipo se quedó por falta de medios económicos. Es nada más que un ejemplo, pasan cosas peores. A lo mejor uno tiene que aspirar a que existan dos charter, para no descartar a los tangueros.

El público y un baile rosista

—A menudo no se toma en cuenta que de la misma manera que la ciudadanía participa de todo proceso político el público es también responsable del buen o el mal teatro. ¿Qué pensás de esto?

—Al público le pasan las mismas cosas que a nosotros. Peter Brook dice que el teatro mortal no solamente es generado desde el escenario, el carácter de mortandad también proviene de la platea. Un público más golpeado, menos inquieto, da origen a un determinado fenómeno teatral. De ahí que los riesgos de un teatro de aventura artística han ido aumentando. Todo forma parte del tejido cultural informativo, del clima social y de los tiempos que corren.

—Es imposible pedir afluencia de público durante la guerra de las Malvinas.

—O cuando vemos un secuestro en plena calle o nos enteramos de la muerte de un ser cercano, o de su desaparición. Son constantes que obran de un modo sutil en lo que puede ser la disponibilidad receptiva de un producto estético. También el espectador deberá hacer un proceso de revitalización de sus conductos sensibles.

—¿Cuál será el próximo estreno del ETP?

—Es una adaptación de **El baile de los guerreros**, de Ernesto Shóo, realizada por Jorge Goldenberg. Se trata de un proyecto que vengo rumiando desde hace un año. Las dificultades para llevarlo a cabo son complejas, no ambiciosas. Digo complejas porque lo ambicioso suele llevar a lo superfluo, y aquí estamos frente a una necesidad estética real. El primer problema que se nos plantea es el de la necesidad de un lugar no tradicional. Primero porque la situación básica de la obra transcurre en una fiesta; y también por las inquietudes personales de búsqueda. En este momento me preocupa la fenomenología de la emisión del discurso estético y la percepción de dicho discurso. A diferencia de otras disciplinas artísticas el teatro se vuelve altamente inapreciable para los semiólogos, los estructuralistas o los hombres de teatro, puesto que tiene el carácter de la inmediatez. Un cuadro o una pieza musical puede ser analizado mucho tiempo más tarde después de su gestación. El teatro existe en el momento en que se emite y se percibe al mismo tiempo. Eso genera un estímulo muy grande de experimentación.

—¿Cómo imaginás la puesta en escena del texto de Shóo?

—Sueño con un espacio donde el público ingrese libremente; sueño con una simultaneidad de situaciones y con la movilidad del espectador, que no estará atado rígidamente a la butaca, o a la silla.

—¿Cuál sería el lugar ideal?

—La confitería del Molino. Es una pieza con cuarenta actores, que requiere trajes de época, ya que la acción transcurre en 1838, durante la época de Rosas. Lamentablemente aún no hemos podido pasar de la etapa del embarazo. Necesitamos encontrar el partero y una muy buena sala dentro de un hospital serio y generoso.

—¿Por qué no dirigís fuera del ETP?

—Porque nadie me lo ofreció. Al menos nunca se me llamó con una propuesta seria.

—¿En los teatros oficiales estabas prohibido?

—Yo no sé si manejarlo con el tiempo pasado, de la pregunta deberían dar cuenta quienes están al frente de esos organismos.

—Concretamente: ¿nunca te ofrecieron dirigir en el San Martín?

—Bueno, podría ser que Kive Staif no tuviera interés en que yo dirigiera en el San Martín, y podría ser, también, que existieran las listas negras que tantas veces fueron negadas.

—¿Estabas en una lista negra?

—Sí, por supuesto.

Jaime está cansado y la charla llega a su fin. Estamos en el bar de Córdoba y San Martín, casi una sucursal del Payró. Desde la ventana advertimos que llueve. Caminamos esquivando baldosas flojas y nos despedimos en la puerta del teatro. Después de la conversación es probable que ambos pensemos lo mismo: que es un milagro, un verdadero milagro, que en la Argentina que todos conocemos un equipo teatral cumpla quince años de vida.

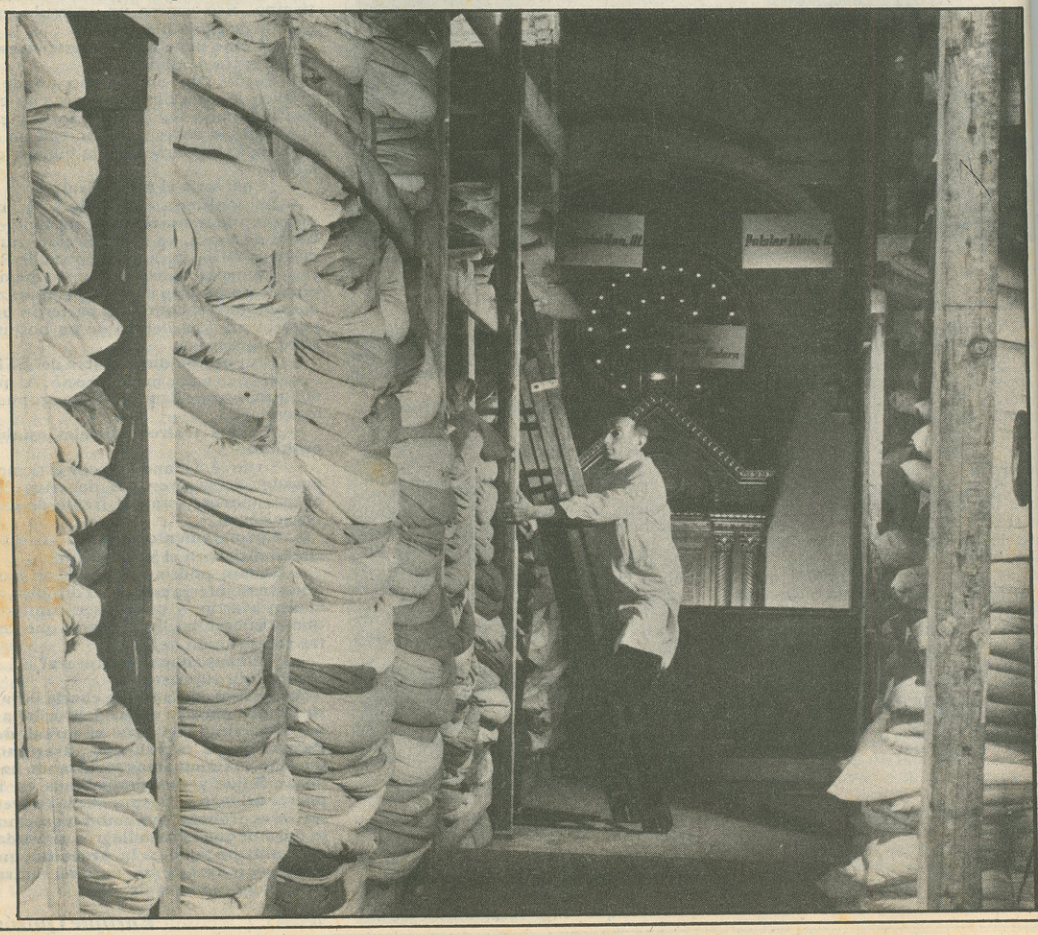
Enrique Quirós

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Museo para una raza extinta

Durante la Segunda Guerra Mundial los nazis crearon un museo destinado a documentar a las futuras generaciones sobre el pueblo judío, luego de producida la "Solución final".

Inventariando ropa de cama confiscada. 1942.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Berl estaba asustado: era la primera vez que llegaba tarde a su trabajo. De todos modos los guardias y el mismo coronel les daban otro trato que los de afuera, en la ciudad. Hasta se mostraban amables.

Sabía que en el depósito lo esperaba una gran caja de madera repleta de objetos para clasificar. Al entrar, saludó a los guardias, y después, en los largos corredores, a los oficiales con los que se cruzó. Bajó al sótano, se puso su delantal gris y se sentó junto a una estantería en la cual se alineaba gran cantidad de piezas de lata.

Sobre una mesa, frente a sus ojos, la inscripción en la enorme caja decía: "Terezin 1943". Sacó un alicate del bolsillo de su delantal y (ritualmente) cortó los alambres que aseguraban la tapa.

Dos horas más tarde, cuando la caja se había vaciado hasta la mitad, encontró una copa y, al alzarla ante sus ojos, la vio temblar; vio, también, que eran sus manos las que temblaban. Con cierto temor caminó hasta su escritorio para poder así acercar la copa a una luz más intensa. La hizo girar, con lentitud, entre sus dedos. Sí, era la misma.

Recordó que unos meses atrás había tenido la misma sensación, pero esta vez no se equivocaba: era la misma copa con la que había bendecido la cena de un viernes, de aquel viernes de dos años atrás, cuando había ido a visitar a su hermano menor en las afueras de Terezín. Entonces lloró, en silencio.

Durante el resto de la mañana limpió la copa y luego, automáticamente, como había hecho ya cientos de veces antes, la colocó en el estante correspondiente: "Copas rituales de plata".

Berl es un nombre imaginario para un personaje real, que, como muchos otros prisioneros judíos, trabajó en el "museo para una raza extinta".

El Museo Judío Nacional de Praga alberga una de las colecciones más extensa e importante con relación al pueblo judío del mundo. Más de 100.000 objetos documentan cada dimensión de la vida de la comunidad y la familia, de una herencia cultural religiosa y secular que se extiende desde la Edad Media. La mayor parte de estos objetos fueron reunidos por los nazis que esperaban usar el museo de Praga como medio de documentar su "Solución Final" a la cuestión judía. Los objetos, propiedad confiscada a judíos en Bohemia, Moravia y otras partes de Europa, son muestra de una cultura que el Tercer Reich intentaba ridiculizar en un museo dedicado a una "raza extinta".

El museo se origina con el trabajo del historiador Salomón Hugo Lieben (1881-1942), quien en 1942 creó la Organización para la Fundación y Mantenimiento del Museo Judío de Praga. Su plan era preservar el rico conjunto de elementos del pueblo judío de las sinagogas de Praga, que habían caído en desuso, y eventualmente extender su búsqueda de objetos a casas de subastas en las ciudades y en localidades rurales. En 20 años recolectó más de 1000 objetos ceremoniales y de arte popular y manuscritos y libros hebreos. La comunidad judía de Praga reconoció la labor de Lieben otorgándole primero un edificio y luego otro en el Barrio Judío de Praga para albergar su colección.

En 1942, Rinhard Heydrich, oficial en jefe de Hitler en el Protectorado de Bohemia y Moravia, y Karl Rahm, miembro de la SS, diseñaron un programa que distorsionaría por completo el propósito de preservar la cultura humana. Una cédula nazi es-

Un muñeco de Terezin.



Depósito de objetos religiosos.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

tableció un "Museo Judío Central" para reunir y mantener posesiones judías "tanto de valor histórico como artístico".

Al mundo exterior se le dijo que se tomaban bajo custodia temporaria estas posesiones judías, hasta que se devolvieran a sus legítimos dueños.

La misma minuciosidad que caracterizó toda la maquinaria de guerra nazi se aplicó a la recolección y preservación de una amplia gama de elementos judíos: libros y manuscritos litúrgicos, novelas populares, pinturas y objetos tradicionales, muebles, pianos, utensilios de cocina, vestimenta, e implementos de la sinagoga. Al terminar, en 1945, los nazis habían reunido más de 94.000 elementos que llenaban ocho edificios históricos en el Barrio Judío de Praga y 50 depósitos a lo largo de la ciudad. Muchos de estos objetos fueron enviados por correo a medida que se apremiaba a pequeñas comunidades a acatar la orden de renunciar a sus posesiones para posibilitar la centralización y el inventario.

Se forzó al personal del Museo Judío a participar en una Comisión Oficial de Planeamiento para el nuevo museo nazi. Tuvieron que desarrollar programas de administración y exhibición, elaborar un catálogo y conservar todos los objetos que se incorporaban. Un profesional de museología, Josef Polak, estaba a cargo de las actividades del museo, que crecieron hasta incorporar a una enorme cantidad de judíos dedicados a las artes y humanidades, a quienes se obligaba a participar en la descomunal tarea. Además del inventario, el equipo del museo preparó una guía de colecciones y organizó cuatro exhibiciones privadas para oficiales nazis, que se llevaron a cabo en sinagogas adaptadas para ese fin.

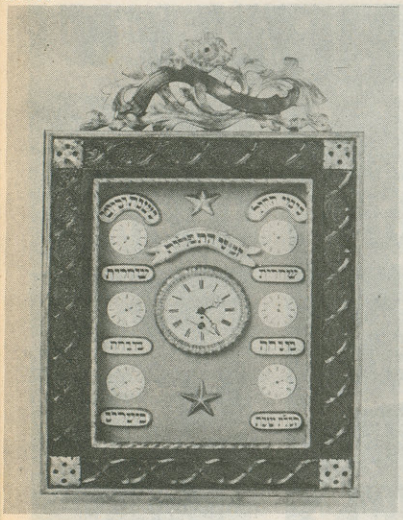
A medida que aumentaba el volumen de objetos enviados a Praga, la población judía se iba viendo diezmada por constantes deportaciones a campos de concentración cercanos. Los encargados judíos del museo esperaban poder preservar por siempre el legado del pueblo judaico-europeo, y su cuidadosa dedicación y cuidado de estos objetos fue su resistencia silenciosa a los nazis. Finalmente también se mandó a la muerte a virtualmente todos los encargados judíos del museo. Durante el año posterior al fin de la guerra siguieron llegando objetos al museo, pero de diferente clase. Eran objetos de Terezin y otros campos de concentración, como dibujos, diarios, fotografías, y vestimenta. En esta época el museo estaba bajo la protección del Consejo Comunal Judío de Praga, y trabajaban allí los pocos encargados judíos sobrevivientes. Pronto se dieron cuenta de que no tenían recursos humanos ni financieros para mantener las grandes colecciones.

En noviembre de 1949, el Consejo ofreció como donación al gobierno checoslovaco los monumentos históricos del Barrio Judío de Praga y miles de objetos albergados en sus edificios. El Museo Judío Nacional se estableció el 4 de abril de 1950, como monumento conmemorativo, órgano de preservación histórica, e instituto de investigaciones.

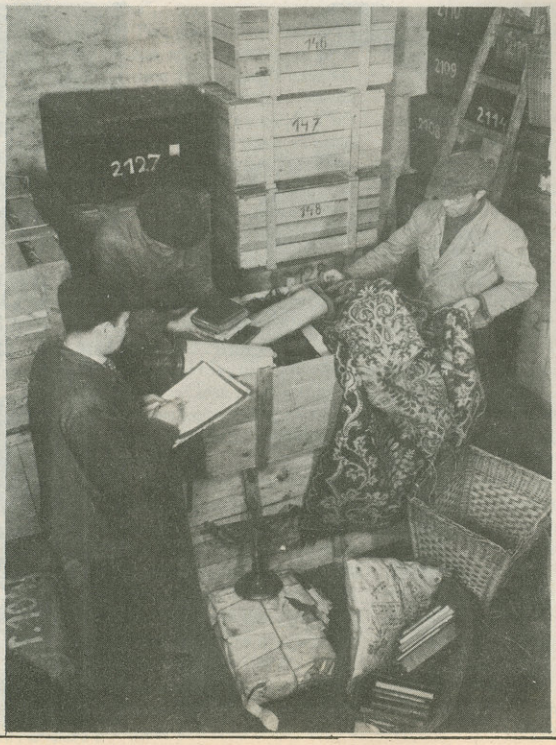
Es mérito de la República Socialista Checoslovaca que este importante legado se conserve ahora para futuras generaciones. Actualmente, más de 40 profesionales están dedicados a las exhibiciones públicas, la investigación académica, la publicación y la conservación de las colecciones.

Gavo Levner

Reloj de sinagoga, Bohemia ca. 1870.



Eligiendo y catalogando objetos, 1943.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

La política cultural del gobierno democrático

Responde Rodolfo E. Fogwill

La política que, en materia de cultura, está desarrollando el gobierno radical, será objeto, de aquí en más, de nuestro aporte y de nuestra crítica. En estas página opina un escritor y colaborador de publicaciones culturales.

'Política cultural' es una expresión que le queda muy grande al radicalismo. Como un gran sindicato, un club de fútbol, o una empresa petrolera, el régimen alfonsinista se desplaza según un orden que no es *su* política cultural sino el resultado de las pesadas circunstancias que lo rodean. Este carácter circunstancial, o "realista", que puede verificarse en su práctica cultural, es una nota común a todos los aspectos de la gestión alfonsinista, con la probable excepción de su programada ortodoxia republicana y su formalismo democrático.

Precisamente es el *"formalisno"* la razón de ser de esta nueva escenografía del Estado. Ejecutada una fuerte redistribución de riqueza, redistribuido, mediante el ejercicio del terror, el poder de las armas y de las organizaciones, el Estado argentino necesita ahora un *impasse* en el que imperen el respeto, la tolerancia, la convivencia, y sobre todo las "garantías", para que el saldo positivo de la distribución de la riqueza y el poder se conserve en el nivel actual. Cuando se indica –al referirse al nuevo gobierno– que es la continuidad natural del "Proceso", debe entenderse la permanencia de algo que va más allá de las anécdotas (préstamo de funcionarios radicales a la administración militar, pase de estrategas del gabinete de Videla al entorno de Alfonsín, intercambio de saludos y prestaciones entre el equipo Prebisch y la dupla Wehbe-G. del Solar, etc.). Como bien lo estableció Juan Aleman, más que a su eficiente equipo de *marketing* electoral, es al régimen económico de Martínez de Hoz a quien debe agradecer su éxito el radicalismo. En una lectura extrema, el formalismo radical no es sino la legitimación de un orden social construido sobre el delirio y el terror. Los frigeristas lo comprendieron así, cuando anunciaban que para las elecciones del 30 de octubre, el Proceso ofertaba dos alternativas de continuidad al mercado de votos. Si el justicialismo parecía conceder a los jefes del proceso mayores garantías de seguridad personal, el plan alfonsinista prometía mayor permanencia a los logros socioeconómicos del régimen militar. Caotizado y con sus mejores cuadros de recambio en el exilio o en las listas de desaparecidos, el peronismo tuvo una interna donde patotas, servicios oficiales y policiales, proscripciones y dólares multinacionales coadyuvaron para la producción de una mercancía invendible: Luder. De todos modos, se votaba por un retorno a 1976, o por un retorno a 1853. Ganó esta última ilusión, invocada por una oración cívica de alcance conmovedor para la muchedumbre que pronuncia correctamente las eses finales. En diciembre recomenzó 1853, y, como entonces, tendremos nuestros Urquiza, nuestros pequeños Alberdi, nuestros Sarmiento y nuestros indios. Ya derrotada la barbarie, la civilización radical propone al mundo una Argentina semindustrial y semicolonial, donde dos tercios de sus habitantes podrán vivir en armonía y bienestar. El arte de la política cultural que el nuevo régimen atine a darse, consistirá en generar las condiciones que amalgamen a ese sesenta o setenta por ciento de los argentinos, otorgándole su identidad moderna,

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

europea, social y democrática, al tiempo que se elaboran los signos idóneos para convencer al treinta o cuarenta por ciento que está fuera del juego, que si no participa del nuevo paraíso es por su propia culpa. Ese tercio que quedó afuera serán los nuevos indios de esta *remake* del 53, y andarán por ahí mientras las Provincias Unidas siguen aguardando al nuevo General Roca que los remita a las tolderías.

Pero tal como el proyecto alfonsinista no puede sostener la disciplina obrera desmontando la burocracia sindical, y así como la escuela de Villa Grinspun no podrá reducir el déficit fiscal y la inflación derivando la emisión al "crédito productivo", tampoco puede ser viable este plan cultural. Ni los beneficiarios del nuevo paraíso demócrata-social se considerarán amortizados por la salud barata, los impuestos progresivos y la copa de leche, ni las tribus que el Proceso condenó a la marginalidad se van a dejar convencer de que la civilización es una cuestión de piel y de lenguaje, ni habrá "teatros abiertos" que puedan mantenerlas quietas por mucho tiempo en las butacas.

Porque aunque pueda convocar la adhesión de algunos teóricos que en 1973 tironeaban de las frases de Gramsci para justificar las "formaciones especiales", y ahora postulan el nuevo orden socialdemócrata, el alfonsinismo, alienado por su propensión al marketing y a los éxitos tácticos, no alcanza a comprender la naturaleza ni la función de la cultura. Agregaría más: en todas las esferas de la administración radical predomina una absoluta ignorancia del tema.

No es el caso de cotejar el salón literario radical con las elites de 1853, o de 1880. Tampoco se propone una comparación con los parnasos de Moscú 1918 o París 1946. Bastará recordar la eficacia (en términos de su capacidad para cumplir los objetivos fijados) del proyecto cultural peronista, del aramburista, y del de la Revolución Argentina, para notar que el régimen actual suma a su pobreza de cuadros una pobreza general de ideas y una confusión conceptual que haría reir a coro a Mariano Castex y Mariano Grondona si de nuevo Onganía los convocase a su despacho.

A poco que se revise el proyecto radical, se detectarán tres **errores de superficie**, los mismos que se arrastran desde las primeras escaramuzas de Renovación y Cambio:

1. Concepción de la cultura como una parte del tiempo libre

A partir de esta creencia pequeñoburguesa, la familia, la fábrica, la iglesia, la escuela, los sindicatos y las asociaciones voluntarias no son alcanzados por la planificación cultural. Esta doctrina no surge solamente de la ignorancia, por cuanto es una creencia útil al régimen que *necesita* desarraigar la reflexión de la sociedad sobre sus conflictos.

2. Imagen de la cultura como una actividad de tiempo libre vinculada al negocio del espectáculo

Esta ilusión radical es consecuencia –y a su vez fuente de realimentación– de la peculiar composición del equipo cultural alfonsinista. En efecto, escasean –o están ausente de él–, los poetas, los teólogos, los filósofos, los artesanos, los pintores, los compositores clásicos y los arquitectos, y predominan en cambio las "estrellas", los directores de cine y de teatro, los guionistas y dramaturgos, los cineastas y los narradores de géneros fácilmente convertibles en paparrucha televisable.

3. Representación de la cultura como algo "espectacular" que se difunde mediante "eventos" y en base a "figuras"

A esta imagen de la cultura ha habituado la prensa y la televisión, donde todo es "importante" y se procesa en "ciclos", "encuentros", "festivales", "ferias", y todo se jerarquiza segun el *"rating"* que aporta cada "personalidad".

Los tres errores enumerados, visibles en la cholula superficie del escueto proyecto radical, responden a una ideología que entiende a la **cultura** como una *forma "elevada" de la diversión*, y que imagina a la **creación** como un fenómeno irregular, y diferente de la vida cotidiana del común de los hombres.

En resumen, estamos viendo un esquema *midle-class* que sirve para separar a la cultura dela vida real, y para separar, dentro de esa cultura definida ilusoriamente, al acto de producción del acto de consumo. Este modelo superficial de la cultura es lo que suele aprender un ciudadano radical al cabo de años y años de mirar televisión a la espera de que los militares se retiren, y es la misma doctrina que repiten quienes se representan como resultado final del arte un porcentaje del *borderaux*, un crédito de fomento a la producción de cine, un derecho de autor, o un premio nacional de literatura.

(A propósito, tardíamente se dieron a conocer los premios nacionales otorgados por la administración cultural del Proceso: su monto equivale a la pensión vitalicia de un coronel, o de un teniente coronel, con la ventaja de no exigir mayores responsabilidades ante la justicia, ni obligar a prácticas agobiantes de tiroteos y madrugones).

Dónde está la cultura

Divorcio productor-consumidor en el área de la cultura, divorcio cultura-vida real en el área de la sociedad, son los ejes profundos sobre los que se mueve la mitología radical, aunque también se los puede encontrar en parte del justicialismo herbívoro que se heredó de la gestión de Celestino Rodrigo-López Rega-Ivanissevich y en la mayoría de los grupos de izquierda que siguen mirando el mundo según los *rayban* aliadófilos de los partidos comunistas de post-guerra.

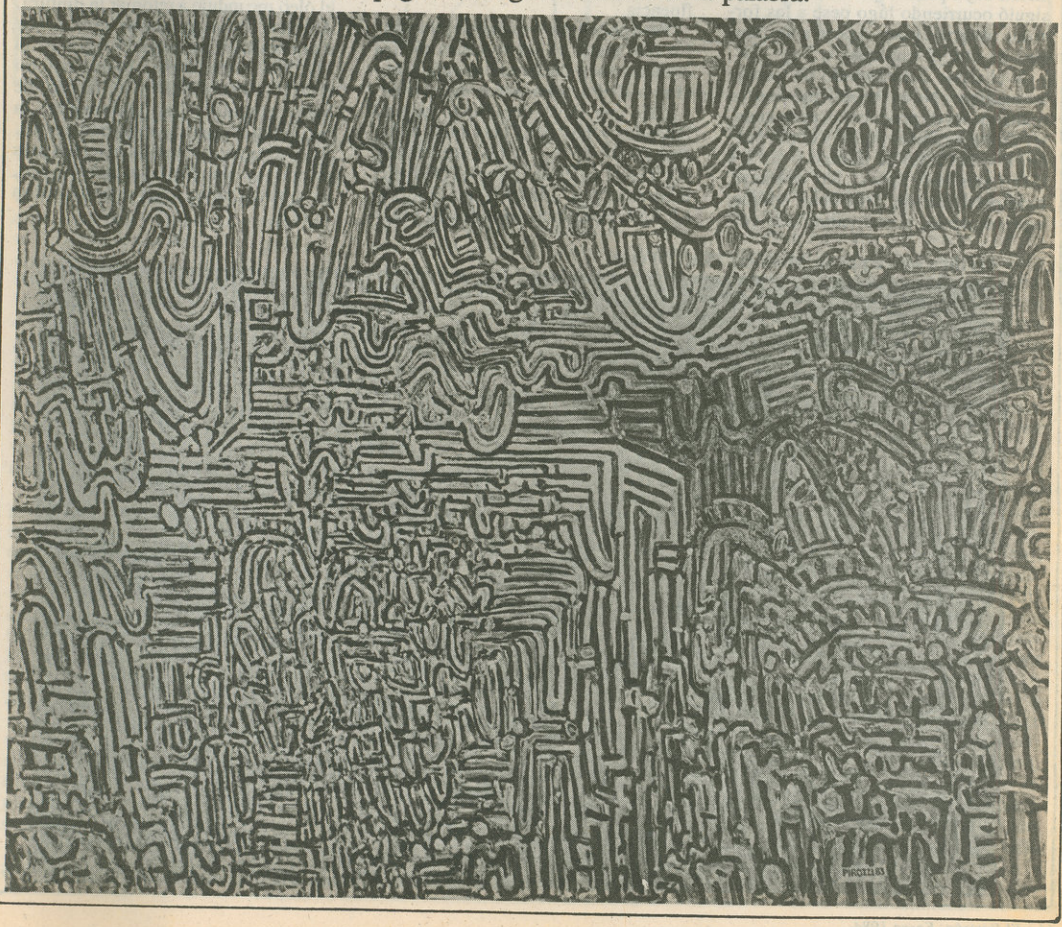
Con esa óptica que impide ver dónde está la cultura, no se puede construir una política cultural. Y la cultura no está en la SADE, ni en SADAIC, ni en la casa del señor Sábato. La cultura está en la familia y en todas las instituciones de la sociedad. 1) en las **instituciones económicas**, donde el proyecto radical deja la promoción cultural librada a la capacitación mínima indispensable para que los trabajadores produzcan sin alcanzar a comprender el sentido de la producción. 2) en las **instituciones religiosas**, condenadas por la mitología capitalista a una función de "suplencia". 3) en las **instituciones políticas**, que para este proyecto deben seguir funcionando como "comités", o círculos de admiradores de una bandera, o de alguien. 4) en las **instituciones militares**, las que se piensa "democratizar" con desplazamientos de las cúpulas y recortes de presupuesto, en la creencia de que su peligrosidad depende del inventario de los arsenales, y no del inventario de las ideas que tienden a procesar al estar separadas del pueblo.

Integrar la empresa, el campo, la familia, la iglesia, el club, el sindicato, el cuartel, el partido y la escuela a una política cultural implicaría negar el modelo de sociedad al que los radicales rezan su oración laica: orden jurídico formal, privacidad inviolable, división entre cultura y pueblo, división entre pueblo y fuerzas armadas, especialización de las actividades, diferenciación nítida de la biografía individual en horas-trabajo, horas-misa, horas-sexo, horas-cultura, y división clara de la historia en grupos de seis años con un día bienal para votar, y dosmilcientonoventa días para mirar el hermoso espectáculo de ser gobernado, o conducido, aunque "conducir" es un verbo poco adecuado para denominar a estos procesos que nunca aciertan a definirse una meta.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Pirozzi: "Para evolucionar en pintura hay que exprimirse al máximo"

En estas páginas, Jorge Pirozzi tiene la palabra.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"Un día, en marzo del '68, caminaba por la calle Juramento y sentí el olor de la pintura. Me asomé a un lugar, una galería llamada Tehura. Había unos cuadritos y estaba ahí la hija de Juan Bautista Tapia
Enseñaba pintura en esa galería-taller y entonces me quedé allí un tiempo corto: iba una vez por semana, dibujaba, copiaba yesos..."

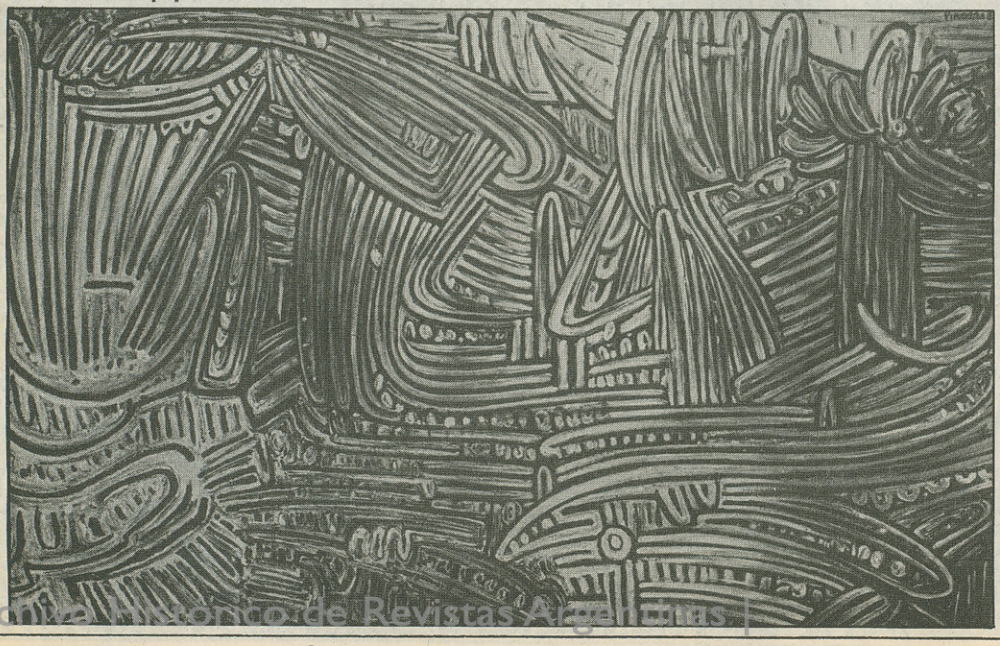
Sin duda, nuestro entrevistado, Jorge Pirozzi, se habría reenganchado con la pintura en cualquier otro momento o lugar. Autodidacta, se arregló solo desde muy chico para hacer sus cosas y aunque los estudios secundarios y luego, su ingreso a Biología, le hicieron archivar el entonces **hobby** para él, mantuvo despierta esa disposición suya para la pintura, algo que siguió ocurriendo lugo pese a las forzosas interrupciones o pese a sus tanteos en otra disciplinas.

Y el ritmo entrecortado de trabajo se mantiene. No es Pirozzi uno de esos realizadores de producción permanente. Trabaja cuando puede y como puede, a veces falto de tiempo o sin los materiales necesarios. No obstante, cada presentación suya tiene interés, especialmente, la individual que colgó en noviembre último en Alberto Elía y que merece figurar entre las mejores muestras de la temporada. Las imágenes que el artista viene desarrollando desde hace un tiempo, complejos de carácter orgánico y presencia laberíntica, recibían en aquellos grandes lienzos un tratamiento más enérgico y suelto; la materia cobró importancia y el color conquistó un papel realmente intenso dentro del sistema de signos y símbolos abstractos. También el empleo de la luz pasó a un plano destacado. Una constelación de elementoses la que puso en juego Pirozzi como entidades asociadas entre sí y, al mismo tiempo, enfáticas en sí mismas. Y con ello se multiplicaron las tensiones que movilizan a las superficies, les dan vida e influencia.

Pero ahora vuelve a hablar el autor. Lo que sigue es un resumen de los comentarios y declaraciones por él hechas a **El Porteño** pocos días atrás:

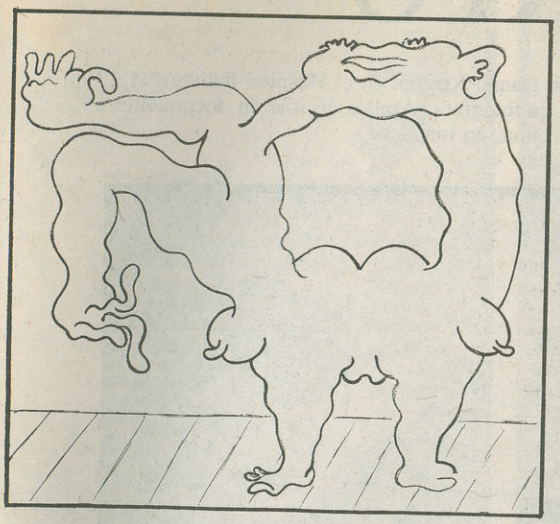
"No me llevó demasiado tiempo entender y gustar lo que antes había rechazado. Te dije ya que estuve muy poco en el taller de la Tapia. No hacía nada casi, pero ella tenía una biblioteca, fui curioseando, me informé y empecé a darme cuenta de algunas cosas; empecé a gustar del arte moderno yo, que había estado enganchado con las tradiciones renacentistas y romántica. Comencé a encontrar esa coherencia interior del arte moderno y su vinculación, incluso, con lo anterior. Y me largué a hacer mis cosas, participé en colectivas, en concursos, gané algunas menciones, pero en 1971 desvié mi atención hacia el cine y durante cinco años dejé de exponer, me aislé. Mientras, hice dos cortometrajes, uno de ellos fue premiado y al poco tiempo estaba embarcado en una película de 16 milímetros que no terminé por falta de dinero. También quedó por la mitad, más tarde, un corto en super ocho, pero a todo esto, en el '76, diseñaba para una fábrica de alfombras y el hecho de sentarme con el pincelito y el óleo me indujo a retomar la pintura. Algunas de las pequeñas piezas que entonces hice las colgué luego, en el '77, en Artemúltiple. Marcaban mi retorno a la abstracción de la que me había apartado, transitoriamente, la neofiguración que nos agarró a todos. Yo volvía a ese tipo de situacines más abstractas, esto que hago ahora y que, a mi juicio, tiene siempre que ver con lo real.

Acrílico sobre papel. Medida: 75 x 100 cms.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas

www.ahira.com.ar





"Antes trabajaba con el espacio lleno, pero me molestaba, era como aquellas alfombras que diseñaba, parecido a esas tramas y muy frontal. La necesidad de respirar, la necesidad de aire, hizo que incorporara el horizonte. Lo que queda debajo es, para mí, algo perteneciente a la tierra, no una abstracción por la abstracción misma. No me lo propongo, por cierto. Cuando laburo soy muy intuitivo, no me pregunto, dibujo mucho, eso sí. Es la forma de ver cosas. Lleno blocks, resmas de papel, lleno la casa y después tengo que tirar mucho de lo hecho. Dibujo y de repente paro, empiezo a ver la imagen, aparece y entonces necesito pintar.

"Dibujando soy muy suelto, libre, porque el papel es barato, el riesgo no es tan grande. Me largo sin miedo además, porque creo haber entendido el verdadero sentido del dibujo y ya no me interesa la cosa quedada. Siempre, claro, dentro de una evolución también mental. No soy un tipo que cierra los ojos y hace el ademán. Trato, dentro de mis posibilidades, de ser coherente.

"Llegado el momento, comprendí que tampoco puede uno negar esa posibilidad de libertad a la pintura. Está bien, pintar es otra cosa, más compleja, más difícil, pero si hay una energía potencial...

"Hice entonces las primeras telas grandes. Partía de un boceto porque, claro, ¡con lo que valen las telas! Después me di cuenta de que no, de que hay que hacer un esfuerzo de concentración. Me ponía a practicar un tiempo, no en torno de la imagen que iba a hacer en el cuadro, justamente lo contrario: me ponía a dibujar, buscaba soltarme y dedicaba toda una semana a ello. Cuando estaba más o menos compenetrado con algo, me plantaba frente a la tela; con carbonilla, si me salía mal borraba y empezaba otra vez. La intención, que la imagen me correspondiera para una pintura. Después me paraba y miraba durante horas, días a veces, la imagen bruta, hasta comenzar a ver la veta por donde iría el color.

"De repente tengo la alternativa de ser espontáneo pintando y a veces me alejo y pienso. Pensar quiere decir mirar a ver si aparece algo y te aseguro que me exprimo al máximo. A veces doy por terminado el trabajo pero no me convence. Estoy horas mirándolo. Cuando se agotó me abandona, ya no da más, pero cuando aparece otra pista entonces trato de exigirme, y a veces me equivoco o me paso, es real. Y todo esto porque pienso que la única forma de poder evolucionar pintando es exprimirme, poner todo. ¿Para qué me voy a conformar? Eso es fácil. Agarrás, por ejemplo, información que mal o bien uno maneja y te puede llegar a conformar. La cuestión es que eso a veces choca incluso contra uno mismo. Así que si uno resiste la tentación, a la larga el tiempo le demuestra que algo hizo y entonces uno lo vive como una experiencia positiva a pesar de todo lo que sufrió.

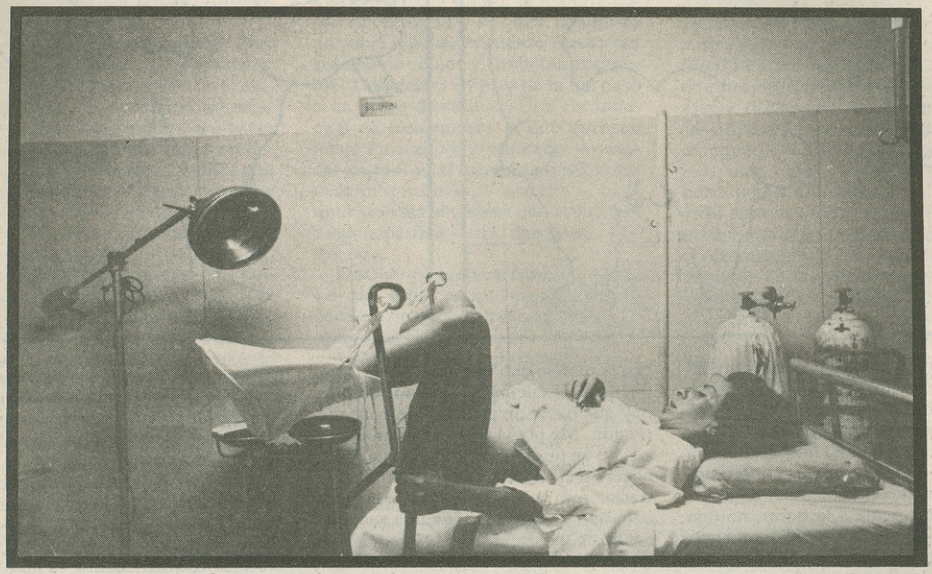
"Para terminar un cuadro, de repente estoy un mes. Me voy a dormir y lo tengo en la cabeza, lo llevo permanentemente conmigo y esto me viene del ajedrez. Un cuadro es como una partida de ajedrez que está ahí, tiene una imagen aparente, pero lo que está pasando por adentro también existe y no se ve. Hago un esfuerzo entonces, para que salga todo el sentido, tiene que aparecer e hilo de ese sentido. Es como con la música. De pronto el músico agarró un tema con un acorde determinado y si es perspicaz ese músico, debe descubrir las máximas posibilidades del tema y no arreglarse, en cambio, con elementos ajenos. Hay que hacer un esfuerzo para salir. Uno es un ser humano como el que está al lado y repite cosas, se prende de la frase hecha. Yo me esfuerzo y ya estoy trabajando con la destrucción, o sea que aquello que aparece es lo opuesto a lo que tendría que haber sido, como una cosa que emerge como antípoda de lo que estoy proponiendo, incluso. Termino trabajando con lo que me propone el cuadro, como cuando en música una disonancia sirve para engancharla y transformarla en otra cosa".

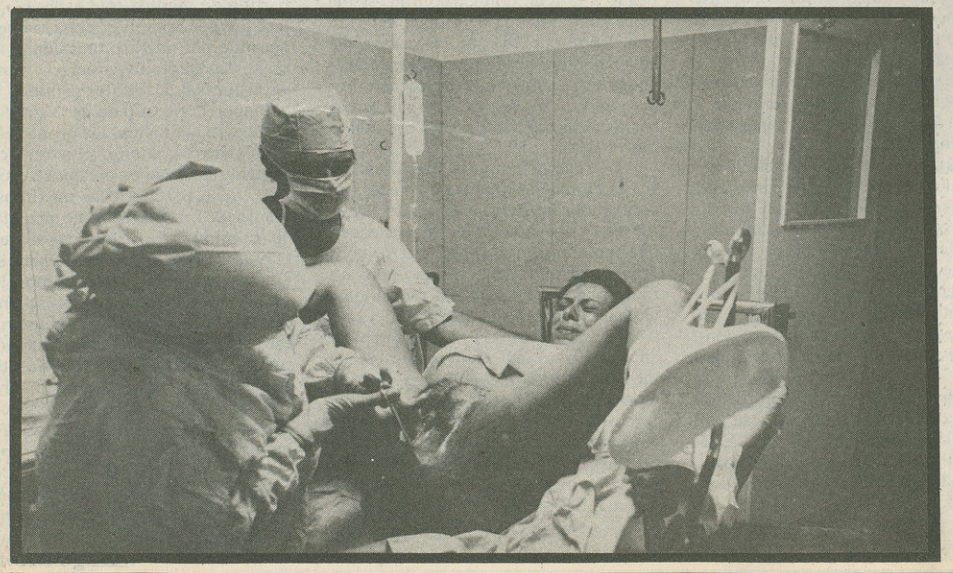
Hugo Monzón

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

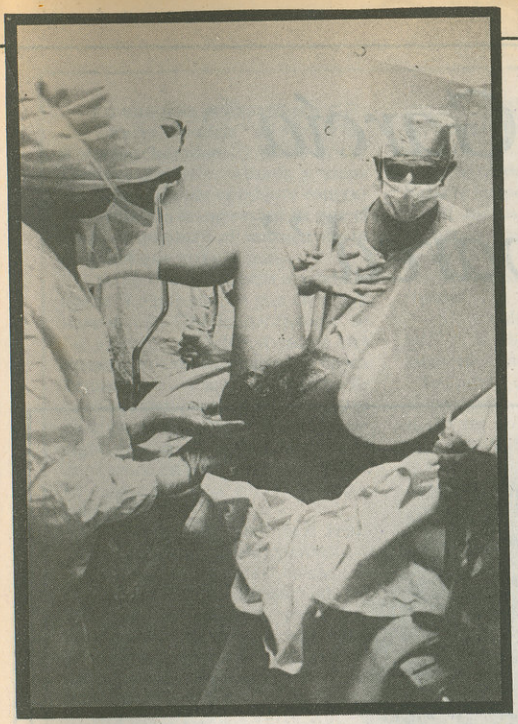
PARTO

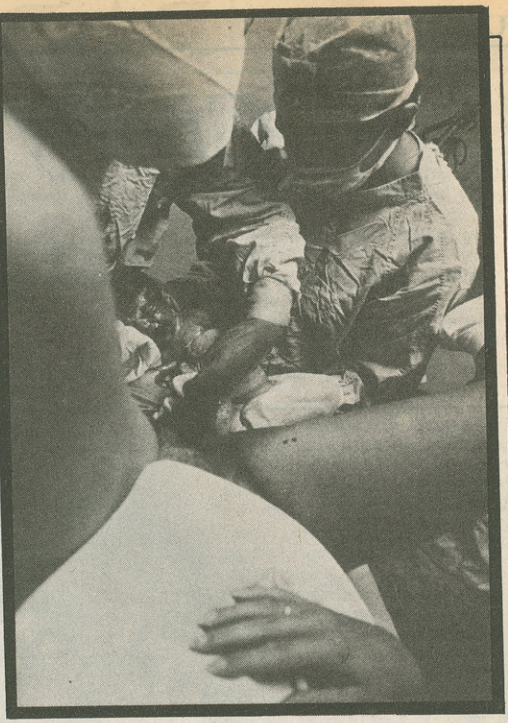
La presente secuencia fue tomada por el fotógrafo Daniel Rizzoni en el Hospital Italiano, el 27 de marzo de este año. La madre, su mujer, también es fotógrafa. Ambos decidieron documentar el nacimiento de su hija, Mailen Quillen –Doncella Luna, en mapuche–.





Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar







Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Charly García y "La pared"



No se banca ser Charly García y hasta se cuestiona su propia identidad. No cree ya en el rock y mucho menos en el argentino. Habla con libertad de los tabúes sexuales, los prejuicios, el machismo, los militares. Charly García, ese gran mito popular capaz de llenar estadios en todo el país, hacedor de escándalos, rebelde y comerciante hábil, individualista al extremo, se siente también atrapado "del otro lado de la pared".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

–En una nota publicada por *Cerdos y Peces*, llamada "El rock y los derechos humanos", gente como Cantilo, Spinetta, Abuelo y otros vertieron algunas opiniones contradictorias. Da la impresión de que el rock se mantuvo al margen de la realidad que vivía el país...

–Yo no creo que se haya mantenido aparte. Lo que pasa es que cada uno tiene su rollo. Cantilo, por ejemplo, se fue y la tiene que haber vivido de otra manera. Yo creo que hubo una época de mantenerse aparte y otra etapa de estar en contra, la cuestión es que una cosa es estar en contra y otra hacer algo... yo, aparte no pude estar porque cuando iba a los recitales y metían en cana a los pibes y los cagaban a patadas...

–En un recital, cierta vez, reaccionaste contra una detención...

–Sí, ya antes del recital un cana de civil me había dicho que no podía beber detrás del escenario, yo le dije: "Escuchame, vos formás parte de todo esto y todo esto lo pago yo y sos un empleado mío, largo de aquí"... Se lo llevaron de las pestañas, después pasó lo de la señorita policía y el pibe que le dio un beso y la tipa se lo llevó en cana. Agarré y dije: "Paremos todos este circo, Quaranta, la iluminación ahí sobre la señorita, o se va o se para todo"... y se fue...

–Ese sería un ejemplo de hacer cosas, pero aislado...

–Eso tiene que ver con un poder. A los milicos se les fue la cosa de las manos e incluso creo que a partir de un momento apoyaron el rock, como alternativa de vía de escape tipo EE.UU., bueno, vayan, mátense, no jodan...

–Justamente se acusó al rock, en los últimos tiempos, de ser un elemento distractor...

–Sí, es posible, ellos lo pueden haber usado como elemento distractor, pero, ¿cómo lo ven los pibes que necesitan distraerse? Los tipos apostaron a que nos íbamos a poner viejos, suponían que a los 30 años, con guita nos íbamos a calmar... A mí no me pasó, siempre traté de ser escarnio, siempre mimeticé mi figura como una figura de cabaret, con una pátina de frivolidad...

–¿Querés decir que hacés un personaje, una "actuación"?

–Sí, porque la otra, si no, era agarrar un rifle y matar a alquien o que me maten o irme, ¿entendés? Se creó la imagen de "Charly está loco", es como Moria Casán, hace locuras, no le creemos...

–¿Parte de esa "actuación" fue bajarte los pantalones en Córdoba?

–Sí, me los bajé. Desabroché el botoncito y les mostré a los muchachos...

–Lo hiciste porque te gritaban "puto"...

–Sí, yo dije: "Sí, soy puto, ¿y qué?". Y ahí se vino una mano de silencio total y acto seguido dije: "Soy puto, ¿quieren mirar" y me bajé el pantalón... El rock es como una mano que no se entiende bien, yo estoy tratando de despegar del rock, porque el rock siempre quiso dar una imagen de que "éramos todos buenos", a partir de los militares todos teníamos familias, éramos pobres, éramos argentinos... Vos ves, por ejemplo, la película de **Prima Rock** y todos los que fueron al recital vieron la bola de cadenazos, botellazos y se ve una película "buenita", se ve a una periodista preguntando: "¿Qué pensás de la libertad?"... Es como nunca querer mostrar nada negativo. Por eso a mí me prenden fuego, porque yo te digo "¿Qué pasa?". Me rebelo contra toda esa mano de que somos todos buenos, pobres, argentinos. A mí me parece una mentira eso. La ideología esa rebajó todo y encima era una ideología de mentira... el rock es supermachista, y ves todos esos tocos y ves que está todo mal...

–¿Se muere el rock, como fenómeno cultural?

–Sí, el rock ha dejado de tener importancia como fenómeno mundial. A mí me vuelve loco el rock and roll, pero hay que buscar algo nuevo. El rock en EE.UU. ya es de consumo, se hace para el tipo que se come el pancho, toma cerveza, se fuma doscientos "joins" y se charla todo, no importa quién toca. Y acá estamos yendo a eso, aquí no se tiene que seguir insistiendo con el rock argentino...

–¿Qué pasó con el festival de Solidaridad, no fue un apoyo a la guerra, a los militares?

–Yo no entendí lo que pasó...

–¿Creyeron en la guerra o fueron usados?

–¡No! ¡Nunca creí en nada! Nunca me sentí tan antipatriota como durante la guerra de las Malvinas. Me encerré en mi estudio de grabación durante dos meses y no televisor y no nada. Yo veía que los técnicos, y hasta los mismos músicos decían: "Bien, estamos ganando", y yo decía: "Monos, ustedes están locos". Me pareció el brote total de la locura y después encima había que hacer un festival y qué sé yo...

–¿Pero por qué "había que hacerlo"?

–Y, no sé, no sé por qué había que hacerlo.

–¿Por qué fuiste vos, entonces?

–Pensé que los pibes que estaban en las Malvinas eran rockeros o que eran público de recital y me pareció una buena onda, no para el país, para los pibes. Y pensaba en el pibe que lo agarran, lo meten en un flete, le ponen un calzoncillo largo y lo mandan a la guerra. Y llegaban las noticias de que los pibes cantaban "La balsa", era un chiste, pero tragicómico y además fuí porque era la mano de solidaridad latinoamericana...

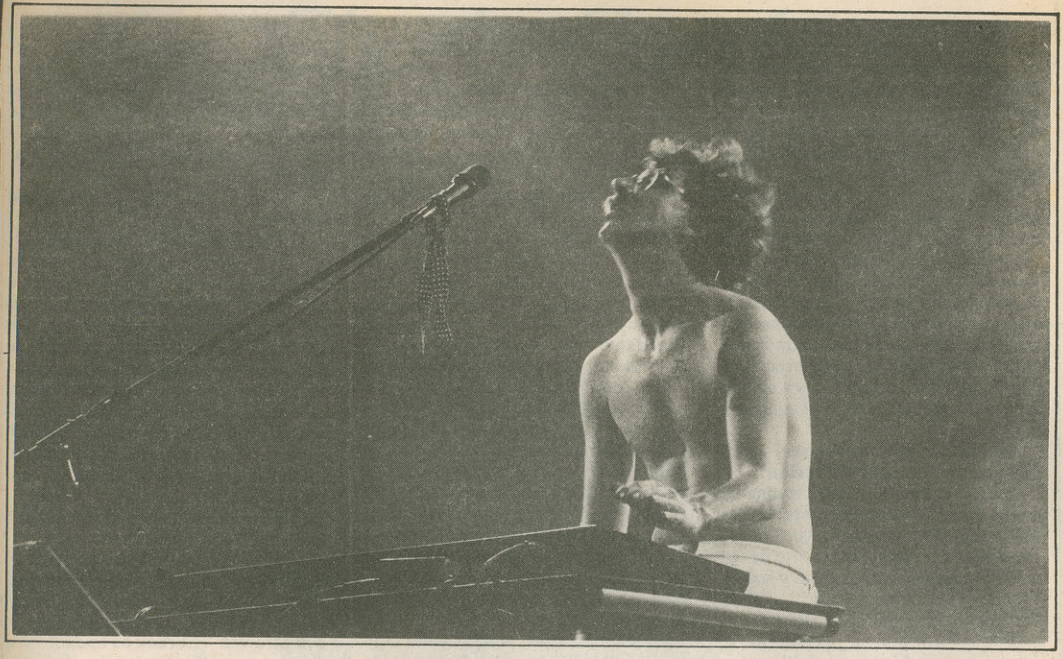
–¿Pero creés que hubo un engaño o fue una confusión?

–Era confuso, el último tema que se tocó era "Algo de paz" y era una mano de pacifismo dentro de la guerra. Pienso que lo peor fue esa onda de que otra vez "El rock es bueno". Yo no sé por qué fueron los demás músicos, yo fuí porque me pareció necesario juntar cosas, que los pibes sintieran que, dentro de toda su desgracia, les tiraban una onda...

–Charly, desaparecieron miles de personas, hubo tortura, asesinatos, violaciones. ¿Qué clase de justicia habría que ejercer sobre los militares responsables de eso?

–Una cosa que me alucinó fue ver que la tapa de mi disco es la sombra negra con un corazón blanco y me encuentro con toda la ciudad llena de figuras blancas con un corazón. Yo puse esa tapa por la sombra del negro en Nueva York, el oprimido con toda la polenta del negro. Acá es la presencia de la muerte. Mató que los pusieran, las Madres de Plaza de Mayo me parecen alucinantes, que vayan y machaquen, es la única. No caer en una mano venganza. Pero realmente, viste, soy Charly García, soy famoso, pero mi cerebro está arruinado por esos monos, no somos los mejores del mundo, viste, nos bancamos siete años de esos monos y aunque a vos no te haya pasado nada y doña Chola decía: "Pero, si no pasa nada", la gente que puso la cara y perdió merece una gran satisfacción; hubo dolor y va a haber dolor. Si yo estoy así imagina-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



te el monito de San Telmo o de qué sé yo dónde, imaginate cómo está... yo cuando era joven, era también idealista; estaba en el Partido Comunista Revolucionario y qué sé yo y de repente viene la mano guadaña y chau, me parece que hay que ser más piolas...

–La represión parece no haber terminado. El mes pasado reprimieron muy duramente cuando alguien plantó en el obelisco un cartel que decía "Marihuana libre".

–Me parece una cosa impresionante que en Argentina ya alguien coloque un cartel que diga "Marihuana libre", para Argentina es delirante... Hay gente que cree que porque estás en democracia ya está todo bien y viene un mocasín y te pasa por encima como antes, o peor que antes...

–¿Y la reacción de la policía?

–Me parece que tendrían que quedarse en el mazo, pero es una cuestión de tiempo. Por más que venga Alfonsín y agarre a cada policía y les diga: "Eso ya se acabó, ahora viene otra historia"... Lo mismo lo de la cancha, el jefe de policía diciendo que no los puede parar, eso es una mano anárquica. ¿Cómo que no los puede parar? Les dice, venga, pará y se acabó...

–¿Y qué te parece el pedido, te parece bien "Marihuana libre"?

–A mí me parece que la marihuana no hace mal. Te puede poner un poco idiota, a otra gente no la pone idiota, pero es una opción personal...

–¿Y por qué se la persigue tan intensamente?

–Aquí siempre se asoció la droga con el comunismo y el terrorismo y la degeneración y toda una bola. Nunca se estudió el tema a fondo, es una mano tabú como el divorcio. ¿Cómo puede ser que no haya divorcio en Argentina?

–Estamos en un país lleno de tabúes, de prohibiciones...

–Es un mocasín, mata que haya democracia, pero todo el fato viene de lunga, aquí la gente necesita un papá, necesita líderes y que sean puros, inmaculados, para que les dé moral. ¿Me entendés? Le jode el cambio a la gente. Los rockeros también entramos en esa y salimos a decir: sí, somos buenos, y la patria y todo eso y por ahí vos estabas en tu casa amasijándote con tu mujer, superparanoico, todo mal...

–Vos sabés que en este momento el rock es duramente criticado...

–Porque en el rock hay una especie de ideología, una ideología boba, una ideología "mató", "viste"... estamos todos juntos pero ¿se sabe para dónde vamos?, siempre estamos dentro de lugares cerrados y sin minas, a los rockeros no les gusta que vayan minas a los recitales, ahora se empezaron a bancar que las minas canten...

–El rock es muy machista, encima...

–Sí, loco, es un mocasín el rock argentino. Yo creo que el artista para crear, debe vivir al filo, en una especie de riesgo y aventura, como si estuviera siempre resbalando sobre vidrio o hielo... ¿Quién se arriesga así? Quince hijos, te tomás la botella de Termidor y te mirás todo en la televisión y te ponés a pensar unos temas porque tenés que grabar un disco, ése es el rock argentino...

–¿Y vos estás frente a la TV o corriendo ese riesgo?

–Yo estoy en una mano repatinando ahí...

–¿Estás loco?

–Aquí le preguntan a un artista y dice: "Me va fenómeno, voy a grabar en marzo, gira a Paraná en abril". ¿Y a quién le importa, loco? Siempre se

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

informa, pero nadie dice: loco, no me banco, no me la banco ser Charly García y de repente me tengo que tomar 20 Mandrax y tirarme dos días a dormir porque no me la banco. Mató lo del Luna Park, porque durante toda la gira anduve rezarpado, tiraba pianos, rompía escenografías, estaba todo el tiempo provocando, porque soy medio contra, digo cosas para caer mal...

–Tengo la impresión de que te sentís identificado con el personaje del film *The Wall*...

–Sí, me siento totalmente identificado. **The Wall** es como un mal día, el mundo es horrible, me siento muy mal... por suerte zafo...

–¿Cómo hacés para zafar?

–Qué sé yo, me voy a Arembepe, en Brasil, y me tiro dos meses bajo un árbol. Soy muy paranoico y esta gira fue como **The Wall,** como en Rosario que estuve todo el día en el hotel sin querer salir. Lo que pasa es que llega un momento en que para poder hacer cosas necesitás guita y la guita te da un cierto poder. Cuando yo me abrí de las compañías y puse mi propio kioskito con Daniel (Grinbank), todo el mundo decía; ''Charly está loco'', las pelotas que estaba loco, me fuí y me hice un disquito y gané con eso lo que en diez años no había ganado. Ahora yo hago lo que se me canta...

–Esa libertad es un privilegio...

–Logré una cierta libertad, lo que pasa es que te comés la otra, sufrís como el tipo de **The Wall,** que tiene que ir a un estadio donde hay miles de personas que lo aman y el tipo está reventado en un hotel y se convierte en un nazi...

–¿Te convertís vos también en un nazi?

–Claro, de repente es lo que le dije a ese policía: ''Vos sos un sorete ridículo y yo te pago a vos y yo tengo más mosca que vos y sos un empleado y má fangulo''... tenés que ser más nazi que el policía. Yo no soy duro, cuando insulto a un tipo es como si me insultara a mí, algo me duele a mí...

–¿Cuál es, entonces, el sentido de la vida para vos?

–Yo no sé quién carajo soy, por ejemplo. ¿Quién soy? A veces me miro en el espejo y me quedo horas mirándome y digo, qué sé yo, no sé, ¿por qué me siento bien o mal?, no sé...

–¿Te vendiste a Fiorucci?

–Fui a Nueva York y entendí un montón de cosas, entendí que hay una transa, pero que allá la transa es creativa, pin pan pún y ''vai pra frenti'', y si no querés transar agarrá la guitarrita y andate a una isla o a Arembepe. Al rock se lo elevó a una categoría de arte, entonces se supone que un disco de rock es una contribución a la cultura nacional de no sé qué cosa... y de repente, no, viste, es un disco y se acabó, es bueno o malo y listo.



–¿Te parece que hay represión sexual en Argentina? Te lo pregunto, además, por eso que te gritaron: puto...

–Hay una represión increíble, ahora que viene el destape los periodistas me preguntan cuántas veces hago el amor y yo agarro y lo puteo al reportero y me voy. Mono, ¿vos nunca cogés? ¿Qué me estás preguntando? ¿A quién le importa cómo cojo yo? Loco, la gente que se libera se libera aún en la casa de un militar, después están todos esos tipos que necesitan que les digan todo el tiempo ''Se puede coger'', ''No se puede coger'', ''Hay que ir para allá'', ''No hay que ir''. Es toda una mano que también es el peronismo y que tiene que ver con que todo tiene que suceder junto, el individuo no tiene lugar. Aquí nadie se banca la diferencia...

–En el rock tampoco hubo sexo...

–Porque es la mano, somos buenos, somos asexuados, no cogemos, no tomamos. Aquí es una mano mocasín. Por eso me gustan los grupos valientes, como ''Los Twist'', que te dicen el ''primero te lo regalo, el segundo te lo vendo''. Es fácil, si no, ir a un lugar donde hay 80.000 monos de pelo largo y vos con el pelo largo les cantás lo que quieren escuchar, es la mano ''Somos todos iguales'', viste...

–Charly, ¿qué son los dinosaurios?

–...Y, son esos animales que tienen el cuerpo grande y la cabeza chiquitita. También son los militares y todo lo viejo y los edificios gigantescos que no sirven para nada y la burocracia y SADAIC, todo lo ridículo. Yo creo en las cosas chiquitas, como esta compañía. Ahora se está haciendo grande y yo no sé lo que voy a hacer. Hágalo usted mismo, ésa es la verdadera onda que hay que tirar, hágalo usted mismo. Hacela vos, loco.

Enrique Symns
Fotos: Daniel Jurjo

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Paulo Freire: "Educar para liberar al dominado"

Leído y estudiado por muchos, y también discutido, Paulo Freire ha dedicado su vida a la educación del hombre. La fuerza modificadora de su propuesta educativa le valió vivir dieciséis años en el exilio. Actualmente reside en San Pablo, Brasil, lugar donde se realizó este reportaje.

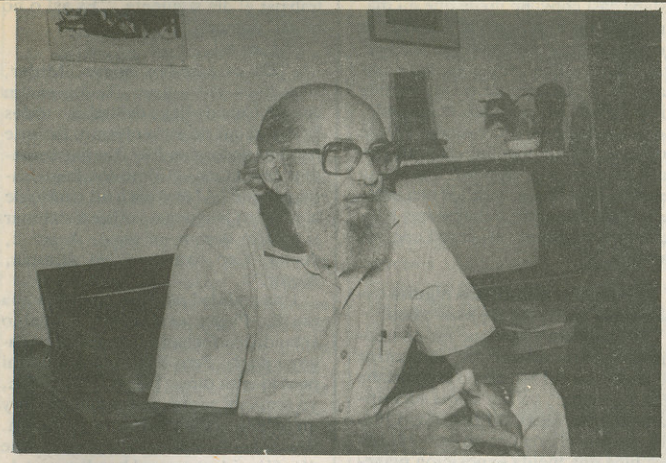
Hubo que esperar bastante tiempo para poder conversar con Paulo Freire. El autor de Pedagogía del oprimido, La Educación como práctica de la Libertaqd, La importancia del acto de leer, Cartas a Guinea Bissau, Diálogos y muchos otros libros y ensayos, se pelea cotidianamente con la escasa duración del día. Actualmente es profesor de la Pontificia Universidad Católica, PUC, de la Universidad de Campinas, UNICAMP. Es Presidente del Centro de Estudios Sociales y Políticos Wilson Pinheiro, –del Partido de los Trabajadores, PT–. Participa en cursos de reafirmación de educadores interesados en llevar a la práctica su propuesta de Educación Popular. Viaja por las Américas, Africa y Europa innumerables veces en el año para participar de seminarios, conferencias y debates. Recorre los estados brasileños acompañando experiencias educativas urbanas, rurales y en poblaciones indígenas.

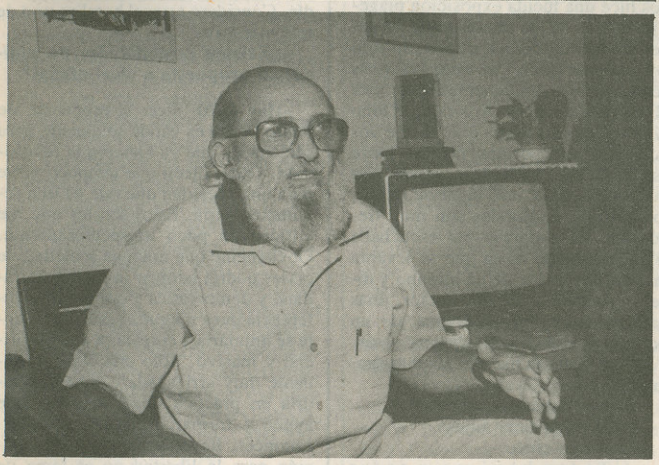
Su vida está dedicada íntegramente a la educación humana. A los analfabetos, a los pobres, a las sufridas mayorías del llamado Tercer Mundo.

–¿Podría hacer una breve presentación de su propuesta a los lectores argentinos que no lo conocen bien?

Ante la posibilidad de llegar a los lectores argentinos y conversar de la propuesta de educación que propuse y continúo proponiendo, sea en lo referido a alfabetización de adultos o a educación en general, debo, indiscutiblemente, hacer un poco de historia. Digo un poco ya que la totalidad trascendería los límites de mí mismo, pues no existe una propuesta que sea singular a alguien. No hay propuesta que pertenezca apenas a quien propone, la dimensión individual del proponente no basta para explicarla. Toda propuesta es patrimonio social cuando se genera socialmente. Ella emerge marcada por la individualidad de quien la propone, pero cuando es acogida socialmente se enriquece, madura, se tiñe con los aportes sociales. Comenzaré entonces por la marca individual, con lo que tiene más directa relación conmigo. Casi siempre lo individual y lo social se encuentran indisolublemente ligados. Nací hace 61 años en una de las regiones más dramáticas del mundo, en el Nordeste brasileño, en una ciudad que tiene un carácter peculiar, un cierto espíritu rebelde, pero también un dejo manso. Una ciudad hermosa, dulce, cruzada por aguas que hoy están terriblemente contaminadas y pertenecen al río Capiberiba. Nací en Recife y desde la primer infancia comencé a experimentar la dramaticidad propia de la Región. Si bien fue mejor que la de millones de niños que sufren en ese lugar, fue muchísimo peor que la de unos pocos nordestinos que vivieron y viven en esa tierra. La adolescencia no fue menos difícil, pero con un gran oasis que, surgiendo en esos años, me marcó para siempre: tuve la oportunidad de realizar mis estudios secundarios gratuitamente por el gesto amoroso de un matrimonio que poseía un competente instituto privado. Sin caer en determinismos históricos sostengo que si hubiera nacido en San Pablo, por ejemplo, seguramente no hubiera llegado a proponer exactamente lo que propuse. Hechas estas ubicaciones, que creo imprescindibles, me animo a afirmar que la propuesta posee un profundo espíritu democrático. Sin ningúnotro tipo deatributos.Democrático. Como la democracia es un tema histórico en nuestra América Latina yo hago honor a ella pues considero que ser democrático es asumir con coraje este tiempo histórico, para vivirlo en toda su radicalidad. La propuesta, siendo radicalmente democrática, no se conforma con la democracia burguesa ni se satisface con la social democracia. Siendo radicalmente democrática, sobrepasa los límites políticos de esas dos alternativas, pues proclama una democracia radical como propuesta radical que ella misma es. Proclama

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar





modificaciones en la infraestructura económica de nuestras sociedades, y, por ello, coloca una exigencia que también es radical: mudanza de los agentes de la historia que hoy se encuentran relegados a objetos de la historia de otros. Las bases de la propuesta tienen entonces connotación política, pero también poseen comprensión pedagógica y lo que llamaríamos, un poco sofisticadamente, comprensión de teoría del conocimiento. Parte de una comprensión crítica del acto educativo. Considerando la educación en primer lugar como un acto político y concomitantemente, un acto de conocimiento. No hay educación que no envuelva curiosidad en torno de un objeto cualquiera. Lo importante es reconocer quien es el sujeto de esa curiosidad.

¿Quien es ese sujeto? ¿Es el educador? ¿Es el educando?

La radicalidad de mi propuesta afirma que el sujeto de la educación y el conocimiento no es apenas uno o el otro, sino la relación educador-educando. Llevado al campo de las relaciones políticas, el sujeto de las transformaciones reales, en cualquier sociedad, no son los líderes, sino la relación masas populares-lideranzas. Sea en el terreno educativo o el campo político, la relación del sujeto con su realidad se encuentra siempre mediatizada por la realidad a ser transformada. Si la realidad es educativa, serán los sujetos de la educación quienes transformarán la falta de ciertos conocimientos en conceptos utilizables. Si la realidad es política, serán los sujetos de la Historia quienes promoverán los cambios. Este es, en síntesis, el espíritu de la propuesta y la razón por la cual fui obligado a vivir 16 años de exilio.

Anteriormente ya mencionaba por lo menos una diferencia con la llamada educación formal o tradicional. Esta se refiere al papel protagónico del educando, sea este un individuo, un grupo, una clase social o la masa popular. Se encuentre en situación de escolaridad o en medio de un proceso de transformaciones políticas, reivindico radicalmente el rol protagónico del sujeto como agente críticamente conciente. Se encuentre éste en un proceso de conocer o de transformar y, por lo tanto, de conocer mejor. Otra gran diferencia creo que se ubica en que la propuesta reivindica la no separación del polo de la conciencia del polo de la objetividad. En otras palabras, el no separar la subjetividad de la objetividad y el comprender la práctica transformadora en la relación dinámica y contradictoria de esos dos polos. Las prácticas tradicionales caen en la utilización casi exclusivista de la subjetividad y dicen que la educación debe ser un esfuerzo de formación del Yo separado del No Yo que es el mundo. Considero esta postura falsa, algunas veces ingenuamente falsa, otras intencionalmente falsa. Hay también otro aspecto que querría destacar pues, como propongo una relación profundamente democrática entre el educador y el educando, puede llegarse a la errónea conclusión de que mi propuesta se ubica próxima al llamado escuela-novismo. El movimiento de escuela nueva aparece como opción alternativa a la pedagogía tradicional y, a pesar de reconocer que este movimiento trajo contribuciones indiscutibles y necesarias al proceso de encadenamiento de transformaciones, mi propuesta no debe ubicarse en ese espacio. Algunas veces se me ha incorporado a ese movimiento y por ello no me he sentido insultado ni agredido, pero no integro ese espacio. Cuando planteo la relación democrática educador-educando como sujetos de una misma práctica, mi postura allí también es eminentemente política y no estrictamente pedagógica como querría serlo una de la Escuela Nueva. Habría mucho más para decir contes-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

tando a tu pregunta pero se me ocurre una forma más activa de participación para los lectores. Les propongo que me lean o relean y observen hasta qué punto en esta entrevista supero algunos postulados de mis escritos anteriores o hasta qué punto la entrevista ilumina esos escritos. Con esa experiencia radical de los lectores se podrían completar las muchas diferencias que tengo con la educación formal o tradicional.

–¿Cómo y cuándo se formalizó su propuesta de alfabetización?

–Los orígenes se ubican en un meticuloso trabajo de estudio, investigación y observación realizados en Recife conjuntamente con Elsa. Aclaro que Elsa es la abuela de mis nietos, la madre de mis cinco hijos y una educadora de la que también aprendí mucho. Me ayudó incluso cuando ella no creía demasiado en lo que yo quería hacer y se unió al esfuerzo con otros colaboradores. En 1946 recibí en Recife una invitación para participar en un plan que por ese entonces se ponía en práctica. Consistía en la formación de un organismo llamado SESI (Servicio Social de la Industria) que pasaba a ocuparse de diversos aspectos culturales y sociales para los trabajadores de la industria y sus familias. Este plan surgió como una ironía más de esas que la vida tiene: los propios patrones industriales desplazan parte de sus contribuciones impositivas para la realización de obras de carácter social. También los trabajadores realizan una contribución del 2% de su salario descontado automáticamente. Por supuesto que esta inversión que las patronales realizan no fue regalo para nadie, ya que formaba parte de un conjunto de modificaciones con las que la burguesía intentaba dar una imagen de redemocratización del país después de los sucesos políticos de comienzos de la década del 40. Además de este aspecto general, también buscaban las clases dominantes tecnificar un poco la mano de obra para aumentar y mejorar la producción. Lo cierto es que dada la posibilidad de incorporarme al staff de educadores del SESI la aproveché enormemente. No tuve ningún tipo de dificultades en trabajar con los hijos de los trabajadores a los que tanto les costaba comprender conceptos que podrían resultar sencillos. Ellos no comprendían fácilmente por el mismo motivo que yo tampoco conseguía avanzar en los estudios primarios. Cuando niño ya estaba casi convencido de que mi madre tenía un hijo burro al que más le gustaba dormir que atender al maestro. Tanto ellos como yo teníamos hambre, y con hambre no se aprende ni se estudia ni se piensa demasiado. Se siente hambre, frío y sueño. En ese contexto trabajé mucho, con grandes satisfacciones y aprendí más que leyendo cien libros. Realicé una práctica riquísima entre trabajadores adolescentes y adultos, así como con sus familias.

–¿Podría trasmitirnos alguna experiencia concreta de esos años?

–Sí, le contaré una que me conmocionó profundamente. A comienzos de la década del 50, como me gustaba leer y estudiar, ya me sentía identificado con las ideas del pedagogo Piaget. En una charla con padres y alumnos hice una lúcida exposición piagetista acerca de los castigos que no deben ser infringidos a los hijos, no sólo por el dolor físico que estas prácticas acarrean sino, fundamentalmente, por el sentimiento de No Amor que el niño vive en el momento que recibe los golpes. Creí oportuno charlar sobre este tema pues en Recife, tal vez más que en cualquier otro lugar de Brasil, los castigos corporales son muy frecuentes. El auditorio me escuchaba silenciosamente hasta que se levanta un hombre, padre de un alumno y dice: "Acabamos de oir, doctor, unas palabras muy lindas. Dignas de un doctor que sabe mucho de esas cosas. Pero me gustaría hacerle algunas preguntas, doctor."

–Sí, por supuesto, respondí.

–"¿El señor tiene hijos?"

–Sí, tengo cinco

–"Todos hombres o todas mujeres?"

–Tres mujeres y dos hombres.

–"Con su permiso, doctor, haré una descripción de la casa donde el señor vive con su familia Debe ser una casa independiente, suelta de los dos lados. Con jardín y flores, patio grande al fondo. Debe tener un cuarto grande para sus hijas mujeres y otro cuarto grande para sus hijos hombres. El señor y su esposa también deben tener cuarto independiente. Seguro que tiene cocina, comedor y empleada que ayuda a su esposa. Cuando el señor vuelve a su casa después del trabajo, encuentra a los niños vivos, sanitos, durmiendo después de comer. Entonces cena y conversa con su esposa, lee libros y después descansa para trabajar al día siguiente. "Es así o no es así, doctor?"

–Sí, es así.

–"En casa somos nueve. Mujer, siete hijos vivos y yo. Todos en un cuarto. Cuando llego del trabajo todos lloran, el que no está enfermo, llora de hambre, todos con frío. No hay remedios ni comida. ¿Cómo los hago callar, doctor? Al otro día a las cuatro de la mañana tengo que volver a trabajar y preciso dormir un poco. A palos, doctor. Con 'conversa' no alcanza, doctor."

Una realidad muy dura me chocaba ese día. Piaget tenía razón y el pueblo entendía perfectamente lo que el pedagogo decía. Pero las urgencias de mi pueblo eran otras. Piaget tenía razón, yo tenía mi razón, pero ese hombre y mi pueblo también tenían su razón. Recuerdo vivamente la lección de ese día. Considero a aquel hombre uno de mis maestros.

–¿Existen posibilidades de aplicar su propuesta a nivel oficial?

–Hay quien dice: la propuesta de Paulo Freire es válida solamente para sociedades que ya hicieron la revolución. Otros dicen que tampoco sirve para una sociedad que sale de una revolución seria. Estos son los que me critican un poco irrespetuosamente. Obviamente que ninguna sociedad de clases podría adoptar la propuesta radical y democrática a que hicimos referencia pues ninguna clase dominante se animaría a emplearla a nivel oficial y masivo. Sólo una clase dominante muy arriesgada o suicida pondría en práctica una educación que ayude a formar individuos críticos. Entonces, llevar adelante una educación para la libertad no es tarea de quien domina, esta tarea es exclusiva responsabilidad de los dominados. Saber cómo y cuándo ese tipo de educación se impulsa, es siempre un problema a resolver en una sociedad y en cada momento histórico. Hay quienes proponen planes para antes y para después de las transformaciones. Yo creo que las transformaciones sólo son posibles mediante un proceso y que ese proceso ya está en marcha tanto en Brasil como en la mayoría de los países latinoamericanos. Creo que ninguna revolución transformadora llega un determinado martes a las cuatro de la tarde. Quienes deben hacer el esfuerzo por impulsar una propuesta educativa para la libertad son, al decir de Gramsci, quienes realizan el esfuerzo

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

contra-hegemónico. Al mismo tiempo, creo fundamental observar la relación entre táctica y estrategia para saber aprovechar los llamados espacios institucionales en forma combinada y alternada a los espacios no institucionales. Cuando emergen sectores nuevos al Poder, sectores que antes fueron dominados, podrán transformar la educación para la libertad previa a los cambios en educación en la libertad a nivel oficial y masivo. Sin duda esto lo harán aquellos que sean consecuentes con los postulados previos a la ubicación en los puestos de orientación del país. Muchas veces me suena a hueco esa vieja frase de ''tomar el poder de la burguesía''. Creo que lo fundamental es recrear un poder nuevo que nada tenga que ver con el poder de los señores autoritarios y reaccionarios. La burguesía tomó el poder de la aristocracia, no creó un poder nuevo, y, una vez que lo asumió, creó la educación burguesa. Algunas sociedades donde el nuevo poder está recreándose han pedido mi colaboración. Con total humildad y enorme alegría digo que quince días después del triunfo me llamaron de Nicaragua. Fui y trabajé con un gran número de jóvenes de Nicaragua y muchos otros latinoamericanos que ayudan al pueblo nicaragüense. Por supuesto que no sólo trabajan con nuestra propuesta, sería un absurdo así pensarlo. Pero aprovecharon mucho de mis ideas para incorporarlas a esa ''revolución menina'', como me gusta llamarla. Una revolución inquieta, investigadora, arrogante como una adolescente. También sucede lo mismo en esa linda isla del Caribe que se llama Granada, en Angola, Guinea Bizau, Cabo Verde, San Tomé y Príncipe.

–¿Qué son los Círculos de Cultura?

–Los Círculos de Cultura son un momento de la propuesta. Constituyen un contexto teórico que jamás puede estar separado del contexto concreto. La relación entre ambos contextos es una preocupación que me acompaña permanentemente pues considero inseparables las prácticas teóricas de las concretas, el pensar del hacer, los conocimientos que poseo y los que poseeré. Diría que el contexto ''círculos de cultura'' no debe ser un espacio de pura reflexión teórica, ni siquiera de sola reflexión de prácticas. Debe ser un espacio donde educador y educando realicen prácticas educativas pensando esas propias prácticas para proyectarlas en nuevas prácticas.

–¿Qué formación debe poseer una persona para transformarse en educadora de un círculo de cultura?

–Creo que la primera condición, la exigencia primordial se ubica en la Claridad Política del educador. Siempre creí que debería ser así, pero se me reafirmó esta idea cuando me experimenté en sociedades como la nicaragüense y la angolana. En esos lugares vi algunas veces personas muy competentes técnicamente pero con una formación política e ideológica que no tenía nada en común con los intereses de la nueva sociedad. Pude observar que esa competencia científica no se transformaba en lucidez política. Sin embargo pude observar que con lucidez política podía proyectarse en competencia científica. Parto de la base que no existe competencia científica primero y después claridad política pues creo que no existen ciencias neutras a la espera de politicidad. Así lo creo pues toda ciencia posee praxis y toda praxis es política, no neutra. Una segunda exigencia creo que se refiere a la coherencia entre la práctica pedagógica y el sueño político que el educador tiene. Pues cuanto más lúcido políticamente sea, más debe capacitarse científicamente. Cuanto más capacitado científicamente, más tecnificado se encuentra el educador para concretar su sueño político.

–¿Cómo definiría el estado de situación educativa en América Latina?

–Creo que no es posible observar la educación separada del Poder. Del mismo modo no es posible comprender el Poder fuera de la relación con el contra-Poder y lo que llamaríamos niveles de conflicto entre ese Poder y el contra-Poder. Debe investigarse entonces cómo se ha desarrollado la educación sistemática en los últimos años: ¿Ha sido capaz de reproducir la ideología dominante? ¿Hasta qué punto la tarea reproductora natural de la educación dominante se enfrentó con el aspecto contradictorio de esa tarea que es el de la contrarreproducción? ¿Hubo crecimiento de la educación contra-hegemónica, es decir de los movimientos dominados?. Tomando como ejemplo un país cualquiera de nuestra sufrida América, vemos que en el período inmediato posterior a un Golpe de Estado, el movimiento popular es masacrado como primer acto del gobierno golpista. El segundo acto de ese gobierno es importar una serie de esquemas para la tan tristemente célebre ''seguridad nacional''. Sin duda en el mazo de esquemas viene uno relativo a la educación o lo sustituyen por la ''visita'' de delegaciones para orientar a las autoridades golpistas en planes educativos para conseguir una buena reproducción ideológica del poder dominante. Muchas veces las propuestas que ''mágicamente'' llegan no encajan en nuestras sociedades porque fueron pensadas por y para sociedades industrializadas y desarrolladas. Nuestros países son pobres, hambrientos y tienen una inmensa sed de Libertad. Cuando ponen en práctica los planes foráneos nunca faltan los técnicos criollos que salen desesperados a hablar públicamente de índices de reprobación en asignaturas básicas. Siempre concluyen sus estadísticas con la misma errónea conclusión: presencia de una supuesta Crisis Educativa. Sucede que esa educación no es para nuestros pueblos porque no parte ni de sus necesidades ni de sus preocupaciones y si algo está en crisis en nuestros países es el sistema en su conjunto y no simplemente la educación. Y, cuando esa sensación de crisis comienza a aflorar, son evidentes las presencias contestadoras de una masa popular descontenta y luchadora.

–¿Cómo definiría el momento histórico que América está viviendo?

–Estamos viviendo un momento fundamental quienes tenemos un sueño diferente, un sueño de reinvención de la sociedad. Se hace día a día más palpable la concreción de una real participación democrática de las masas populares en el quehacer histórico y en el proceso de transformación de sus sociedades. Soy calmamente optimista respecto del presente y estoy ansiosamente seguro del futuro de nuestra América. Quiero agradecerte y agradecerle a esta revista que me permite comunicarme con los latinoamericanos de naturalidad argentina entre los que tengo muchos amigos. No mencionaré nombres pero me refiero a todos aquellos con los que compartí momentos de estudio, trabajo o tertulia con empanadas y vino argentino. A los conocidos y a los que aún no conozco, un apretado y caluroso abrazo.

Reportaje: Mario Rodríguez.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Günther Grass: Por qué rechazamos los Pershing

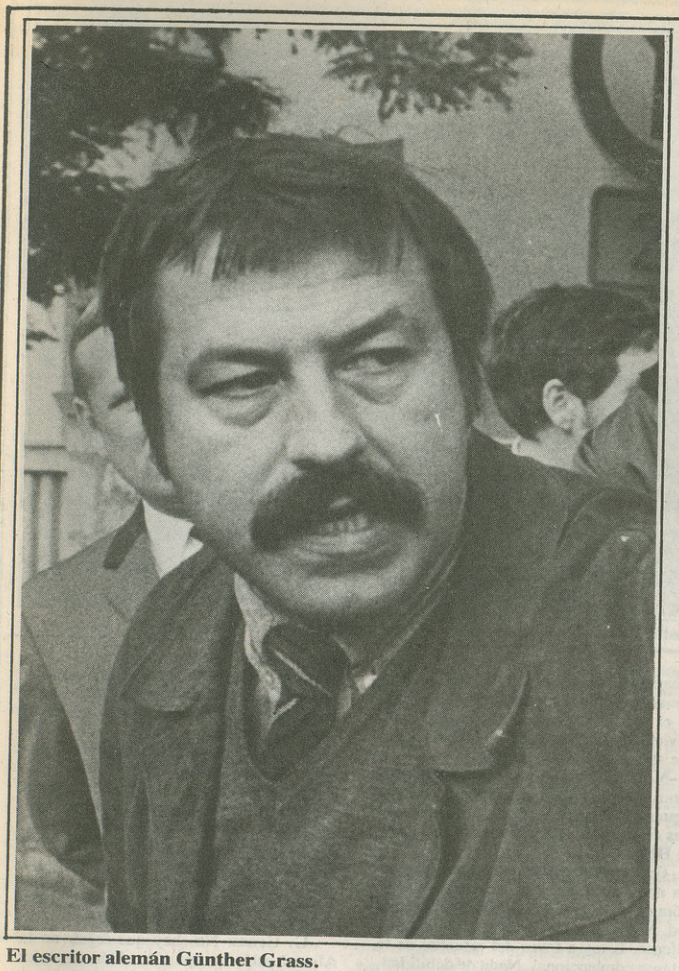


Un reportaje al escritor Günther Grass, activo partícipe del pacifismo alemán, que publicamos por gentileza del semanario uruguayo ***Jaque.***

En caso de guerra en Europa, la cantidad de muertos sería demasiado elevada como para permitir las sepulturas individuales. Por lo tanto, habría que cavar fosas comunes. La 26ª compañía logística del 5º cuerpo del ejército norteamericano en Alemania, ha hecho de ello el tema de sus maniobras, hasta la víspera de las grandes manifestaciones de octubre del Movimiento por la Paz. Los dirigentes del movimiento no han dejado de explotar esa gaffe macabra de la burocracia militar dentro de su campaña contra la instalación de cohetes norteamericanos Pershing en territorio alemán. El punto álgido de la movilización se alcanzó el 22 de octubre, después de una semana de acción que culminó con manifestaciones masivas en varias grandes ciudades. Numerosos grupos se entrenaron durante el verano en "campos de la paz" respecto a las técnicas de la no violencia y la resistencia pasiva. Se habló mucho de Gandhi y de Martin Luther King.

Hay movimientos por la paz en Inglaterra, en los países escandinavos, y sobre todo en Estados Unidos. Pero el de los alemanes, por motivos geográficos, históricos y nacionales, no se parece a ningún otro.El escritor Günther Grass, uno de los

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



El escritor alemán Günther Grass.

militantes más activos de ese movimiento, expuso sus argumentos a Gérar Sandoz, de **Le Nouvel Observateur.** ¿Le fueron inspirados por las buenas hadas de la prudencia o por las sirenas del derrotismo?

–Le Nouvel Observateur: La instalación de los Pershing en Alemania tiene como fin restablecer el equilibrio estratégico entre el Este y el Oeste en Europa, después de la colocación de los SS 20 soviéticos. ¿Por qué participa usted en manifestaciones contra el despliegue de los Pershing?

–Günther Grass: Opino que la política del equilibrio y la de la discusión ya no tienen sentido. Han dejado de ser seguras. En la medida en que tanto norteamericanos como soviéticos inventan sin cesar nuevos sistemas de armas, ya no crean seguridad sino que por el contrario aumentan los riesgos de una conflagración.

Desde el suelo alemán, los Pershing tardarán entre seis y siete minutos en llegar a las cercanías de Moscú. La destrucción del avión civil coreano por el caza soviético dio un ejemplo terrible de lo que puede ocurrir cuando la máquina militar escapa al control. Si me opongo al despliegue de los Pershing es porque deseo que se sigan las negociaciones, porque aún no se agotaron todas las posibilidades de entendimiento, ni por parte de los soviéticos ni por parte de los norteamericanos. Y no sé, por ejemplo, si los Estados Unidos desean que esas negociaciones se lleven a cabo.

–N. O.: Uno tiene la impresión de que usted teme más a la política norteamericana que a la soviética.

–G. Grass: Uno ve desarrollarse cada vez más en Estados Unidos concepciones según las cuales una guerra nuclear limitada podría tener lugar y ser ganada en Europa. No pasa una semana sin que el presidente de Estados Unidos anuncie grandes programas de armamentos, programas que implican ahora el empleo del espacio con fines militares, y de armas biológicas.

Aquí, en suelo de la República Federal, se han instalado cantidades enormes de armas biológicas y químicas. Además, tenemos acumuladas cerca de seis mil ojivas atómicas. Se trata de la más formidable concentración de armas nucleares del mundo.

–N. O.: Y Moscú se limita a "contemplar ese espectáculo.

–G. Grass: No soy tan ingenuo como para discutir que la Unión Soviética también ha acumulado enormes cantidades de armas de todo tipo. Los datos brindados por los propios soviéticos sobre la cantidad de sus SS 20 son terroríficos. Pero Moscú ha ofrecido –de modo por cierto insuficiente– reducir considerablemente ese potencial bélico, y hasta hace poco los norteamericanos, en mi opinión, no hicieron una contrapropuesta satisfactoria.

–N. O.: Al ver de qué modo la Unión Soviética, en su estrategia para enfrentar a Estados Unidos, se apoya en el movimiento pacifista y en la socialdemocracia de la que usted forma parte, ¿no tiene la sensación de hacerle el juego a Moscú?

–G. Grass. En absoluto. Y es necesario que exista un movimiento pacifista, aquí y en el Este.

–N. O.: Los sistemas totalitarios no admiten la existencia de un movimiento pacifista independiente.

–G. Grass: ¿Acaso usted quiere que tomemos como modelo el sistema cerrado y corrupto de la Unión Soviética y sus satélites? Gracias a Dios vivimos en un sistema que admite constitucionalmente la protesta contra los armamentos excesivos. Y el hecho de que no sea posible en la Unión Soviética o en la Alemania Oriental crear un movimiento pacifista similar al que existe en Occidente no es un argumento contra el movimiento pacifista sino más bien contra el sistema de la Unión Soviética.

–N. O.: Sigue en pie el hecho que la existencia de ese movimiento en Occidente y su ausencia en el Este constituyen una gran ventaja para la Unión Soviética.

–G. Grass: Hay que decirlo por enésima vez: como la casi totalidad de mis amigos que forman parte del movimiento pacifista, rechazo el comunismo tal como se lo practica en la Unión Soviética y sus satélites. Mis argumentos contra ese socialismo pervertido son más precisos e intransigentes que todos los argumentos de los conservadores. pero todo eso no me impide comprender que la política de las super-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

potencias coloca a la humanidad en un peligro mortal, ni plantear la pregunta ¿de qué modo se puede crear un verdadero sistema de seguridad? Personalmente, soy muy sensible a la propuesta de Olof Palme de crear en Europa central una zona donde estaría prohibido instalar armas atómicas. En vez de exclamar de inmediato que beneficiaría a los soviéticos porque ellos aprobaron en parte tal propuesta, habría que examinarla al menos con seriedad.

–N. O.: Se tiene la impresión de que el temor a la Unión Soviética juega un papel importante en la acción pacifista. ¿Pero el temor es buen consejero en materia de política extranjera?

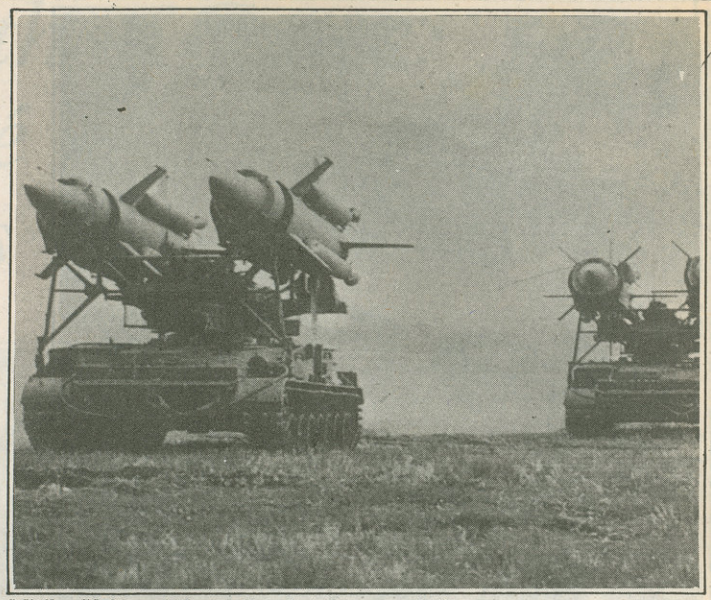
–G. Grass: Por supuesto que no, pero el movimiento pacifista es en el fondo un intento de contrarrestar una política fundada en el temor. Por cierto, las nociones de seguridad, cuando se las lleva al absurdo, son un producto del miedo. En ambos bandos: la URSS tiene un miedo pánico; se cree rodeada de modo permanente y, en parte, lo está de hecho. Si yo me moviese ante un presidente norteamericano que considera que Estados Unidos representa el bien absoluto y la Unión Soviética el mal absoluto, también tendría miedo.

–N. O.: ¿Rodeada la URSS? ¿Una potencia que actúa en otros continentes? ¿Qué conquistó posiciones en Africa? ¿Qué invadió Afganistán? ¿Qué evidentemente tiene intenciones expansionistas y las concreta? Por otra parte, donde los Estados Unidos dominan, quedan espacios de libertad, las modificaciones siguen siendo posibles. Donde interviene la Unión Soviética, la libertad parece definitivamente sofocada...

–G. Grass: Seamos bien claros. Tengo demasiados amigos en Estados Unidos como para que puedan incluirme en cualquier grupo antinorteamericano. Junto con esos amigos, considero que las actividades de Estados Unidos en su esfera de influencia son peores que las de la Unión Soviética. No en cuanto a los hechos: lo de Afganistán es terrible. ¿Pero qué se puede esperar de una dictadura, de un sistema cerrado fundado en la violencia? En cambio uno podria esperar otra cosa de un país como los Estados Unidos, que se atreve a hablar en nombre de la libertad, pero que de hecho abandona sus propios ideales. ¿Acaso le sirve de consuelo a Chile que exista en Estados Unidos una constitución democrática de la que goza la mayoría de los ciudadanos?

–N. O: En Estados Unidos fue posible desencadenar un vasto movimiento popular contra la guerra de Vietman. En la esfera de influencia norteamericana, Cuba pudo hacer una revolución. Lo mismo ocurrió en Nicaragua. En la Unión Soviética, en cambio...

–G. Grass: Está él ejemplo yugoslavo. Fue la poltica norteamericana la que empujó a los cubanos a caer en brazos de la Unión Soviética. Lo mismo se aplica para Nicaragua. Estuve allí. Ni un solo revolucionario, incluida la conducción sandinista, es partidario irreductible de la Unión Soviética, ni siquiera de Cuba. Consideran que siguen su propio camino.



Misiles SS 20 soviéticos sobre plataformas móviles.

–N. O: ¿Usted y sus amigos no preconizan, ante la URSS, esa política de apaciguamiento que fue fatal a las democracias cuando la aplicaron ante los actos de Hitler?

–G. Grass: Esas comparaciones no valen nada. Lo que sé es que la disuasión atómica ya no garantiza la menor seguridad. No soy pacifista, soy partidario de la defensa. Estoy a favor del refuerzo de la defensa convencional. Nada de debilidad, entonces, nada de apaciguamiento, sino la voluntad de quitar a los militares la posibilidad de determinar la marcha de la política. Hay que regresar a los conceptos políticos. Sería un gran adelanto que se tomara en cuenta la seguridad de los demás. Una discusión con la Unión Soviética es imposible fuera de esa perspectiva.

–N. O: ¿Es usted partidario de un desarme nuclear unilateral de los países occidentales?

–G. Grass: Sí. Pero el desarme unilateral significa dar un primer paso y ver qué hacen los otros. Si no pasa nada, habrá que reflexionar. Pero no lo olvide: la economía de la URSS se encuentra en muy malas condiciones. Los gastos militares pesan demasiado sobre ella. Por otra parte, el régimen soviético está ideológicamente muerto. No tiene ya más nada que ofrecer. Las reacciones del Tercer Mundo en relación a Moscú demuestran que ese sistema de socialismo pervertido ya no ejerce la menor atracción.

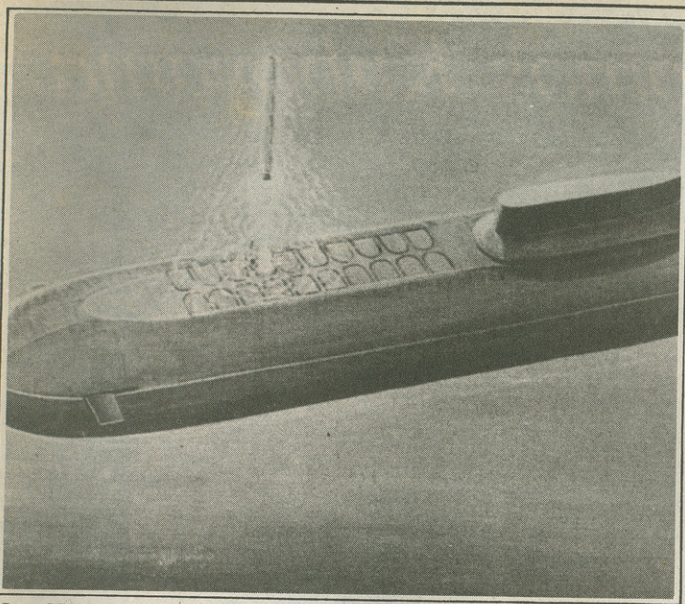
–N. O.: ¿Pero con el desarme unilateral no caemos en la finlandización?

–G. Grass: En vez de emplear términos peyorativos como **"finlandización"**, habría que ver de cerca qué es Finlandia. Y examinar el caso de Austria, que demostró que se puede ser neutral y firme en la defensa de los principios.

–N. O.: ¿Usted sería partidario de una Alemania neutral?

–G. Grass: No, hay que seguir en la Alianza atlántica, pero también defender los intereses alemanes. La política norteamericana de los Pershing arriesga destruir lo que hemos hecho durante quince años, en materia de distensión y mejoramiento de las relaciones entre los dos Estados alemanes. La consecuencia de la instalación de los Pershing será el despliegue de armas semejantes en los países satélites de la Unión Soviética, con la misma posibilidad de desencadenar la hecatombe nuclear en seis minutos. Habrá nuevos "objetivos" por proteger, nuevos cordones de seguridad por establecer, para las centrales atómicas, por ejemplo. Poco a poco la República Federal se transformaría en una sociedad supervigilada y cerrada, según el modelo que Orwell describe en 1984. Nuestro ministro del Interior, Friedrich Zimmermann, ya empieza a postularlo. El perfeccionismo alemán haría el resto...

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Los SSN-X 21 soviéticos, lanzados desde submarinos, son la respuesta soviética a los Pershing II

–N. O.: Su discurso sigue siendo esencialmente antinorteamericano, y es evidente que el movimiento pacifista no se manifiesta contra la Unión Soviética.

–G. Grass: Es falso. Cuando los escritores de Alemania Occidental discutimos hace poco con escritores de Alemania Oriental, criticamos la actuación soviética de modo implacable. No olvide tampoco que muchos pacifistas en Alemania comunista se alzan a su vez contra la política de Estados Unidos y contra la de la Unión Soviética.

–N. O.: Usted considera defender los "intereses alemanes". ¿Acaso se considera un patriota alemán?

–G. Grass: Claro que sí, soy un patriota alemán. Los alemanes se deben a sí mismos y a sus vecinos definirse claramente, incluso en tanto nación. En nuestra historia hemos tolerado que sólo la derecha se apropie del patriotismo y ya ve usted cómo resultaron las cosas. la izquierda se equivocó al dejarle el monopolio.

N.O.:¿Qué piensa el patriota Günther Grass del discurso de Francois Mitterrand ante el Parlamento Federal sobre la instalación de los Pershing en Alemania?

–G. Gras: Su posición no es la de un socialista, sino la de un hombre que piensa en términos estrictamente nacionales. No tuvo en cuenta en absoluto los problemas de sus vecinos.

–N. O.: Socialistas como Bettino Craxi, Mario Soares y Felipe González defienden en ese plano la misma posición que Mitterrand. ¿Son nacionalistas también ellos?

–G. Grass: No del mismo modo. Al menos no experimentaron la necesidad de pronunciarse ante el Parlamento Federal. A veces tengo la sensación de que en Francia alimentan la ilusión de que la seguridad sólo concierne a sus fronteras y que se puede emplear a la República Federal como una especie de tapón, con la idea de que en caso de guerra será al fin de cuentas el vecino quien pagará más.

–N. O.: La mayoría de los intelectuales franceses rechazan las concepciones que usted tiene. Consideran que el movimiento pacifista y la socialdemocracia no han analizado realmente el fenómeno del totalitarismo soviético y que eso los coloca en una posición ambigua respecto a Moscú.

–G. Grass: En mi opinión, la actitud de los intelectuales de los que me habla se explica por el hecho de que durante todo un período histórico se consideraron los representantes únicos de la izquierda. A sus ojos, la socialdemocracia alemana representaba **"la derecha de la izquierda"**. Ahora descubren que los socialistas con responsabilidades gubernamentales se ven obligados a aceptar compromisos.

–N. O.: Pensamos más bien en su actitud fundamental ante el comunismo.

–G. Grass: Supongo que en ese aspecto se trata de una especie de proceso de emancipación. Durante los años de postguerra se guiaron por Sartre, Dios padre. Llegó el momento de rebelarse contra él y fueron de un extremo al otro. En el plano intelectual no veo en eso nada de excitante. Porque, ¿qué pusieron en su lugar? Un anticomunismo basado en conceptos seudofilosóficos, que no hace avanzar nuestros conocimientos. Lo que necesitamos no es anticomunismo, sino una hostilidad firme ante los regímenes totalitarios, incluido el soviético. Lo cual es totalmente distinto.

–N. O.: Los intelectuales franceses a los que usted juzga con tanta severidad consideran que el totalitarismo soviético representa el mayor peligro para la democracia y los derechos humanos.

–G. Grass: ¿Qué hay de original en semejante idea? Son ideas que el canciller Adenauer había expresado en los años cincuenta. Eso nos llevó a la guerra fría. Se finge ignorar que la Unión Soviética contribuyó a la liberación de Francia y que perdió veinte millones de hombres después del ataque de Hitler. Soy un adversario convencido del socialismo pervertido, pero de allí a construir la imagen de una **potencia del mal"**, como lo hace Ronald Reagan, imitado por ciertos intelectuales franceses...

–N. O: ¿De modo que el imperialismo norteamericano le preocupa más que el imperialismo soviético?

–G. Grass: En absoluto. En Alemania contamos con una amplia capa de intelectuales extraordinariamente vigilantes y muy celosos de conservar los derechos democráticos que nos fueron dados después de la guerra y que no existen en la otra Alemania. Pero cuando el canciller Köhl nos anuncia una **"tendencia intelectual"**, término que tal vez guste a algunos intelectuales franceses, sabemos con qué nos enfrentamos; es un retroceso, un regreso a la intolerancia.

–N. O.: Lo que impresiona en Alemania es el compromiso activo de las iglesias en el movimiento pacifista.

–G. Grass: Porque se trata de una cuestión existencial. Porque a la destrucción del medio ambiente, de la naturaleza, y a nuestra contribución al empobrecimiento progresivo del Tercer Mundo se agrega ahora la amenaza nuclear. Las iglesias tomaron conciencia de eso. En especial en nuestro país, donde con pocas excepciones no combatieron claramente al régimen de Hitler. De ello resultó un fuerte sentimiento de culpabilidad. Y ahora son muy vigilantes.

–N. O.: ¿Aprueba usted la consigna: "Mejor rojo que muerto"?

–G. Grass: Es tan estúpido como decir: **"Antes muerto que rojo"**. Soy partidario de la defensa contra las agresiones. Lo que no impide comprender que una guerra atómica no dejaría nada en pie: ni siquiera la oportunidad de devolver su libertad a un mundo que la habría perdido.

Gerard Sandoz

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Todos somos Kuboyama



"Desde los albores de la conciencia humana hasta el 6 de agosto de 1945, el hombre tuvo que vivir con la perspectiva de su muerte como individuo. Desde el día en que la primera bomba atómica eclipsó el sol en Hiroshima, la humanidad entera ha tenido que vivir con la perspectiva de su extinción como especie." ***Arthur Koestler***

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Una enorme masa incandescente se levantó en el horizonte. Dos horas antes la tripulación del barco pesquero japonés "El Dragón Afortunado" había comenzado sus labores diarias. Se tendieron las redes y con el motor apagado el barco se deslizó por el mar. Entonces apareció el relámpago de luz blanca que se transformó en amarilla y luego en naranja. Uno de los pescadores corrió a despertar a sus compañeros. ¡El sol está saliendo por el poniente! fue lo único que atinó a gritar.

En cubierta pronto surgió una explicación: se trataría de un pika-don, palabra compuesta que significa relámpago-trueno e ingresó al idioma japonés después de la explosión de Hiroshima. Sin embargo esta vez, ya habían pasado once años de la catastrófica destrucción de la ciudad, el clásico hongo no se formó. En medio de las dudas El Dragón Afortunado se vio golpeado por un violento temblor y pocos segundos después se escucharon claramente dos descargas de fusil a la distancia. El radiotelegrafista Kuboyama hizo un cálculo basado en la diferencia de tiempo entre el impacto luminoso y el sonoro para sentenciar con voz segura: "Estamos a unos 140 kilómetros del lugar de la explosión."

Esa misma mañana del primero de marzo de 1954 todo era tensión en el laboratorio de Edward Teller. Por fin llegaron los datos del instituto sismológico, Teller tomó su calculadora, realizó unas sencillas operaciones y tras pasar la mirada sobre los ojos espectantes de sus colaboradores anunció: "La prueba fue un éxito". Había estallado la primera bomba de Hidrógeno con un poder aproximado de diez millones de toneladas de TNT, una capacidad explosiva 50 veces superior a la de "Fat Man", la bomba que destruyó Hiroshima.

Kuboyama y sus compañeros sólo reaccionaron cuando una fina lluvia de ceniza comenzó a cubrirlo todo. Varios se quejaron que les dañaba la vista pero el trabajo continuó. Recogieron las redes, con poca pesca por cierto, e iniciaron la marcha de vuelta a casa. Durante los trece días que tardaron en llegar a Yaizu, el puerto de partida, uno a uno cayeron enfermos de un extraño mal. Lo que sorprendió inmediatamente a aquellos que los esperaban fue el oscuro color que había adoptado su piel.

Toda la tripulación fue llevada al hospital. Los niveles radiactivos que mostraban fueron motivo de escándalo. Los mercados de pescado cerraron sus puertas después que se descubrieron atunes contaminados por la radiación, el barco fue enviado a un basurero naval y Kuboyama empeoró hasta que el 23 de setiembre murió rodeado de su familia y compañeros. Al día siguiente el embajador de Estados Unidos envió a su mujer un mensaje de condolencias acompañado por un cheque de un millón de yens. Kuboyama fue la primera víctima producida por la "segunda generación" de armas nucleares.

De pronto se prendió la luz. Los rostros tensos, las manos sudorosas, los ojos que no pueden despegarse de la pantalla. La palabra fin no es suficiente, ni la luz ni las primeras voces. Acababa de proyectarse **El día después,** una película preparada para la televisión norteamericana que durante dos horas y media muestra, con algo parecido al realismo, los efectos de una explosión nuclear en Kansas City. Dos día antes una puerta cerrada con violencia conmovía el mundo. La Unión Soviética cumplió su promesa de abandonar las negociaciones de Ginebra si los Estados Unidos cumplían con la suya de comenzar el despliegue de los euromisiles (los Pershing I y los Crucero) en diciembre de este año. En un extraño ataque de hidalguía los dos respetaron su palabra y con cerca de 50 mil cabezas nucleares diseminadas por el mundo y una capacidad explosiva que posibilita varias veces la destrucción del planeta, la humanidad enfrenta hoy una situación que une el verdadero martirio de Kuboyama y los cientos de miles de Hiroshima y Nagasaki, con el destino de las imaginarias muertes de Kansas City y los millones de hombres que hoy en día son sólo, o casi, un número más que infla las estadísticas sobre las probables consecuencias de la guerra nuclear.

Los nuevos misiles inauguran otra vuelta de la ya desbocada carrera armamentista. Los Crucero se distinguen por su capacidad de volar casi a ras del suelo, lo que hace muy difícil su detección, corrigiendo automáticamente el rumbo para garantizar un blanco perfecto con un margen de error de apenas quince metros. Sin embargo, lo que más preocupa a Moscú es el despliegue de los 108 Pershing II, capaces de alcanzar objetivos en territorio soviético en unos pocos minutos. Las voces que se alzaron para defender la instalación, centran su argumentación en la superioridad otorgada en el frente europeo a la URSS por el despliegue de sus cohetes SS-20 en remplazo de los SS-4 y SS-5 que anteriormente apuntaban hacia las principales ciudades de Europa. Después de brindar un sonoro ¡Bienvenido! al primer Crucero que llegó a territorio inglés, la conservadora revista **The Economist** destaca que resulta necesario aumentar el poderío bélico occidental para evitar que Europa caiga víctima del chantaje nuclear soviético.

Los que se oponen al despliegue también tienen sus argumentos. La única diferencia sustancial entre los SS-20 y sus predecesores, es que incorporan la movilidad. Así mantienen la amenaza sobre Europa dificultando la localización y destrucción en tierra de los cohetes. Esta particularidad no debería causar ningún problema, a menos que occidente esté pensando en asestar "un primer golpe". En realilos SS-20 configuran parte del progreso de las fuerzas soviéticas en pos de su modernización. Mientras todavía el 70 % de su arsenal nuclear está basado en tierra (y es por lo tanto por lo menos teóricamente vulnerable), sólo el 21 % del norteamericano mantiene similar situación; el resto tiene su punto de lanzamiento en aviones, a submarinos, barcos o silos móviles. La

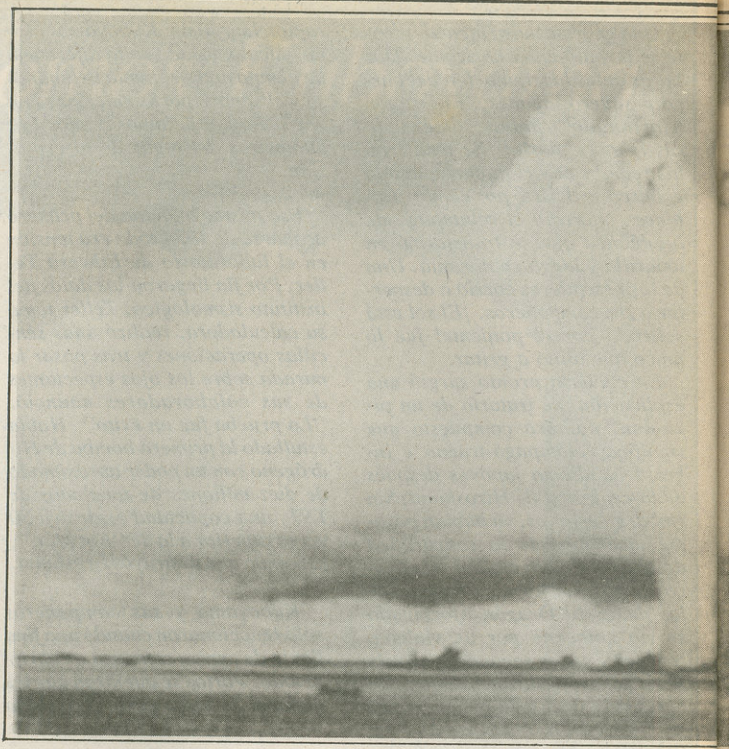
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

pretendida superioridad soviética es cuestionada hasta por importantes miembros del **establishment** como el Dr. W. J. Perry, anterior Jefe de Científicos del Pentágono, que declaró en el Congreso que "Estados Unidos se mantiene por arriba de la URSS en 12 de las 20 áreas fundamentales de tecnología básica, y es tan capaz como ella en las 8 restantes".

Otros pacifistas ni siquiera discuten el problema de quién vencería a quién en un intercambio nuclear generalizado. Sospechan que las posibilidades de verificarlo serían poco menos que nulas y aspiran a evitar que la experiencia confirme sus hipótesis. Según Mary Kaldor, la principal consecuencia del despliegue de la OTAN es que cierra las puertas a cualquier posibilidad futura de repliegue de los SS-20. Ellos aspiran a lograr el paulatino desarme más que el siempre creciente e incomprobable equilibrio.

Aunque los partidarios del despliegue argumentan que, al mostrar a los soviéticos la resolución de occidente, éste los llevará a la mesa de negociaciones, la experiencia acumulada no convalida sus esperanzas: cuando los soviéticos presentaron sus SS-18 y SS-19, los estadunidenses no sólo no propusieron nuevas negociaciones sino que proyectaron los temibles misiles intercontinentales MX. Este curso parece confirmarse ahora con la amenaza soviética de instalar nuevos SS-20 y SSN-X21 (una versión sofisticada de los Crucero) esta vez directamente apuntados sobre objetivos en territorio norteamericano. Además dejaron trascender que la velocidad de los Pershing II los obligaría a dejar en manos de un sistema computarizado de decisión de iniciar una represalia generalizada si se detecta un ataque desde Europa. Demás está decir que la posibilidad de error crece enormemente si se abandona en manos de una máquina la necesaria resolución política del contraataque nuclear.

La crisis de los euromisiles ilustra claramente las características que hoy asume la carrera hacia la destrucción. Las dos partes ofrecen reducir la cantidad de cabezas instaladas, a condición de remplazarlas por otras menos numerosas pero más efectivas. El peso fundamental de la competencia ya no recae en el número sino en la capacidad de desarrollo tecnológico demostrada. No asombra entonces que la mitad de los científicos ingenieros del



mundo trabajen en investigación y desarrollo militar, ni que se dediquen 500 mil millones de dólares al año a la producción de armanentos. (Sólo un millón de dólares por minuto). Semejante maquinaria ha generado un inmenso complejo industrial-militar que ya impone su propio ritmo al desarrollo armamentista. La mayor parte de los gastos militares de Estados Unidos (que llegarán a la escalofriante cifra de 343 mil millones de dólares en 1986) se canaliza hacia empresas privadas, y las cinco más importantes entre éstas centralizan el 20 % de esa suma. Si alguna vez las necesidades militares acicatearon la labor científica e industrial, hoy son los intereses ya constituidos alrededor del enorme presupuesto de defensa lo que impulsa e impone su paso a la carrera armamentista.

En la Unión Soviética el militar es el sector más privilegiado del aparato. Aunque su estructura conservadora impide a la investigación científica cumplir un papel similar al que juega en Estados Unidos, la presión por sostener la carrera con Occidente, suma a la voluntad de mantener los privilegios que les depara su función, repercuten en un crecimiento igualmente veloz de la potencia y los gastos militares. Pese a que no resulta creíble la terrible imagen del oso ruso abalanzándose brutalmente sobre una virginal e indefensa Europa, la política seguida por la URSS en la materia se fue deslizando del concepto de "respuesta suficiente" (que garantiza la destrucción del enemigo en caso de un ataque) al de "equilibrio estratégico", que desemboca inevitablemente en la carrera desenfrenada por el primer lugar.

De la disuación a la proliferación

"Mis cañones –escribió el creador de la dinamita Alfred Nobel a la pacifista Baronesa von Suttner– pueden poner fin a la guerra antes que los

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



congresos que Ud. organiza. El día en que dos cuerpos de ejército puedan aniquilarse mutuamente en un segundo es de esperar que todas las naciones civilizadas se aparten de la guerra y den de baja a sus tropas''. Esta fue quizás una de las primeras formulaciones de la política de **disuación** adoptada por las superpotencias en los últimos años. Tanto Nobel como los actuales estrategas presuponen un adversario racional: nadie iniciará una guerra nuclear por el temor a la propia destrucción. Sin embargo, la política de disuación pasa por alto el carácter profundamente irracional de la carrera armamentista. Frente a una realidad en que ambos contendientes pueden destruir repetidas veces al contrincante, se siguen acumulando armamentos destinados a la comparación y no a su uso. En ese marco resulta difícil preponer la racionalidad del adversario.

Otro elemento que debilita la política de disuación entre los dos grandes, la creciente proliferación horizontal del armamento nuclear. Aunque hasta ahora sólo Gran Bretaña, Francia, China e India construyeron y probaron sus propias bombas, actualmente existe una decena de países que se consideran capaces de realizarlas. Pese a que ninguno de éstos puede destruir el planeta por sí solo, bien podría iniciar una guerra generalizada que lo logre. Entre ellos figuran algunos ubicados en regiones conflictivas como Israel, Sudáfrica y Pakistán, potencias de mediano alcance como Canadá, Alemania Federal, Italia, Suecia, Japón y Suiza y, desde el ''formidable'' anuncio de Castro Madero, la República Argentina, como destaca la revista norteamericana **Newsweek** reafirmando nuestra portada anterior: Argentina ya es blanco nuclear. No sólo eso; en 1981 una incursión aérea israelí destruyó la central atómica que los franceses estaban construyendo en Irak. ''El bombardeo –concluyó un experto israelí– es la única política de no proliferación que funciona''... ¿Quién bombardeará las nuestras?

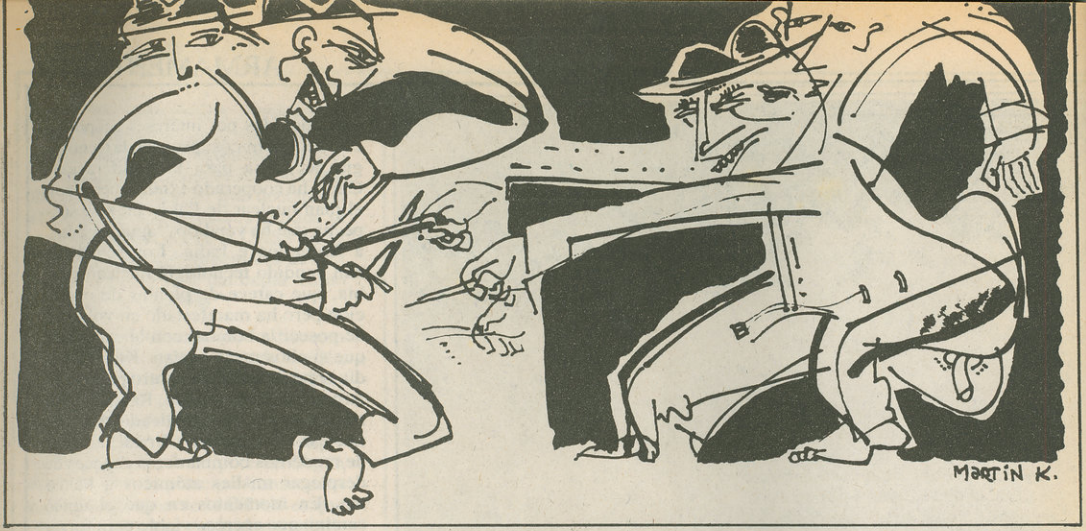
Pese a las quejas de las grandes potencias, en realidad son ellas las que, movidas por intereses geopolíticos y económicos, proveen la tecnología necesaria para la proliferación. China ha cooperado extensamente con el plan nuclear de Pakistán, y se sospecha que ha vendido ''agua pesada'' a Argentina e India. Los soviéticos han vendido tecnología nuclear a Libia, que carece de plantas de operación pero ha manifestado su voluntad de poseer la bomba, con la excusa de que si ellos no lo hacían, Kadaffi podía recurrir a cualquier otro país como Argentina. Por su parte, Reagan autorizó la venta de sofisticado material nuclear a Argentina y Brasil, además de modernos bombarderos capaces de desplegar misiles atómicos a Pakistán. En momentos en que el único camino que aparece viable para forzar un cambio en la situación es el desarme unilateral, camino ya emprendido por los laboristas británicos, los pacifistas alemanes, los países escandinavos y los firmantes del Tratado de Tlatelolco que Argentina sigue sin firmar, el anuncio de Castro Madero coloca a nuestro país en la situación inversa.

Cuando poco a poco los espectadores de **Un día después** fueron recobrando el habla, varios entre ellos comentaron: ''Si la bomba estalla, quiero morir instantáneamente''. Es una frase suicida. Otros, más humanos, destacaron que estaba en nuestras manos evitar que estalle antes de abandonarnos al fatalismo. La conclusión también se adapta a la Argentina. Aunque ninguno de nosotros lo ha elegido, ya formamos parte del selecto club nuclear, no podemos olvidarlo ni descartar sus consecuencias. ''La carrera hacia la bomba'', como se ha dado en llamar la búsqueda inmediata de la muerte frente a un estallido nuclear, no es más que eso: una ciega carrera hacia la muerte.

Kuboyama no conoeía el significado del espectáculo que le tocó presenciar y le costó la vida. Los cientos de miles de Hiroshima y Kansas City abandonan su forma numérica para asumirse como una larga hilera de personas, individuos cuya única vida tenía y tiene una razón de ser... merecía y merece la libertad de buscarla para hacerla triunfar. Las nuestras y la de cada uno de nuestros congéneres también lo merecen.

Ernesto Tiffenberg

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



El duelo

Por Julio César Castro

A partir de este número, el humor de Don Verídico en **El Porteño.**

Hombre que supo ser asunto serio pa batirse a duelo, fue un tal Facilongo Matute. Hombre guapo, de averías y bigote, agalludo, cuchillero. Tanto, que antes de pararse a taurear en una esquina, la pintaba de rosado.

Silencioso era, empacado en el mirar, sobrio en el decir. En una palabra: era muy tímido.

Fue pa un fin de año que se batió a duelo. Uno de los dos no iba a precisar almanaque nuevo. El que lo desafió fue un forastero que hacía catorce años que lo andaba buscando pa probarlo. Catorce años recorriendo los pagos y los boliches, los bailes y los velorios pa encontrar a Facilongo Matute, pa ver quién era quién y quién era naides con el cuchillo. Catorce años afilando la herramienta pa tenerla como navaja. Cortaba un pelo en el aire, a lo largo.

El encuentro fue en el boliche El Resorte, y esa noche estaba todo el mundo. La gente estaba amontonada, apilada, apiñada, una muchedumbre sedienta de sangre, y de vino. Habían llegado de todas partes pa ver el duelo del siglo: el guapo Facilongo Matute, enfrentando al forastero más peligroso que se ha visto en el uso del cuchillo. Era un hervidero de gente que apostaba, discutía y se pisaba. La verdad que había gente de más.

El duelo estaba fijado pa las once de la noche, y a las once en punto, no apareció ninguno de los dos. Recién a las once y cuarto (hay quien dice que eran y veinte), se los vio venir. Uno por el norte y el otro por el sur, rumbo al boliche fatal.

Paso a paso, el forastero sacó el cuchillo, asentó el filo de la hoja en la palma de la mano y lo volvió a guardar. Se vendó la mano con un pañuelo pa parar la sangre, y siguió avanzando.

Facilongo Matute venía serenito, con la mano cerquita del cuchillo, pronto pa sacar. Uno por el norte, el otro por el sur, y el boliche en el medio. La puerta daba pal este. Dos varones se iban a topar, y la cosa sería de lleve y traiga, de tome y déme, de hacha y tiza.

Uno viniendo por el norte y el otro por el sur, cada cual dentró por la ventana que le quedaba más a mano pa no ensuciar el encuentro en una puerta atolondrada de gente. En medio del silencio (casi en el medio), se escuchó la voz del forastero:

–¡Facilongo Matute! Hace catorce años que lo busco pa peliarlo, así que preaparesé pa morir... ¿Me oyó?

Por suerte el otro lo oyó, porque hubiera deslucido mucho tener que repetir. Lo oyó y le respondió.

–Lo escuché clarito, forastero. Cuando guste, estoy a su mandado.

Y avanzaron. Pidiendo permiso, permiso, permiso, pero avanzaron hasta que se vieron y se miraron a las vistas. Los ojos echaban fuego como cuatro sopletes. El momento había llegado y sobraban las palabras como sobran las frazadas en las noches de verano. A un tiempo, los dos echaron mano a la cintura pa sacar. Pero estaban muy apretados entre tanta gente y les faltaba espacio pa mover los brazos. De repente el forastero sacó su cuchillo, pero en los rempujones de la gente nerviosa lo pecharon y se le cayó al suelo. De tan apretado, no podía ni agacharse pa buscarlo. Ahí Facilongo Matute vio la oportunidá y pegó el tirón de su cuchillo, pero tan fuerte que se le escapó de la mano y lo clavó en el techo. Al rato la gente se fue desinteresando porque no era un duelo en serio. Hubo risitas y protestas, y el papelón fue tan grande que Facilongo y el forastero salieron cada cual por su ventana, uno chiflando y mirando pa arriba, y el otro pateando florcitas mirando para abajo. Dispués, el tape Olmedo comentaba:

–Mucha gente pa un duelo. Los mató la publicidá.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Viene de la pág. 22

me dicen "Dentro de cinco años van a salir vivitos y coleando, y disfrutando de buena salud". Entonces es una burla. Después de todo lo que leí, de los atropellos que hubo, con los desaparecidos, las torturas, todo eso, ¿te parece que yo puedo creer en la justicia, en la paz? ¿Parece utópico, no?

J.C.P.:

–Si no era por los familiares que iban a ver qué pasaba con sus pibes, no se sabía nada de los muertos que habían habido. Mi familia creía hasta el último momento que yo estaba desaparecido. Y ahí, delante de las familias, tenían que enterarse por medio de alguien, "No, si yo al soldado Fulano vi cómo le estallaba una granada" o "Al sargento Mengano lo enterré yo". No había listas, ni nombres, ni nada.

–Y yo creí que mi hijo se salvaba, porque el crucero estaba en reparaciones, estaba viejo, iba a ir sólo a Carmen de Patagones, no creí que en el crucero... Yo como madre le seguía los pasos... pero no se pudo salvar... no se pudo salvar, yo no sé por qué... no lo dejaron vivir... no pudo hacer nada, no pudo llegar a ser nada. Yo quería que viviera por la Patria, no que muriera por la Patria. Porque se puede vivir dignamente, haciendo cosas buenas, no matando. No enseñando, imponiéndoles armas en la mano. Y todos tenemos derecho a la vida, porque la vida es lo único que tenemos y hay que... es lo más valioso que tenemos. Y es un abrir y cerrar los ojos. Y nadie es dueño de sacarnos la vida.

M.A.T.M.G. y H.C.V. son respectivamente Miguel Angel Trinidad, Marcos García y Hugo César Villareal, todos ellos ex-combatientes en Malvinas, clase 1963. J.C.P., son iniciales falsas de un teniente Primero a quien se le concedio la baja tras la guerra. Fue él quien nos hizo llegar copias de La Gaceta Argentina, cuyos originales pudo ocultar en el momento de la requisa de las tropas inglesas; al igual que la copia del Reglamento para Prisioneros de Guerra, traducido a algo así como el esperanto. La madre, perdió a su hijo Angel Omar Vasallo en el hundimiento del Crucero General Belgrano.

Eduardo Blaustein

Hay lugares para pasar la noche y

RESTAURANT CONCERT

Mauna Loa



Tenedor y canilla libre

Reuniones Despedidas

...el hechizo de la noche hawaiana

Reservas
86-8220/7125
Medrano 1071

Enemigos de todo lo bueno

Por Carlos Marcucci

En este libro riguroso y lúcido, aparecen no sólo los mejores cuentos que escribió Marcucci, sino -indiscutiblemente- lo mejor de la narrativa argentina de los últimos tiempos.

Jorge Asis



EDICIONES DE LA PLUMA

PARA GENTE DE MENTE

REVISTA

JUEGOS

PARA GENTE DE MENTE



TODOS LOS MESES, EN SU KIOSCO, UN FESTIVAL DE LA INTELIGENCIA

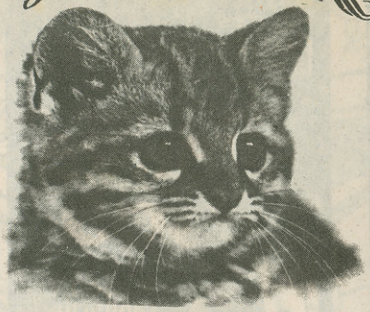
Crucigramas realmente buenos (y divertidos)
Acertijos, enigmas lógicos, ingenio
Desafíos creativos, concursos, grandes premios

¡GANE DOS PASAJES A BARILOCHE!

Escriba un cuento policial de una a diez carillas de largo, y gánese dos pasajes aéreos a Bariloche, en la fecha que usted elija. Las bases del concurso, en **Juegos** de enero (número 40).

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

el gato montés



Una Navidad desalojada

En la Plaza de la República, el 24 de diciembre a la medianoche se congregó una nutrida cantidad de paseantes para festejar una peculiar navidad en donde hubo desde olla popular con reparto gratuito de chorizos y bebidas hasta proyección de films nacionales, actuación de mimos y músicos y baile general. Pero lo peculiar del suceso era la situación de los festejantes: eran los desalojados de la pensión de la calle Venezuela y Chacabuco, quienes deambulan por la ciudad desde hace ya casi un mes sin que nadie parezca hacerse cargo de su grave problema habitacional. Hasta el día de escribir esta nota, los desalojados siguen "alojándose" a la intemperie, frente al hotel que sirvió de oficina al Dr. Alfonsín durante su campaña electoral. El festejo resultó realmente triste para quienes fuimos testigos del mismo. Cerca de las tres de la mañana, todos los "turistas" abandonaron la zona, y los "sin techo" volvieron a su improvisada realidad. Hasta el momento ninguna entidad gubernamental se ha expedido sobre la conflictiva problemática de estos ciudadanos de Buenos Aires. Es probable, entonces, que la Plaza de la República, en Año Nuevo, sea testigo de un nuevo festejo.

El maracazo de los subtropicales

Organizado por un grupo espontáneo, amante de la libertad y la expresión, se realizó en el Parque Chacabuco, el domingo 18 de diciembre un festival de música latinoamericana con participación de grupos tales como SAN PEDRO TELMO, MIGUEL ABUELO, CLAUDIA PUYO y LA NAVE, MAKUMAGUELA LEON GIECO y OVEJA NEGRA. Más allá de los aspectos técnicos y artísticos el festival se caracterizó por la activa participacion del público que no sólo ocupó la pileta para refrescar la tarde sino que danzó y coreó a los grupos participantes.

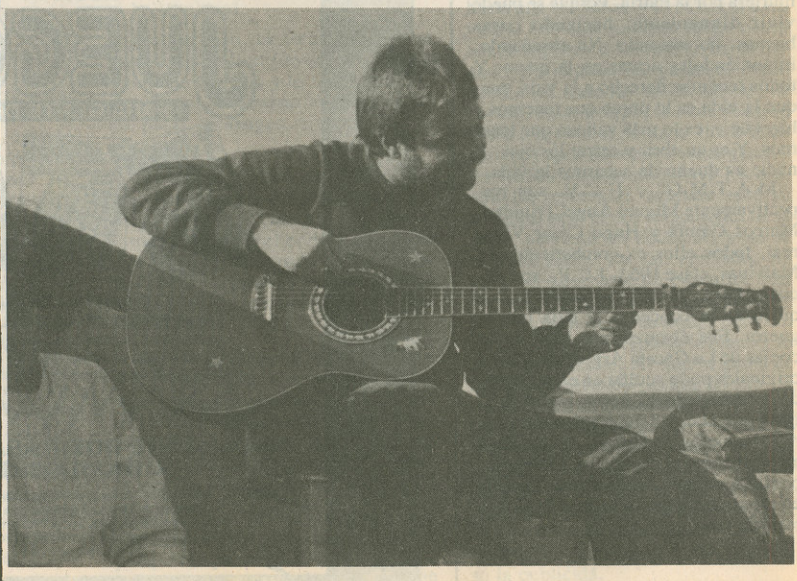
Fue uno de los primeros eventos "democráticos" de envergadura luego de ocho años de dictadura. PRODUCCIONES DEL MATE, (así se han bautizado los organizadores) promete para mediados de enero el necesario "Bis" en el que se corregirá seguramente los desaciertos (muy pocos) y se insistirá en la idea de realizar eventos populares, gratuitos y, sobre todo, que sirvan de ámbito de encuentro.

Clausura con huelga de hambre

El sábado 17 fuerzas policiales ocuparon las instalaciones de la emisora uruguaya CX 30, La Radio, desalojando a su personal. El gobierno militar, con retraso de días, anunciaba su clausura por tiempo indefinido. Al cierre de El Porteño, José Germán Araujo, periodista director de dicha emisora, continuaba una huelga de hambre en repudio a este nuevo atropello. Diariamente miles de uruguayos manifiestan contra el local donde se encuentra Araujo y diariamente fuerzas policiales apalean y detienen a quienes concurren a solidarizarse con el colega uruguayo. Ultimas noticias del Uruguay dan cuenta de la detención y secuestro de los dos hijos de Araujo que se encontraban esperando en el aeropuerto de Carrasco a 154 niños hijos de exilados que por primera vez visitaban su país y que el pueblo salió a la calle a recibir.

Navidad y Año Nuevo en Uruguay se "caceroleó" al tiempo que se gritaba "se va a acabar...". La huelga de hambre de Araujo, director de una de las más importantes radios uruguayas, ganadora de numerosos premios mundiales, es otro mojón seguro de que se va a cumplir lo que se gritó en las fiestas.

Nuestro colaborador, Alberto Silva, corresponsal de CX 30, La Radio, en Argentina llama a todas las organizaciones populares a manifestarse en favor de la reapertura de la radio.

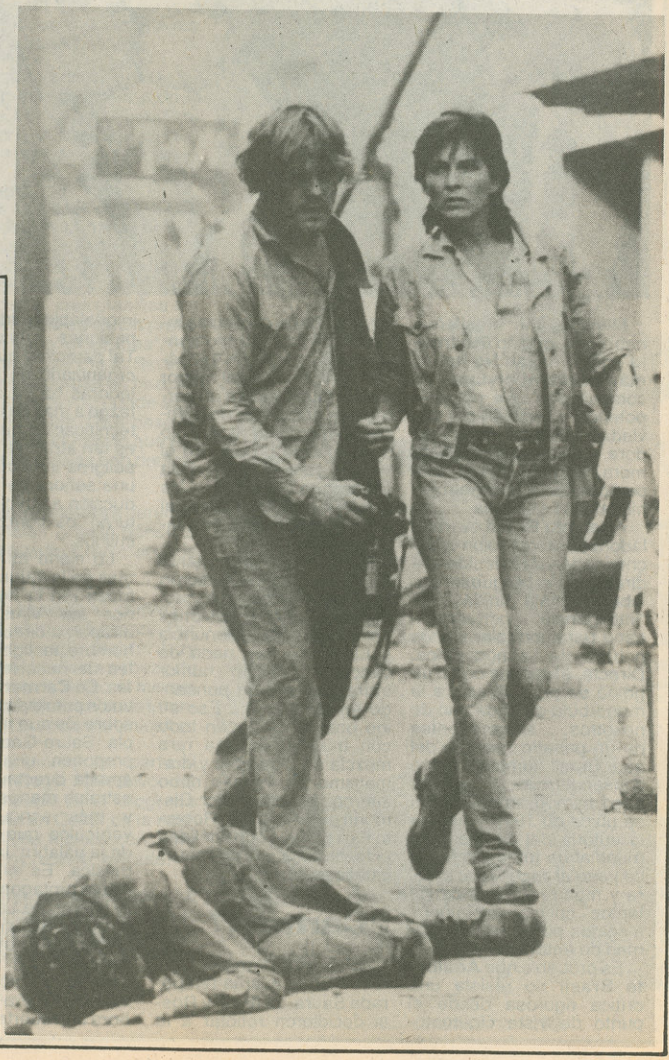


Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

La Guía

Una guerra de liberación

"Bajo fuego" es el título de un film norteamericano que narra la lucha contra Somoza.



Discos y cassettes

Todas las novedades. Una guía completa para no equivocar la compra y tener una buena discoteca.

Libros

Los más vendidos. Las últimas novedades. El comentario especializado y las recomendaciones.

Teatro

Buenos Aires y Mar del Plata. Anticipos. Reportajes.

Radio y televisión

Crítica y guía con comentarios preparados por especialistas.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Cine que sigue en cartelera

"Adelante Brasil"



Mientras los brasileños habían producido **Pra frente** aquí filmaban **No habrá más penas ni olvidos.** La comparación vale por prepotencia y también por obviedad. Fuerza desgarradora, valiente y feroz la primera, inconsistencia, superficialidad y deformación histórica la segunda.

Adelante Brasil es reveladora de la represión indiscriminada y de la incidencia directa de la burguesía colaboracionista unida a la "inteligencia" norteamericana para controlar la vida política de Latinoamérica. Directa, eficaz, es como un golpe de puño directo a la mandíbula de cada uno de nosotros, sobrevivientes de un pasado reciente del que Brasil también sufrió consecuencias graves poco tiempo antes. El film se ubica en 1970 y alterna la euforia del campeonato mundial de fútbol en México junto al secuestro, tortura y muerte de uno de los tantos chivos expiatorios elegidos por el brutal régimen de entonces.

Es probable que **Adelante Brasil** no resista una crítica rigurosa desde el punto de vista cinematográfico. Tiene carencias interpretativas y por momentos también cae en los cánones de un policial menor o en el desborde de un personaje central que de hombre común salta al manejo de la justicia propia. En el cambio radical que se va generando aparecen los entretelones del poder y del terrorismo criminal en manos del Estado.

Caso verídico, tanto como los que sucedieron aquí, la película no escatima detalles ni precisiones en el terreno de la denuncia política. No hay nada de caricatura ni de humor tramposo, si está pensando en **No habrá...** Eso sí: los brasileños hacen todo con música, en esa rara mezcla de algarabía y dramatismo de intenso ritmo interno. El compositor Gismonti puso su sello. Roberto Faría dirigió con fidelidad el testimonio, sin premuras estéticas.

"Carmen"

¿Por qué tantas Carmen? En la misma temporada Saura, Zeffirelli y Rossi decidieron reflotar a la inigualable traidora y a sus pasiones incontrolables. Tal pareciera que el mundo organizado de las computadoras ha llevado al hartazgo a más de uno o que la tecnificación nuclear ya no es tan atractiva (pese a los peligros inmediatos) como una señora de temible seducción a cuyo paso se trituran los corazones masculinos.

Lo cierto es que los temas de la naturaleza impetuosa (en la década anterior los films-catástrofe) atrapan a directores de renombre, testigos e intérpretes de necesidades latentes. En **Carmen** son los instintos primitivísmos los ejes sobre los que trabaja la dupla Saura-Gades. Ambos proponen una obra que apunta directamente a los estratos menos cerebrales y más sanguíneos con vehículos que prescinden de la palabra: la danza y la música. Es el **cuerpo** el **único** protagonista del film. El cuerpo de Laura del Sol, el de Gades con impronta flamenca y el del ballet completo. En fin, que en esto de la irracionalidad el dúo de Saura-Gades elabora una suerte de racionalidad vibrante, más allá de cualquier categoría fílmica conocida. Aunque su esqueleto conserve los moldes de la historia lineal de la novela de Merimée y de la ópera de Bizet. Arte sensual, dice Gades y Saura acepta a ese otro Saura que tenía escondido cuando los simbolismos le rondaban como fantasmas casi reales.

FESTIVAL DEL NUEVO CINE

En las salas Enrique Muiño (4° piso) y B (1° piso) del Centro Cultural General San Martín (Sarmiento y Paraná) se realizará del 20 de enero al 5 de febrero el festival del Nuevo Cine Independiente Argentino.

Se proyectarán films en corto y largometraje, super 8 y 16 mm. realizados por creadores independientes entre 1976 y 1983. Diariamente el público elegirá el mejor film y las 15 mejores películas serán proyectadas el sábado 4 y domingo 5 siempre en funciones de carácter gratuito.

La muestra surge como una inquietud de la recientemente formada Federación Argentina de Cine Independiente y cuenta con la organización del Centro Cultural General San Martín y el apoyo de la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de la ciudad de Buenos Aires.

LOS FILMS MAS VISTOS

Superman III
Hospital Britannia
Verano caliente
Diva
Flashdance
Pink Floyd
Verano caliente
Crónica de un deseo
La soplona
Desaparecido

Datos tomados a partir de las estadísticas de recaudación brindadas por la revista especializada **Heraldo** del mes de diciembre.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"BAJO FUEGO"

Sí, sería necio asombrarse porque se trata de una película norteamericana referida a la revolución nicaragüense. ¡Tanto han hecho los yanquis con la loca historia del mundo! Y si no había locura, la han inventado con el más absoluto caradurismo, algunas veces de la mano de la mediocridad. Sin embargo, los mercados se modifican y las exigencias corrieron paralelas. No es lo mismo creer en el Moisés de Cecil B. de Mille que en las críticas intelectuales de Woody Allen. Lo cierto es que el eficaz sistema capitalista, seguro de sí mismo, permite licencias de disenso, como **Missing** o ésta que ahora llega a nuestro país: **Bajo fuego.** El imperio da sus escapes lógicos naturalmente: es una manera astuta de sobrevivir con productos no exentos de nobleza que hablan de la "otra" verdad y de la "otra" libertad.

Por lo demás, es fácil advertir que el sello productor no es de los "grandes", sino de los menores, generalmente los dueños de la vanguardia pensante. Que la hay, sin duda. Lion's Gate Films Production es el nombre empresario que colocó una mirada norteamericana diferente a las cuestiones y problemas de la América Latina.

La historia de **Bajo fuego** (no hay nada de metáfora y todo de real) gira en torno de tres periodistas: Russel Price (Nick Nolte), reportero gráfico independiente, especializado en fotografía de guerra; Alex Grazier (Gene Hackman, aquél de **La conversación**), avezado corresponsal extranjero del **Time,** y Claire (Joanna Cassidy), cronista radial **freelance.** Todo lo cual planifica las cosas como para creer en la objetividad periodística de los protagonistas, ratificada en "yo no tomo partido, tomo fotografías", frase hecha y montada al hombro desde siempre por Price. Sin embargo, la objetividad profesional tiene su contrapartida en otra objetividad: la del sujeto que en el ejercicio del oficio no puede sustraerse de la situación concreta sobre la que trabaja. Tal el caso de Price, un "apolítico" por definición anticipada de sí mismo que termina arriesgando la imagen de independiente forjada con dedicación de años.

El film incursiona en las transformaciones individuales determinadas por las producidas en el proceso social. ¿Hasta dónde el hombre **puede** (no juega aquí el **debe ser)** evadirse realmente de la conciencia social?

Bajo fuego se inicia en Africa y después traslada su cámara a Managua durante los últimos días de la dictadura de Somoza. Por ahí anda también Jean-Luis Trintignant, como espía Marcel Jazy que resalta a Claire y Price la vera historia de la nefasta cabeza de la dinastía Somoza. Figuran asimismo Ed Harris como el mercenario Oates y Richard Masur, publicista norteamericano que intenta reflotar la deteriorada personalidad de un presidente siniestro.

Clayton Forhman es el autor del libro original y comparte el guión con Ron Sheldon. El director se llama Roger Spottiswoode, aún poco conocido entre nosotros. Responsable de la fotografía es John Alcott, que en su momento obtuviera un Oscar de la Academia por **Barry Lindon.** Se completa la ficha técnica con Jerry Goldsmith, autor de la música, y Pat Metheny, solista invitado.

Bajo fuego no es ni sectaria ni excluyente en su temática: al despertar de una nueva actitud frente a la vida política, agrega el enlace amoroso entre Price y Claire, ex mujer del corresponsal del **Time.** Como para no discriminar el otro costado importante de los humanos seres.







Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

DECIMA FERIA DEL LIBRO

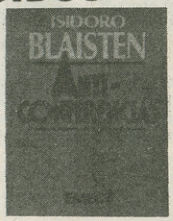
Treinta y nueve países participarán en la Décima Exposición Feria Internacional de Buenos Aires, El Libro - Del Autor al Lector. Ellos son: Estados Unidos de Norteamérica, México, Venezuela, Bolivia, Chile, Uruguay, España, Italia, Francia, Grecia, Alemania Federal, Alemania Democrática, Hungría, Unión Soviética, Estado de Israel, Países Arabes (Arabia Saudita, Egipto, Argelia, Bahrein, Emiratos Arabes Unidos, Irak, Jordania, Kuwait, Líbano, Libia, Marruecos, Mauritania, Omán, Qatar, Siria, Somalía, Sudán, Túnez, Yemen del Norte y del Sur, Yibouti), Sudáfrica, India y República Popular China.

La Décima Feria del Libro se realizará entre el 6 y el 23 de abril de 1984 en el Centro Municipal de Exposiciones, Avenidas Figueroa Alcorta y Pueyrredón.

PREMIO DE POESIA

El Comité Ejecutivo de la Décima Exposición Feria Internacional de Buenos Aires, El Libro del Autor al Lector, ha instituído el Premio de Poesía Feria del Libro 1984 al que podrán aspirar los poetas del país que no hayan publicado libro y tengan menos de 40 años al 31 de diciembre de 1983. La extensión de cada obra no podrá ser menor de 200 versos ni exceder los 500 y deberá ser enviada por cuadruplicado al Comité Ejecutivo de la Feria del Libro, Córdoba 875 piso 8º, departamento F, hasta el 30 de enero del corriente año. Los participantes deberán firmar con su verdadero nombre y hacer constar su edad, número de documento de identidad, domicilio y teléfono si lo tuviere. El premio consistirá en un diploma de honor y la edición de la obra. Para mayor información los interesados deberán dirigirse a la dirección indicada arriba.

LOS LIBROS MAS VENDIDOS



Con el trapo en la boca de Enrique Medina (Editorial Galerna)
Malvinas, la trama secreta de Oscar Cardoso, Ricardo Kirschbaum y Eduardo van del Kooy (Editorial Sudamericana-Planeta)
Canguros III de Jorge Asís (Editorial Legasa)
Ahora, mi propuesta política de Raúl Alfonsín (Editorial Sudamericana-Planeta)
Artistas, locos y criminales de Osvaldo Soriano (Editorial Brughera)
Estudios sobre el peronismo de José Pablo Feinmann (Editorial Legasa)
Las venas abiertas de América latina de Eduardo Galeano (Editorial Siglo XX)
Lugar común la muerte de Tomás Eloy Martínez (Editorial Brughera)
Cuentos del exilio de Antonio Di Benedetto (Editorial Brughera)
Anticonferencias de Isidoro Blaisten (Editorial Emecé)

Estadísticas del mes de diciembre en base a informaciones de las librerías El Ateneo, Fray Mocho, Premier, Fausto y Martín Fierro.

Novedades

La chica cansada y otros cuentos, de Katherine Mansfield. Centro Editor de América Latina, 135 páginas, 1983.

Libro que integra la Biblioteca Básica Universal, éste, como todos los de su autora, evidencia la leve ironía y la melancolía de su mirada, como así también, infaltable, su maestría de narradora.

Esta breve antología inicia como uno de los primeros cuentos escritos por la Mansfield –**La chica cansada**–, a la edad de 21 años. Los demás son posteriores y más conocidos, por más difundidos. Casi todos son de crítica social, evidenciando las relaciones entre amas y criadas –siempre, los personajes preferidos de la autora han sido mujeres–.

En **La chica cansada y otros cuentos** impacta la notable –y ya habitual– capacidad de la escritora para crear sutiles atmósferas, en las que los detalles, las emociones cotidianas, los matices psicológicos más leves, logran crear un mundo de una presencia vital y emotiva notable.

Los crímenes de Tandil, 1872. Selección y prólogo, Hugo Nario. Centro Editor, 91 págs. 1983.

El quinto número de la Colección Historia Testimonial Argentina presenta una selección de los documentos con los que se asentaron los sucesos del Tandil, de enero de 1872, en los cuales resultaron muertos treinta y siete extranjeros (en su mayoría vascos) a manos de un medio centenar de gauchos. Estos crímenes fueron, aparentemente instigados por un curandero de la zona, Gerónimo de Solani, apodado Tata Dios, a través de sus prédicas. Pero Tata Dios fue misteriosamente asesinado en prisión, y esto dificultó el completo esclarecimiento de los hechos, en los cuales tuvieron innegable influencia las condiciones económicas, políticas e ideológicas de una sociedad y una época.

Los crímenes... resulta un documento que aporta al conocimiento de nuestra propia historia y, además, es de interesante lectura.

Tiempo de angustia, de Arthur Miller. Ed. Losada, 167 págs. 1983.

Este es un guión que Miller escribió para la TV sobre el tema de los campos de concentración y que vimos en nuestro país con el título de **Compás de espera**. Está basado en un libro de Fania Fénelon, miembro de la Orquesta de Mujeres del campo Aushwitz-Birkenau. Con su habitual precisión y fuerza dramática, Miller narra las angustiantes situaciones por las que pasaron los internados en la Segunda Guerra Mundial, fluctuando de la fe a la desesperanza, del orgullo a la humillación, de la amistad a la crueldad, de la vida a la muerte.

Crítica y Utopía: la Argentina en transición, por varios autores Nº 10/11, 1983.

Este número doble de **Crítica y Utopía** es el primero dedicado íntegramente a la problemática de un país –el nuestro–. Así, en varios de los trabajos que se presentan, "se recupera el pasado reciente, proyectándolo a un período por venir en el cual la matriz social del autoritarismo debería ser superada al tiempo que se democratiza el Estado".

La Argentina en transición reúne trabajos de Francisco Delich **(La metáfora de la sociedad enferma);** Oscar Oszlak **(Privatización autoritaria y recreación de la escena pública);** Aníbal Ford **(Desde la orilla de la ciencia);** Oscar Landi **(Cultura política en la transición a la democracia);** Roque Carranza **(La política económica en una sociedad democrática: La Argentina futura);** Gustavo Druetta **(Guerra, política y sociedad en la ideología de la corporación militar argentina)** y Torcuato Di Tella **(Argentina: ¿Una Australia italiana?).**

Retrato del colonizado, de Albert Memmi. Ed. de la Flor, 1983 (Quinta edición) 150 págs.

Este libro –con un jugoso prólogo de Jean Paul Sartre– describe con precisión la fisonomía y la conducta del colonizador y el colo-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



nizado y el drama que los liga entre sí. De la rigurosa pintura de este dúo, concluye en que no hay otra salida para la colonización que su destrucción y la independencia de los colonizados. El autor, Memmi, un tunecino judío, revela los mecanismos comunes a la mayoría de las opresiones de todo el mundo. Muestra la coherencia de los rasgos de los dos protagonistas de toda opresión, como así la necesidad de la relación que los encadena: "La colonización fabrica colonizados del mismo modo que fabrica colonizadores".

Alejandro el Grande, de Niko Kazantzakis. Ediciones Carlos Lohlé. 1983. Kazantzakis, nacido en Creta en 1883 y muerto en 1957, es el autor –entre muchas otras obras– de **Alexis Zorba, el Griego,** que dio origen a la tan conocida película de Cacoyannis.

En esta novela, de obvias raíces históricas, el autor toma la vida de Alejandro el Grande –hijo de Filipo II de Macedonia– y, reelaborándola, junto con la de sus compañeros, narra toda la peripecia que lo llevaría desde Grecia hasta el Asia. Apuntalado por las enseñanzas de Homero y de Aristóteles, este Alejandro es presentado como un joven idealista y luchador a través de una narración que interesará, fundamentalmente, a los jóvenes.

La tierra entera

Continúan apareciendo los volúmenes que forman esta colección del Centro Editor de América Latina, y que se iniciara con **Miedo en la Scala y otros cuentos,** la excelente selección de cuentos del italiano Dino Buzzati. Recientemente, han aparecido los números ocho: **Facticio o los hombres pájaros,** de Fernand Combet –una muy original narración recorrida por un sutil humor tétrico–; nueve: **Contando las maneras** y **Escuchando,** dos obras de teatro del norteamericano Edward Albee, autor de **¿Quién le teme a Virginia Wolff?** –la primera un vodevil de 1976 y la segunda una pieza de cámara del '75–; diez: **Mostralfonso,** de Romano Garofalo y Marzio Lucchesi –libro de humor gráfico sobre un yeti llamado Alfonso que va a vivir a la civilización y que nunca será aceptado como un igual–; once: **La gran persecusión,** de Tom Sharpe –en la que, de la farsa franca a la sátira cortante, se critica a la industria editorial en trance de "fabricar" un best seller–; doce: **Mi lucha,** de Slawomir Mrozek, autor polaco – narraciones breves en las que el autor ironiza, no sin fantasía y cierta poesía, a un mundo poblado de mediocres ensoberbecidos que sólo estorban a la gente de sencillas intenciones–; y trece: **Primeros planos,** de Jakov Lind, austríaco –relato basado en algunos de los episodios más animados de la muy trajinada existencia del autor–. Una colección de amplia recomendación.







Ediciones Paralelo 32

Esta editorial es rosarina. Existe gracias al denodado esfuerzo de un grupo de personas, entre las que se cuenta el escritor Jorge Riestra. Paralelo 32 acaba de publicar, para su colección Teatro del Hombre, un cuarto volumen: **Amarillo** e **Historia de una estatua,** de Carlos Somigliana. Los volúmenes anteriores ofrecen obras de Roberto Cossa, Germán Rozenmacher y Oscar Viale.

Editorial de Belgrano

Esta editorial ha publicado recientemente, los siguientes títulos: **Ongania, Levingston, Lanusse: Los militares en la política argentina,** de Rubén M. Perina, un libro riguroso, de consulta indispensable para los interesados en temas de política nacional, con profundas reflexiones sobre el papel de los militares en el último medio siglo de nuestra vida política; **El tema es la democracia,** de Horacio de Dios, serie de entrevistas a personajes de nuestra política, como Oscar Alende, Raúl Alfonsín, Angel Federico Robledo y otros; **El mundo de Manuel Mujica Láinez,** conversaciones con María Esther Vázquez, de la Colección Diálogos.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

NOVEDADES DEL MES

Teresa Batista cansada de guerra de Jorge Amado se estrena el 28 de enero en el teatro Grand Splendid con dirección de Rubens Correa. Su elenco lo integran Leonor Manso, Jorge Rivera López, Eduardo Pavlosky, Mario Alarcón y Héctor Calori.

Heroica de Buenos Aires de Osvaldo Dragún se presentará en la segunda semana de enero en el teatro El Globo. La obra, premio Casa de las Américas 1966, será protagonizada por María Vaner, quien tras una ausencia de diez años de los escenarios, retorna al teatro argentino encarnando a la heroína de esta creación de Dragún, una verdadera madre coraje criolla. La secundarán Manuel Callau, Norberto Díaz, Marlene Anderson, Mario Luciani y Alejandra Abreu con dirección de H. Salvador Amore.

Seis macetas y un solo balcón de Rodolfo Paganini con dirección de Miguel Guerberof subirá a escena a mediados de enero en el teatro Lasalle. El elenco se integra con Arturo Bonín, Constanza Maral, Leal Rey, Ruben Stella, Mónica Villa, Cynthia Paganini y Susana Beron.

Lo que vio el mayordomo de Joe Orton se estrenará en los primeros días de enero en el teatro Liceo. Componen el elenco Claudia Lapacó, Arturo Maly, Roberto Catarineu, Andrea Tenuta, Oscar Ferrigno (h), Salo Pasik y Gualberto Rodríguez Córdoba al piano, todos bajo la dirección de Norma Aleandro.

Ocho preguntas a un monarca de Alfonso Paso irá en el teatro Premiere desde el 4 de enero con dirección de Alberto Closas. El elenco se integra con el propio Closas, Inés Moreno, José Cibrián, Alicia Áller y Adrián Di Stéfano.

Autógrafos de Diana Raznovich y dirección de Ricky Pashkus se estrena en la primera semana de enero en el teatro Lorange. Se trata de una comedia musical cuyos protagonistas son Ana María Cores y Víctor Laplace. La partitura musical es de Carlos Gianni y Carlos Villavicencio dirigirá la orquesta.

VILCHES Y MACHADO

En Mar del Plata José María Vilches ha presentado su nuevo espectáculo unipersonal titulado **...Donde madura el limonero,** donde se evoca al poeta español Antonio Machado (1875-1939) a través de sus poemas, artículos periodísticos, cartas y anécdotas, partiendo de su nacimiento hasta su fallecimiento en el exilio, en Francia.

"Es importante señalar –afirma Vilches– que como personaje está insinuado, porque si hay momentos en que surge como protagonista, en otros lo hace como testigo, dejando en libertad la imaginación del espectador". Contrariamente a los espectáculos anteriores de Vilches, éste se presenta ahora a cara lavada "porque los años van pasando por dentro y la acción se basa en recursos internos, rodeado únicamente de una valija, una silla y un ramo de flores. La emoción es lo esencial como producto de diferentes estados anímicos que transitan por el público. También hay toques de humor para distender la tensión".

Este espectáculo, no conocido aún en la Capital Federal (posiblemente sea presentado durante la temporada invernal), se estrenó en La Plata pasando posteriormente a Salta, Jujuy y Tucumán, para pasar a la sala Re-Fa-Si de Mar del Plata. Y según el propio Vilches "nació como una consecuencia natural de un profundo estudio que realicé sobre el poeta sevillano y sentí la necesidad de plasmar sobre el escenario lo que había recopilado".

...Donde madura el limonero (Antonio Machado) se suma a otras creaciones de Vilches que en su momento le valieran críticas favorables y buena repercusión de público como **El Bululú** y **A las mil maravillas** y se anticipa a su proyecto de presentar **Las coplas del espejo.** De esta forma intenta dar otra imagen "ya que este nuevo espectáculo está concebido en forma teatral que es totalmente opuesta a lo realizado hasta el presente. Se trata de un verdadero acto de fe dirigido a la humanidad". Habrá que ver si logró su objetivo.

DISCOS

Fados por Amalia Rodríguez

La notable folklorista portuguesa acaba de ser reeditada por el sello EMI en una selección de famosos fados –en su mayoría anónimos– como **El piececito, Tiro-liro-liro, Valentim, Caña verde del mar, Abana** y **Pequeño Fado de María Bendita.**



Cecilia Todd por Cecilia Todd

Otra folklorista, ésta venezolana, trae el canto alegre y popular de su patria entonando con gracia **El novio pollero, La maldición, El romantón, La bata blanca** o **La negra Filomena** junto a otras canciones de su repertorio. Guitarra, arreglos y dirección musical pertenecen a Miguel Delgado Estévez y es una producción de Poly-Gram.

Los Jaivas en Argentina por Los Jaivas

Music Hall presenta una realización de Sazam records conteniendo gran parte del recital que el grupo chileno realizara en el estadio Obras de Buenos Aires el 13 de abril último. Folklore latinoamericano con influencia moderna en esta excelente realización que contiene temas como **Aconcagua, Takirari del puerto, Cholito pantalón blanco, El gavilán, Mambo de Machaguay, Desde un barrial, Indio hermano** y **Corre que te pillo.**

El inglés por Pepe Soriano y el Cuarteto Zupay

El espectáculo teatral de Juan Carlos Gené ha sido llevado al disco por Poly-Gram en un álbum especial, doble, relatando los sucesos de junio de 1806 cuando una flota inglesa desembarcó en la costa de Quilmes y avanzó sobre Buenos Aires. La rendición de las autoridades y la resistencia popular son detalladas en el relato y con las canciones con música de Oscar Cardozo Ocampo y Rubén Verna. La grabación fue realizada en el teatro donde se ofreció este espectáculo durante los meses de abril y mayo de 1983.

Unicornio por Silvio Rodríguez

Otra vez el notable cantautor cubano Silvio Rodríguez en una edición Poly-Gram –la última para esta empresa ya que han vencido sus derechos con la Egrem de Cuba– que merece estar en toda buena

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

discoteca que se precie. Con notables arreglos musicales, la orquesta dirigida por Hilario Durán y la participación –nada más y nada menos– de Frank Fernández en piano. El disco trae de lo mejor de Silvio: **Unicornio,** una belleza de poema; **El sol no da de beber,** increíble canción de amor; **La maza,** popularizada entre nosotros por la gran Mercedes Sosa; **Canción urgente para Nicaragua,** tema de gran actualidad política. Tampoco hay que dejar de escuchar **Por quien merece amor, La gaviota, Son desangrado, Hoy mi deber** y **La primera mentira.** Imperdible.

Mercedes Sosa por Mercedes Sosa.

Secundada nada menos que por Charly García, Ariel Ramírez, Milton Nascimento y la desaparecida Margarita Palacios, una vez más Mercedes Sosa demuestra su capacidad para unir el folklore tradicional con la música de los jóvenes y reunir en un mismo haz a distintas corrientes. Tiene para ello su voz incomparable y su poder de convocatoria, su capacidad para cantar **Unicornio** o **La maza** de Silvio Rodríguez como **María María** o **Inconciente colectivo.** Esta maravilla discográfica se completa con **Corazón maldito, Tríptico Mocoví, Un son para Portinari, Tonada del otoño, Simplemente luz, Me voy pal mollar** y **El cóndor vuelve** (éste último erróneamente cercenado). Un disco para la historia de la música popular.

Los Trovadores

En esta era del resurgimiento de los prohibidos y de la desaparición de las listas negras, hay quienes han hecho ya una industria del asunto con excelentes réditos personales. Son los que hacen bandera de la marginación sufrida durante el Proceso, cuando algunos de ellos se exiliaron por propia voluntad o continuaron trabajando, menos y con problemas, por supuesto, pero sin coletazos mayores. Aclaremos, fueron los menos, sin embargo ¡cómo negocian con eso!

El introito vale para valorizar otras actitudes, como la del conjunto **Los Trovadores,** con más de veinticinco años de verdadera lucha por colocar a la música popular argentina en el lugar que le corresponde, aquel que las élites celulares se han encargado de negociar por los métodos más drásticos o más sutiles, según la conveniencia.

Lo cierto es que **Los Trovadores,** desde el '76 en adelante, se bancaron todo. No se fueron del país, y donde pudieron, en las circunstancias difíciles y arduas de recitales con botones (de esos que nunca desaparecen) de toda especie, cantaron lo suyo. ¿Y qué ha sido lo propio del quinteto? La admirable síntesis de la **temática testimonial** junto a los **ritmos y decires de raíz folklórica.**

Los Trovadores han sido pioneros indiscutidos, como grupo, del rescate de la canción política (no la protestona barata) a partir de su inserción en el Movimiento Nuevo Cancionero, nacido en Mendoza en los comienzos de la década del sesenta. Ese es un aspecto fundamental del repertorio, marcado con la obra **Los oficios de Pedro Changa** o con temas como **La tregua, El cóndor vuelve** o **Cuando tenga la tierra.**

Por otra parte, y además de las clásicas zambas, cuecas o tonadas, dieron un impulso renovador y personalísimo al chamamé, símbolo de mal gusto y sonido despreciable aún hoy para los ignorantes de la cultura popular. Ya son antológicas sus versiones de **Villa Guillermina, Kilómetro 11** o el rasguido doble **Puente Pexoa.**

Hoy, sin haber usado y sin usar las reiteradas prohibiciones sufridas –fueron eliminados de la televisión, de la radio, de los festivales y sobrevivieron como pudieron–, continúan en la prédica musical de siempre sin bajar los brazos e incluyendo nuevos autores argentinos y latinoamericanos. La obra reciente del grupo, **Imagínalo** (CBS, 1983) es clara muestra de lo que decimos. La integran temas como **Este Manuel que yo canto,** del mendocino Jorge Marziali, homenaje al poeta salteño Manuel Castilla; **Ahora imagínalo,** de Víctor Heredia; **Por qué cantamos,** poema de Mario Benedetti; **A Víctor,** dedicado al compositor chileno Víctor Jara, asesinado en el Estadio Nacional de Chile por la dictadura de Pinochet, trabajo de Otilio Galíndez y del venezolano Roberto Todd, y una de las interpretaciones de mayores logros estéticos del LP; **Puerto Tirol,** chamamé de Heraclio Pérez (figura mítica de la música litoraleña) y Marcos Ramírez.

Como en la última producción de **Los Trovadores, Imagínalo** (el dibujo de tapa es excelente y pertenece a una pintora rosarina) señala la apertura instrumental, camino retomado puesto que en etapas anteriores también lo practicaron con acierto. En fin, un LP cuidado, como lo fueron los memorables



CASSETTES

Cantata popular Santa María de Iquique

Reedición de la grabación original chilena del sello Ariel conocida en nuestro país una década atrás. La creación de Luis Advis grabada por Quilapayún y el actor Héctor Duvauchelle en calidad de relator, durante todos estos años de censuras y prohibiciones se constituyó en un mito de la música popular en el país. Poseer un ejemplar era todo un privilegio. Lo seguirá siendo ya que la presente reedición es limitada ya que ha provocado un conflicto que no permitirá una producción masiva por mutuas oposiciones entre la multinacional EMI que tiene contratado a Quilapayún, este grupo y el autor de la Cantata.

Suj Punchau (Uh día)

Cassette-libro de impecable presentación, realización de Cosentino grabaciones, para la segunda creación impresa del grupo de música latinoamericana Ollantay. Con este trabajo Ollantay viene a probar lo ya conocido en sus recitales, fundamentalmente los realizados a lo largo de 1983 en el hall del Teatro Municipal General San Martín: es uno de los mejores del momento. A su nivel musical une su gran capacidad de comunicación con el público que virtualmente "se copa" con sus interpretaciones del folklore de América. Conducidos por Pepe Arechaga, sus integrantes demuestran virtudes en el uso de instrumentos tradicionales y Silvia Moguillansky revela una voz personal, bien timbrada y afinada. Los mencionados se lucen también como compositores. El primero con **Suj Punchau** y la segunda con **Sinchi.** Jorge Espinoza, por su parte compuso **Cumparsa candonga.**

Otros temas que integran la cassette son **Charanguito, Manuel Antonio, Danza de los Kunthuri, Torbellino y andarele, Quirpa Llanera, Landó** y **Gaita a Isaías,** la mayoría de ellos anónimos del folklore latinoamericano.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PLASTICA

Prácticamente durante todo el verano se exhibirá en el Museo de Arte Juan Carlos Castagnino, en Mar del Plata, un material caro a chicos y grandes. Son juguetes, juguetes creados por un conjunto de profesionales bien heterogéneo ya que incluye a ingenieros, arquitectos, diseñadores, pintores y escultores. Tendrán ellos ocasión de ofrecer abundantes pruebas de imaginación, ingenio, humor.

Organizó la muestra el arquitecto Samuel Oliver y algunos de los artistas participantes son Heredia, Testa, Gamarra, Wells, Pereyra, Espinosa, Médici, Bueno, Portillos, Minujin y, por supuesto, Luis Benedit. Entre los diseñadores figura el excelente Gustavo Pedroza y entre los arquitectos, Osvaldo Giesso, flamante director del Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires. La muestra bajará recién el 15 de marzo. Al mes siguiente estará aquí (Museo Sívori) para viajar luego a Montevideo y, más tarde, probablemente, a Sao Paulo y Río de Janeiro, Brasil. La Empresa Esso, que patrocina la exposición, eligirá algunos de los modelos y los hará reproducir en forma masiva con fines promocionales.

Los bocetos de Arte en la Calle iban a exhibirse en Ruth Benzacar a partir del 6 de enero pero la galería de Florida 1000 cambió de idea y el material hecho por una veintena de artistas quedó temporalmente colgado, es decir, sin local a su disposición. Está de todos modos la posibilidad de que la muestra se presente –este mes siempre– en el Centro Malvinas. El ofrecimiento fue hecho por Carlos Gorostiza y aunque al cierre de esta edición nada había sido formalizado oficialmente todavía, el interés evidenciado por el Secretario de Cultura en torno de esta clase de expresiones hace suponer que el público tendrá a los proyectos murales también en la calle Florida, sólo que al sur de la avenida Córdoba.

Por lo demás, el resto del operativo planificado por la Fundación Arché se cumpliría según lo previsto, o sea que durante el próximo mes de marzo pasarían los artistas sus proyectos a las paredes (los proyectos seleccionados por el jurado), con lo cual barrios como los de Chacarita, la Boca, San Telmo, Palermo, Congreso, Monserrat y Villa Pueyrredón, poseerán inmensas decoraciones murales.

CRITICOS DE ARTE

Con el objetivo de crear un nuevo espacio para la crítica de arte y como apertura a la manifestación de otras tendencias, además del acercamiento a las expresiones creativas del pensamiento del interior del país, se fundó la Federación de Críticos de Arte Independientes que nucleará a todos los adherentes en el país. Los dispositivos orgánicos y las actividades a desarrollar se darán a conocer oportunamente. Para mayores precisiones comunicarse al 824-5912 de 12 a 15.

NUCLEO SUR

Inició sus actividades el Núcleo Cultural SUR, ubicado en el barrio de San Telmo (Humberto 1° 730). Su comienzo data de 1979 y hoy se convierte en una realidad que abarca tres departamentos: Estudio de Plástica Corporal, Ateneo Sur (clases, seminarios y mesas redondas de introducción a varias disciplinas artísticas) y Teatro del Sur (nueva sala teatral que abre sus puertas en abril).

- En el Correo Central y hasta el 7 de enero podrá visitarse la muestra Tapices Argentinos en la Navidad 1983.
- En Marienbad Galería de Arte (Talcahuano 1205) fue inaugurada la exposición Plásticos Argentinos del Siglo XX.
- En Galería Jorge E. Rivas (Solís 450) exponen José Heiling, Oscar F. Orquigil, Raúl Sfoggia, entre otros, hasta el 11 de enero.
- En Artística Medina (Paraná 837) durante todo enero se exponen óleos y grabados de Nelia Licenziato.

En Estados Unidos 465 se inauguró el Salón de la Antigua Tabaquería (foto) con obras de Luis Barragán, Carlos Cañás, Manuel Claro Bettinelli, Miguel Angel Dávila, Bernardo Di Bruno, César López Claro y Antonio Pujía. Posteriormente, y desde el 14 de diciembre en adelante, se inauguró la muestra maestros argentinos en pequeño formato que puede visitarse de martes a sábados de 11 a 13 y 16 a 20 y domingos de 11 a 18.



RADIO

Orígenes

Guillermo Magrassi conduce por Radio Continental (domingos a las 12), un programa –el primero que tengamos noticias– dedicado a la defensa de la vida en todos sus aspectos y cuenta con los auspicios de la Fundación Vida Silvestre. Con la parsimonia que lo caracteriza, Magrassi, conductor en TV de **La aventura del hombre,** se refiere a temas comúnmente ignorados en los medios electrónicos de comunicación como ser los derechos humanos y del animal, realiza una reivindicación de las minorías étnicas, de su música y su cultura en general. Un ciclo que, desde todo punto de vista, merece ser escuchado.

Personalmente

El nuevo programa de Radio Mitre (lunes a viernes a las 14) que conduce Alejandro Mancini, ha logrado interesar rápidamente por el excelente nivel de su música y la calidad periodística que le ha impuesto su conductor. Uno de los espacios más interesantes es el denominado "satélite abierto" en el cual Mancini se comunica alternativamente con Chile, Nicaragua, El Salvador, Cuba o cualquier otro país de América donde se esté jugando el destino del continente. Sin prejuicios de ninguna índole, el programa hace un verdadero relevamiento político nacional e internacional.

Anticipos

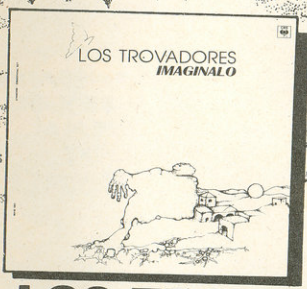
Desde ya tres años a esta parte Eduardo Aliverti se juega a la verdad los sábados y domingos a partir de las 7 de la mañana por Radio Continental. Con su estilo sin concesiones, el joven periodista y su equipo pudo sortear las dificultades que se le presentaban en tiempos de la dictadura, y también las obvias presiones que seguramente ejerció sobre él la conducción de la emisora.

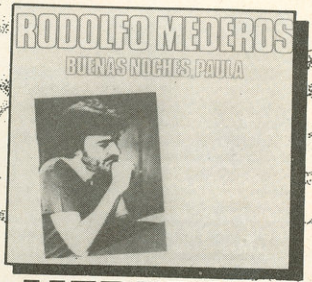
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LO NUESTRO
LO NUEVO
LO MEJOR

CBS

RODOLFO MEDEROS
LOS TROVADORES
CHANGO FARIAS GOMEZ





RODOLFO MEDEROS
BUENAS NOCHES, PAULA 20.377 - 60.377*

LOS TROVADORES
IMAGINALO 20.430 - 60.430*



CHANGO FARIAS GOMEZ
CONTRAFLOR AL RESTO 20.378 - 60.378*

* CASSETTE

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

TANGO Salsa

La Historieta Teatral



ROBERTINO GRANADOS ES CACHO CARIBE

CHARLY GARCIA Y ANDRES CALAMARO

TÍPICA SALSERA

COREOGRAFIAS DEL REY DEL RITMO FREDDY ROMERO

ESCENOGRAFIA... JORGE SARUDIANSKY

VESTUARIO... NORMA Y NESTOR VIDAL

LAPEBIE, TAA Y SAUCA "RAVIOL CON SALSA" -PRODUCCIONES-

ENTRADAS CON MESES DE ANTICIPACION...

CARINA PONIEMAN/CARLOS HAYO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar